

*Historična skica*

# Nemška yadnica

za srednje in meščanske šole

## I. letnik

Sestavila

Rudolf Južnič  
profesor v Ljubljani

Dr. Rudolf Kolarič  
profesor v Ljubljani

Kot učno knjigo odobril Vrhovni komisar v operacijskem področju  
Jadransko primorje z odlokom V/380/042 z dne 8. septembra 1944

Cena L 30 —

Ljubljana 1944

Verlag-Založila: Ljudska knjigarna v Ljubljani

47743



24. 10. 44.

## 1. Prva vaja — Erste Übung

1  
eins

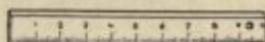
2  
zwei



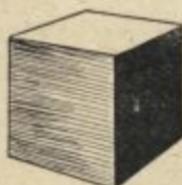
ein Kalénder



eine Féder



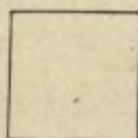
ein Lineál



ein Wü'rfel



eine Kúgel



ein Quadrát

Was ist das?

Was ist das? Das ist ein Kalender. Was ist das, I'gnaz? Das ist eine Feder. Und das? Das ist ein Lineal. — Was ist das? Das ist ein Wü'rfel. Und das? Das ist eine Kugel. Und was ist das? Das ist ein Quadrat.

### Izgovor in pravopis

1. Dvoglasnik *ei* je enoten glas; izgovori *aj* (kratkemu in ozkemu *a* sledi soglasniški *j*; izgovori podobno kot v slovenski besedi *kaj*).

2. Vsi samoglasniki se v začetku besede (tudi v sestavljenkah) izgovarjajo s trdim zastavkom: glasilki se pred pričetkom izgovora samoglasnika zapreta in nenadoma odpreta. Zato nastane pred besedami, ki se začenjajo s samoglasnikom, vselej kratek odmor (tudi v sestavljenkah): 'erste, 'Übung, 'eins, was — 'ist: 'Ober-'arm, um-'ärmen.

3. Prosti samoglasniki so dolgi ali kratki, poudarjeni ali nepoudarjeni. Poudarek zaznamujemo v tej knjigi z ostrivcem (´), ki pa ne pomeni hkrati tudi dolžine samoglasnika kakor v slovenščini. Kratki samoglasniki se po večini izgovarjajo široko, dolgi ozko.

a) Nepoudarjeni samoglasniki so kratki: Līnčā'1, Kārōli'ne.

b) Poudarjeni so praviloma dolgi, če jim sledi en sam soglasnik ali nobeden: Fē'der, Kū'gel, Karoli'ne, dā = tukaj.

c) Poudarjeni so praviloma kratki, če jim sledi več kot en soglasnik: Kalē'nder, īst, Ÿ'gnaz; toda: ē'rste (z dolgim in ozkim vzglasnim e).

č) Široki e: Kalē'nder.

d) Ozki e: Fē'der, Pē'ter.

e) Šibki e (ə) na koncu dvo- in večzložnic (Karte, erste, Karoline) in v obrazilih dvo- in večzložnic (Kugel, Kalender). Izgovarja se kot slovenski polglasnik v čebər, dobər, kəs.

4. Preglasnik ü: izgovori i z zaokroženimi ustnicami:

a) Dolgi in ozki ü: Ü'bung, Kostü'm (obleka, kostüm).

b) Kratki in široki ü: Wü'rfel.

5. s se izgovarja nezveneče kot v slovenščini, kadar stoji na koncu besede (das, eins) in v zvezah st (ist, erste), sp (Espe = trepetlika), če ne začenjata besede.

6. z (cet) izg. c: zwei, Ignaz.

7. w (dvojni v) izg. ustnično-zobni (ne: dvoustnični) v: zwei, Würfel, was.

8. Qu (qu) izg. kv (z ustnično-zobnim v): Quadrát.

9. ng (Übung) je enoten glas, nosnik, ki se izgovarja v zadnjem delu ustne votline s priporo na mehkem nebu. Pazi, da ne boš izgovarjal zobnega n in g ali k! -nk (Bank) izgovôri kot v slovenščini Anka.

10. k, p, t se v nemščini vedno izgovarjajo lahko pridihneno, s komaj slišnim h za zapornikom (zaznamujemo k', p', t'): K'alender, K'ugel, erst'e, Quadrat', ist', K'art'e, Jak'ob, P'eter.

11. Wortakzent — Besedni poudarek. V nesestavljenih nemških besedah je poudarek navadno na prvem (korenskem) zlogu (Kúgel); izvzete so nekatere besede tujega izvora in nekatere sestavljenke. Kadar ni poudarjen prvi zlog, je poudarjeni zlog v tej knjigi označen z ostrivcem na samoglasniku (Kúgel, Karolíne), le pri preglasnikih in pri velikih začetnicah za njim (Wü'rfel, Ÿ'gnaz).

## Naloge

Berite in napišite: a) berilo (to velja za vse naslednje vaje);  
b) ein, was, zwei, Würfel, Lineal, Quadrat, Kugel, Feder, Kalender, ist, das.

### 2. Zweite Übung

Tag: M <sup>o</sup> ntag
--------------------------

**3**  
drei

**4**  
vier

#### Wer ist das?

Wer ist das? Das ist Franz. Wer ist das? Das ist I'gnaz.  
Und das? Das ist Jakob.

Ist das ein Quadrát? Ja, das ist ein Quadrat. Ist das eine Karte? Ja, das ist eine Karte. — Ist das Karolíne? Ja, das ist Karoline.

#### Izgovor in pravopis

1. a) v (fau) izg. f: vier.

1. b) **Dolgi i: ie** izg. i: vier. **e** označuje dolžino spredaj stoječega **i** in se navadno ne izgovarja.

2. *Jakob, Feder*: V nemščini se pišejo vsi samostalniki z véliko začetnico.

#### Slovnica

##### 1. Nedoločni spolnik:

a) <i>Moški spol, edn.</i>	ženski spol, edn.	Srednji spol, edn.
ein Würfel	eine Feder	ein Lineal
ein Kalender	eine Kugel	ein Quadrat

Nemščina ima tri spole (kakor slovensščina). Samostalnik ima spolnik.

Če je oseba ali stvar neznana ali nedoločena, rabimo nedoločni spolnik: *ein, eine, ein*.

b) *Jakob, Franz*: Osebna imena nimajo spolnika.

##### 2. Besedni red. I. Premi (O — P):

Das	ist	eine Feder.
Osebek (O)	povedek (P)	povedkovo določilo (Pd)

V dopóvednem stavku je premi besedni red: najprej osebek (O), potem povedek (P).

## II. Obratni (P — O):

- |        |     |             |
|--------|-----|-------------|
| a) Ist | das | eine Feder? |
| P      | O   | Pd          |
|        |     |             |
| b) Was | ist | das?        |
| Pd     | P   | O           |

V vprašalnem stavku stoji glagol pred osebkom, in sicer na prvem mestu, ako ni vprašalne besede; ako pa je, stoji najprej vprašalna beseda (Pd), za njo pa glagol.

3. **Ja, das ist eine Feder:** Beseda ja (= da) je trdilna beseda.

## Naloge

1. Berite in napišite: a) berilo; b) ein, drei, wer, was, zwei, Ignaz, Würfel, Quadrat.

2. Kažite predmete, izprašujte: Was ist das? in odgovarjajte! Nato: Ist das ein (eine, ein)...? in odgovarjajte!

3. Izpopolnite: Das ist ... Kugel. Das ist ... Lineal. Das ist ... Würfel. Das ist ... Feder. Das ist ... Kalender. Das ist ... Quadrat.

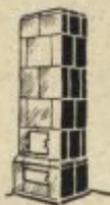
4. Postavite v vprašalno obliko: Das ist ein Würfel. Das ist eine Kugel. Das ist ein Quadrat.

## 3. Dritte Übung.

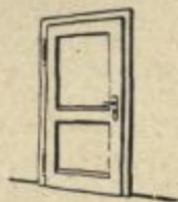
Der Mōnat: Septēmb̄er. — Der Tag: Dienstag.

5

fünf



Der Ofen ist hier.



Die Tür ist da.



Das Fenster ist dort.



Der Sessel ist da.

### Wo ist das Ding (die Person)?

Wo ist der Ofen, Hans? Der Ofen ist hier. Was ist das, Johann? Das ist die Tür. Ist die Tür da, Josef? Ja, die Tür ist da. Wo ist das Fenster, Gustav? Das Fenster ist dort. Ist der Lehrer hier, Viktor? Ja, der Lehrer ist hier. Ist der Sessel da, Franz? Ja, der Sessel ist da. — Wo ist Else Drelse? Else Drelse ist dort.

### Izgovor in pravopis

1. a) **široki o** (kratek): dō'rt, Wō'rt; b) **ozki o** (dolg): Mōnat, Ōfen; 1. Ūbg., Izg. 3.

2. **v**: v tujkah izgovarjamo v začetku besede po večini ustnično-zobni *v* (Viktor), na koncu besede pa *f*: Gustav.

3. **s** izg. kakor slov. **z**: a) med samoglasnikoma (Josef) in v začetku besed pred samoglasniki: Sessel, Seite, September; b) za soglasniki *l, m, n, r*, ako stoji za *s* samoglasnik: Else, Drelse, Person, Bremse, Pinsel.

4. **Dvojni soglasniki**. — Dritte, Sessel, Grammatik, Ziffer: Dvojni soglasniki se izgovarjajo kakor enostavni, a samoglasnik pred njimi je vedno kratek; **ss** izg. **s**: Sessel.

5. **h** se izg. v začetku besed in med samoglasnikoma kot lahén dih (<sup>h</sup>ir): hier, Hans, Heléne, Herr, Wilhelm, Álkohol, Johann; sicer je nem, samoglasnik pred njim pa je dolg: Lehrer, jawohl.

### Slovnica — Grammatik

#### 1. Določni spolnik:

Moški spol, ednina	Zenski spol, ednina	Srednji spol, ednina
ein Ofen	eine Tür	ein Fenster
der Ofen	die Tür	das Fenster

Poleg nedoločnega spolnika (ein, eine, ein) ima nemščina še določni spolnik: der, die, das.

2. Das Zahlwort — Števnik: 5 ist eine Ziffer (številka) und eine Zahl (število). — Beseda *fünf* je števnik = Das Wort *fünf* ist ein Zahlwort.

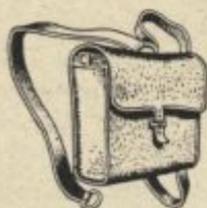
### Naloge — Aufgaben

1. Berite in napišite: die, fünf, September, Person, Dienstag, Sessel, Gustav, Zahlwort, Grammatik, Viktor, erste, Lehrer, Johann, Hans, vier, Josef.

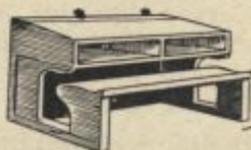
2. Izprašujte po predmetih in osebah: Was (Wer) ist das? Ist das ein ...? Ist das der ...? Wo ist der (die, das) ...? Odgovarjajte! (Tako delajte tudi v naslednjih berilih!)

### 4. Vierte Übung

Der erste Tag ist Montag. Das ist die erste Übung.  
Das ist das erste Halbjahr.



der Ranzen



die Bank

**Wo ist das Ding (die Person)?**

(Nadaljevanje in konec)

Was ist dies, Heléne? Das ist der Ranzen. Ist der Ranzen hier? Ja, Herr Lehrer, der Ranzen ist hier. Wo ist die Bank, Franz? Die Bank ist da. Und die Kreide? Die Kreide ist auch da. — Ist Ánton da? Jawohl, Herr Lehrer, Anton ist da. Wo ist das Podium? Das Podium ist dort. Wo ist Peter? Hier ist Peter.

## Grammatik

1. Ja, Herr Lehrer: Pred zvalnikom ne stavimo spolnika.  
 2. Der erste Tag, die erste Übung, das erste Halbjahr. — Pred vrstilnimi števniki stoji določni spolnik; izjema: pri naslovih: Erste Übung.

3. Določni in nedoločni spolnik nista nikoli poudarjena.

4. Die Wörtfolge — Besedni red:

a) Der Ofen ist hier. Hier ist der Ofen.

Viktor ist da. Da ist Viktor.

Das Lineal ist dort. Dort ist das Lineal.

Ako stoji prislovno določilo na koncu stavka, je premi besedni red, ako pa v začetku, je obratni besedni red.

b) Was ist das? Wer ist das? Wo ist die Feder? — Za vprašalnimi zaimki in prislovi imamō obratni besedni red (gl. 2. Übg., Slovn. 2b).

## Aufgaben

1. Antwortet — Odgovarjajte: a) Ist das die vierte Übung? Welcher (kateri) Tag ist der erste (der zweite)? Welche (katera) Übung ist das? Welches (katero) Halbjahr ist das? Was ist das Wort ein (der)? Ist das Wort der ein Geschlechtswort (ein Artikel)? Was ist fünf? Ist das Wort fünf ein Zahlwort? Ist September ein Monat? Ist Dienstag ein Tag? Wo ist der Lehrer, wo das Kind (Gustav)?

b) Izprašujte se po predmetih z Was ist das? Ist das ein...? Ist das der...? Wo ist der (die, das)...? Odgovarjajte! Tako delajte tudi v naslednjih berilih!

2. Postavite določni in nedoločni spolnik pred samostalnike: Würfel, Kugel, Lineal, Kalender, Quadrat, Feder, Karte, Ofen, Podium, Bank, Sessel, Tür, Fenster, Lehrer, Kind.

3. a) Postavite v vprašalno obliko: Das ist ein Sessel. Das ist eine Tür. Das ist ein Fenster. — b) Postavite prislov v začetek stavka: Das Fenster ist hier. Die Bank ist da. Der Kalender ist dort.

## 5. Fünfte Übung.

Der Monat: September. — Der Tag: Mittwoch. — Die Zeit: Es ist acht Uhr. Montag ist der erste Tag, Dienstag der zweite, Mittwoch der dritte.

6

sechs

7

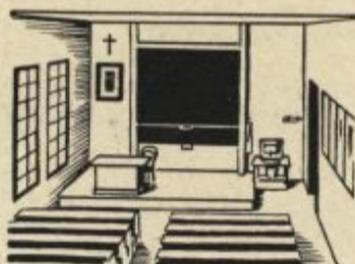
sieben

8

acht



der Tisch



die Klasse



das Buch

### Wo ist er (sie, es)?

Wo ist der Tisch, Heinrich? Er ist hier. Ist er rechts? Jawohl, Herr Lehrer, er ist rechts. Was ist das Gegenteil von rechts? Das Gegenteil von rechts ist links. Wo ist der Ofen? Hier ist er. Er ist links. — Wo ist die Klasse, Paul? Sie ist links. Ist das die erste, die zweite oder die dritte Klasse? Das ist die erste Klasse. Wo ist die Bank? Sie ist da. — Wo ist das Buch? Es ist dort. Ist es vorn oder hinten? Es ist hinten. Wo ist das Podium? Es ist dort.

### Izgovor in pravopis — Aussprache und Réchtsschreibung

1. Der Laut — Glas: u ist ein Laut, und zwar ein Selbstlaut (ein Vokal); b ist auch ein Laut, und zwar ein Mitlaut (ein Konsonant).

2. Der Zwiellaut (Doppellaut) — Dvoglasnik: au izg. áu (kot knjižnoslovenski pav — pau): Paul, Laut, Aufgaben. — au ist ein Zwiellaut, ebenso ei.

3. Der Umlaut — Preglasnik: Übung, fünf. — ü ist ein Umlaut.

4. Sestavljenke: Hálb-jahr, Áuf-gaben, Zwiellaut, Món-tag so sestavljene besede. V sestavljenkah ima besedni poudarek prvi člen. Kadar spada v sestavljenkah prvi izmed podvojenih soglasnikov k prejšnji, drugi pa k naslednji besedi, se izgovarja vsak zase: Doppel-laut.

5. ch se izgovarja ostreje kot slovenski h:

a) Za a, o, u, au se izgovarja v zadnjem delu ustne votline (zadnja jezična ploskev tvori priporo ob mehko nebo): acht, Buch, Mittwoch;

b) za i, e, za vsemi preglasniki in za vsemi dvoglasniki razen au pa se izgovarja v srednjem delu ustne votline (pripora srednje jezične ploskve ob trdo nebo): Heinrich, ich.

6. chs (v prvotni skupini) izg. ks: sechs, wischen, Ochs.

7. sch izg. š: Tisch, Schuster, Fisch.

## Grammatik

Das Fürwort — Zaimek. — a) Primerjaj:

<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sv. sp.</i>
ein	eine	ein
der	die	das
<i>er</i>	<i>sie</i>	<i>es</i>
on	ona	ono

Besede *er, sie, es* so osebni zaimki za 3. osebo ednine.

b) Wo ist der Tisch? Er ist hier = Tukaj je: Da nam ni treba samostalnika ponavljati, ga nadomeščamo z osebnim zaimkom, ki se v nemščini ne sme izpuščati kakor v slovenščini.

c) Es ist acht Uhr: To je brezoseben izraz; pri brezosebnih izrazih se rabi kot osebek zaimek *es*.

## Aufgaben

1. Leset und schreibet — Berite in pišite: ein, Paul, Zwielaht, sieben, Buch, acht, Heinrich, Umlaut, Doppellaut, sechs, Tisch, Fisch, Schuster, wichen, Ochs.

2. Postavite določni in nedoločni spolnik pred samostalnike (po primeru: Das ist ein Tisch, Das ist der Tisch): Buch, Klasse, Ofen, Fenster, Bank, Ranzen.

3. Postavite namesto samostalnika s spolnikom osebni zaimek: Der Tisch ist rechts. Die Bank ist links. Hier ist das Lineal. Das ist die Feder. Dort ist das Buch. Wo ist das Podium? Das ist die Klasse. Wo ist die Kugel? Dort ist das Quadrat. Wo ist das Fenster?

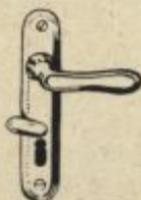
4. Antwortet: Ist Mittwoch der dritte Tag? Wieviel Uhr ist es? Ist der Tisch hier? Ist er rechts? Was ist das Gegenteil von rechts? Was ist links? Wo ist die Klasse? Ist das die erste Klasse? Ist das Buch hinten? Was ist das Gegenteil von hinten?

5. Izpopolnite: Das ist ~~die~~ erste Übung. Das ist ~~das~~ zweite Halbjahr. Das ist ~~die~~ dritte Bank. Wo ist ~~das~~ zweite Fenster? Montag ist ... erste Tag, Dienstag ... zweite.

## 6. Sechste Übung



ein Schlüssel



eine Klinke



ein Heft

### Wo sind sie?

Wo sind die Tische und die Fenster? Sie sind da. Wo sind die Schlüssel und die Klinken? Dort sind sie. Wo sind das Buch und die Feder? Sie sind rechts. Sind sie vorn oder hinten? Sie sind hinten. Die Hefte sind vorn. Die Federn sind da. Wo ist die Wand? Eine Wand ist rechts, eine links, eine vorn und eine hinten. — Wo sind Hans und Heinrich? Sie sind vorn.

### Aussprache und Rechtschreibung

y izg. kakor ü: Analyse (1. Übg., Izg. 4).

### Grammatik

1. Die Analyse — Analiza. Der Tisch und das Fenster: Das Wort *Tisch* (*Fenster*) ist ein Hauptwort (samostalnik), das Wort *und* ist ein Bindewort (veznik).

2. Die Einzahl und die Mehrzahl — Ednina in množina:

a) *Einzahl*

*Mehrzahl*

Der Tisch ist hier.

Die Tische sind hier.

Vorn ist ein Tisch.

Vorn sind Tische.

Wo ist die Klinke?

Wo sind die Klinken?

Hier ist eine Klinke.

Dort sind Klinken.

Das Fenster ist links.

Die Fenster sind links.

Rechts ist ein Fenster.

Rechts sind Fenster.

Das Buch ist hier. }

Das Buch und die Feder

Die Feder ist hier. }

sind hier.

Nemščina ima dvojno število: ednino in množino; dvojine nima, nadomešča jo množina. — Die Zahl ist zweifach: die Einzahl und die Mehrzahl.

b) *Einzahl*

*Mehrzahl*

*Einzahl*

*Mehrzahl*

der Tisch

die Tische

ein Tisch

Tische

der Schlüssel

die Schlüssel

ein Schlüssel

Schlüssel

die Klinke

die Klinken

eine Klinke

Klinken

die Feder

die Federn

eine Feder

Federn

das Heft

die Hefte

ein Heft

Hefte

das Fenster

die Fenster

ein Fenster

Fenster

Nekateri samostalniki moškega in srednjega spola dobijo v 1. sklonu množine sklonilo *-e* (die Tisch-*e*, die Heft-*e*), samostalniki moškega in srednjega spola na *-el*, *-er*, *-en* pa ne dobe v 1. sklonu množine nobenega sklonila (die Schlüssel, die Fenster, die Ranzen).

Samostalniki ženskega spola dobe navadno v 1. skl. množ. sklonilo *-n* (die Klinke-*n*, die Feder-*n*).

Nedoločni spolnik *ein, eine, ein* nima množine.

3. Das Zeitwort — Glagol. Er *ist*. Sie *sind*. — Das Wort *ist (sind)* ist ein Zeitwort.

4. Das Fürwort. Primerjaj:

Einzahl		Mehrzahl	
m. sp.	ž. sp.	sr. sp.	za vse tri spole
ein	eine	ein	—
der	die	das	die
er	sie	es	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">sie</span>
on	ona	ono	oní, oné, oná

Beseda *sie* je osebni zaimek za 3. osebo množine vseh treh spolov (gl. 5. Übg., Gramm.).

5. Die Wortfolge (Übersicht — Pregled):

Premi besedni red	Obratni besedni red
Das ist ein Tisch. Er (sie, es) ist. Sie sind.	Ist das ein Tisch? Ist er (sie, es)? Sind sie?
Das Buch ist hier. Er (sie, es) ist dort. Sie sind dort.	Hier ist das Buch. Dort ist er (sie, es). Dort sind sie.

### Aufgaben

1. Antwortet: Wo sind die Tische und die Fenster? Wo sind die Schlüssel und die Klinken? Sind das Buch und die Feder rechts? Sind sie hinten oder vorn? Wo sind die Hefte? Sind die Federn da? Wo ist die erste Wand? Wo ist die zweite und wo die dritte? Ist hinten auch eine Wand? Wo sind Hans und Heinrich? Wer ist vorn? Was ist hinten? Was ist dort (das Fenster. množ.!)? Wo sind die Klinken?

2. a) Postavite v vprašalno obliko: Der Tisch ist rechts. Die Tür ist links. Das Fenster ist vorn. Der Tisch und der Sessel sind hinten. Er ist hier. Sie ist da. Es ist dort. Sie sind vorn. — b) Postavite prislov v začetek stavka: Er ist da. Sie ist hier. Es ist hinten. Sie sind vorn.

3. Wieviel ist eins und zwei? Eins und zwei ist drei ( $1 + 2 = 3$ ). Addieret — Sečtevajte:  $2 + 2 = 4$ ,  $2 + 3 = 5$ ,  $3 + 3 = 6$ ,  $3 + 4 = 7$ ,  $6 + 2 = 8$ .

4. Übersetzt — Prevedite: Pero in ravnilo sta tukaj. Jakob in Jožef sta tam. Kje sta miza in stol? Ali sta klop in torba tu? Ali so mize tukaj? Tukaj so kljuke. Okna so na desni. Kje so ključi?

## 7. Siebente Übung

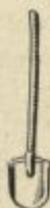
Heute ist Dónnerstag. — Es ist acht Uhr fünf (8 Uhr 5).  
Montag ist der erste Tag, Dienstag der zweite, Mittwoch  
der dritte, Donnerstag der vierte Tag.

9

neun



der Stuhl



der Spaten

10

zehn



der Sperling

## Was ist das Ding (die Person)?

Was ist der Lehrer? Er ist eine Person. Was ist Eugen? Er ist ein Schüler. Er ist auch eine Person. Christine ist eine Schülerin, sie ist auch eine Person und Charlótte auch. Was ist Viktor? Er ist ein Kind. Auch das Kind ist eine Person. — Was ist der Sperling? Er ist ein Vogel. Der Vogel ist ein Tier. — Was ist der Stuhl? Er ist ein Gegenstand (eine Sache, ein Ding). Was ist der Spaten? Er ist ein Gerät (ein Werkzeug). Das Gerät ist auch ein Ding.

Was sind das Kind, der Sperling und der Spaten? Das Kind ist eine Person, der Sperling ist ein Tier, der Spaten ist ein Ding. — Was sind der Würfel und das Quadrat? Der Würfel ist ein Körper, das Quadrat ist eine Fläche.

## Aussprache und Rechtschreibung

1. Zwielaute *eu*: izgovarja se enotno kot *oj*, tako da prav kratkemu in širokemu *o* sledi soglasniški *i*: neun, heute, Eugen, Werkzeug, Európa.

2. *ä* se izgovarja kot široki *e* in je: a) dolg: Gerät, b) kratak: Fläche.

3. **ö:** a) *Körper*: izgovori širok in kratek *e* z zaokroženimi ustnicami.

b) *schön* (lep): izgovori ozek in dolg *e* z zaokroženimi ustnicami.

#### 4. Der Umlaut (Übersicht):

Rechtschreibung	Aussprache	Beispiel
ü, ü + 1 soglasnik, ü na koncu zloga	ɪ z zaokroženimi ustnicami	frü h, Tür, Ü-bung
ü + več soglasnikov ali sch	ɪ z zaokroženimi ustnicami	Würfel, Schlüssel, Büsch e
äh, ä + 1 soglasnik, ä na koncu zloga	širok in dolg <i>e</i> (slov. žena)	nähren, Gerät, Trä-ne
ä + več soglasnikov ali sch	širok in kratek <i>e</i> (slov. mēč)	hält, Wäsche
öh, ö + 1 soglasnik, ö na koncu zloga	dolg in ozek <i>e</i> z zaokrož.ustnicami	Höhle, schön, tö-nen
ö + več soglasnikov ali sch	kratek in širok <i>e</i> z zaokrož.ustnicami	Körper, Frösche

5. **sp** in **st** izg. v začetku besed kakor **šp**, **št**: Spaten, Sperling, Stuhl; tudi v sestavljenkah: Áus-sprache, Gégen-stand, Umstandwort (1. Übg., Izg. 5).

6. **ch** v tujkah se izgovarja včasih kot **k**: Christine, Christus; včasih kot **š**: Charlötte.

7. **ti** pred samoglasniki se navadno izgovarja **ci**: Addition (adición).

### Grammatik (= Sprachlehre)

1. **Analyse.** — Die Wörtart — Besedna vrsta. Er ist hier. Heute ist Donnerstag: Das Wort hier ist ein Umstandswort, ebenso das Wort heute.

### Aufgaben

1. Antwortet: Welcher Tag ist der erste (der zweite, der dritte, der vierte)? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Ist der Lehrer eine Person? Was ist Eugen? Was ist Christine? Ist Charlotte auch eine Schülerin? Was ist Viktor? Ist der Schüler (die Schülerin, das Kind) eine Person? Was ist der Sperling? Ist der Vogel ein Tier? Ist der Stuhl ein Ding (ein Gegenstand, eine Sache)? Was ist der Spaten? Was sind das Kind, der Sperling und der Spaten? — Was ist der Würfel? Ist die Kugel auch ein Körper? Was ist das Quadrat? Was sind die Würfel? Was die Quadrate?

2. Leset und schreibet: neun, heute, Werkzeug, fünf, Schlüssel, Fläche, Gerät, Körper, Umstandswort, Spaten, Sperling, Aussprache, Stuhl, Gegenstand, Christine, Charlotte, Addition. Der erste, der zweite, der dritte, der vierte.

3. Izpopolnite: ... Stuhl ist ... Ding. ... Spaten ist ... Gerät. ... Lehrer ist ... Person. ... Schülerin ist auch ... ..  
... Sperling ist ... Tier. Das ist ... vierte Tag.

4. Postavite v vprašalno obliko: Der Schüler ist eine Person. Der Spaten ist ein Werkzeug. Der Würfel und die Kugel sind dort. Er ist der erste. Sie ist die zweite. Mittwoch ist der dritte Tag. Donnerstag ist der vierte Tag.

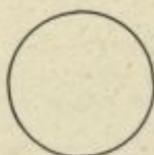
5. Addition — Seštevanje. Addieret:  $8 + 1 = 9$ ,  $9 + 1 = 10$ ,  $5 + 5 = 10$ ,  $5 + 4 = 9$ .

## 8. Achte Übung

Heute ist der erste Október. — Heute ist Freitag.  
— Es ist ein Viertel neun Uhr. — Montag ist der erste Tag, Dienstag der zweite, Mittwoch der dritte, Donnerstag der vierte, Freitag der fünfte Tag.

11  
elf

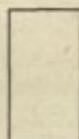
12  
zwölf



ein Kreis



eine Linie



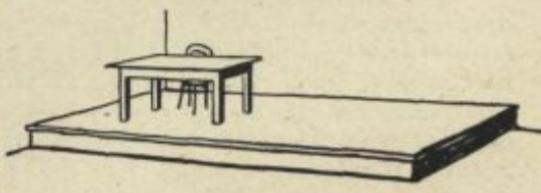
ein Rechteck



der Bleistift



die Wandtafel



das Kathéder

## Wie ist das Ding (die Person)?

Wie ist der Kreis, Philipp? Er ist rund. Der Dinar ist auch rund. Der Kreis und der Dinar sind also rund. Sind die Laibe auch rund, Raimund? Ja, sie sind rund. — Wie ist die Linie, Cäcilie? Sie ist lang. Die Bleistifte sind lang oder kurz. — Wie ist das Rechteck, Sophie? Es ist eckig. Ist das Kathéder auch eckig, Théodor? Ja, es ist auch eckig. Auch die Tische und die Wandtafeln sind eckig.

Wie bist du, Fritz? Bist du stark oder schwach? Ich bin stark. Und Moritz? Er ist schwach. Wie seid ihr, krank oder gesund? Wir sind gesund. Wir sind fröhlich. Cäcilie und Sophie sind krank und traurig. — Sind Sie krank, Herr (Frau) Meier? Ja, ich bin krank.

*Wie*

## Wie Aussprache und Rechtschreibung

1. **ie** v tujkah izg. **i**, kadar je poudarjen: Sophie, Marie, kadar pa ni, izg. **ī-ə** (dvožložno): Linie, Cäcilie.

2. Der Zwielaut **ai**: izg. kakor **ei** (1. Übg., Izg. 1): Laib, Raimund.

3. **ek = kk** izg. **k** (eckig); **tz = zz** izg. **c**: Fritz, Moritz; **ck** in **tz** se piše samo za samoglasniki, za soglasniki le **k** in **z** (eckig : stark, krank; Fritz : kurz).

4. **-ig** se izgovarja kot **ich** (5. Übg., Izg. 5b): eckig, traurig, fertig.

5. **e**, ki se rabi samo v tujkah, izg. **c**: Cäcilie.

6. **th** izg. **t**: Théodor, Kathéder; **ph** izg. **f**: Philipp.

7. **öh**: izg. ozek in dolg **ö** (gl. 7. Übg., Ausspr. 4): fröhlich.

8. Das Sätzzeichen — Ločilo. Das Zeichen **.** ist der Punkt (pika). — Das Zeichen **,** ist der Béistrich (vejica). — Das Zeichen **?** ist das Frágezeichen (vprašaj).

## Sprachlehre

1. Pridevnik kot povedkova beseda. Der Tisch ist eckig. Die Wandtafel ist eckig. Das Katheder ist eckig. Das Heft und das Buch sind eckig: Pridevnik kot povedkova beseda ostane v nemščini neizpremenjen.

2. Die Analyse. Der Tisch ist eckig: Das ist ein Satz (stavek).

Das Wort eckig ist ein Eigenschaftswort (pridevnik).

3. Das Hilfszeitwort (pomožni glagol) sein — biti. Die Nennform (nedoločnik): sein. Die Gegenwart (sedanjik):

	Bejahend — Trdilno	Fragend — Vprašalno
Einzahl	ich bin du bist er (sie, es) ist	bin ich? bist du? ist er (sie, es)?
Mehrzahl	wir sind ihr seid sie sind Sie sind	sind wir? seid ihr? sind sie? sind Sie?

Sie sind krank. Sind Sie krank? — Pri vikanju rabi nemsčina 3. osebo množine.

### Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Was ist heute? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Welcher Tag ist der erste (der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte)? — Wie ist der Kreis? Was ist noch (= še) rund? Wie ist der Laib? Wie ist die Linie? Wie ist der Bleistift? Ist die Tafel kurz oder lang? Wie ist das Rechteck? Ist das Katheder auch eckig? Wie sind der Tisch und die Schultafel? Wie ist Fritz? Wie ist Moritz? Seid ihr gesund und fröhlich? Wer ist krank und traurig? Wie bist du, Johann, gesund oder krank? Wie seid ihr, fleißig (pridni) oder faul (leni)? Bist du stark? Seid ihr schwach?

2. Leset und schreibet: Linie, Cäcilie, Sophie, Kreis, neun, Laib, zwölf, Sperling, Bleistift, Spaten, eckig, Rechteck, Fritz, Satz, Satzzeichen, Katheder, Theodor, Philipp, Wandtafel, Eigenschaftswort, schwach, zehn.

3. Izpopolnite: ... Kreis ... rund. ... Rechteck ... eckig. ... Kreis, ... Dinar und ... Laib ... rund. ... erste Linie ... lang, ... zweite Linie ... kurz. Ist er stark oder ...? Ist er krank oder ...? ... Kind ... fröhlich. Sind ... traurig, Frau Meier?

4. Postavite v vprašalno obliko: Der Kreis ist rund. Er ist rund. Die Linie ist lang. Sie ist lang. Das Kind ist krank. Es ist krank. Philipp und Theodor sind stark. Sie sind stark. Sie sind traurig, Herr Meier.

5. Spregajte — Konjugieret: Ich bin gesund. Bin ich krank?

6. Addition. — Addieret:  $5 + 6 = 11$ ,  $10 + 1 = 11$ ,  $6 + 6 = 12$ ,  $11 + 1 = 12$ . — Wieviel ist ein Viertel von 4 (8, 12)?

## 9. Neunte Übung

Heute ist der zweite Oktober. — Heute ist Samstag (= Sónnabend). — Es ist halb neun Uhr. — Wieviel seid ihr? Wir sind neunzehn.

13 dreizehn

16 sechzehn

14 vierzehn

17 siebzehn

15 fünfzehn

18 achtzehn

19 neunzehn

### Wie ist das Ding (die Person)?

(Fortsetzung)

Ist der Kreis eckig? Er ist nicht eckig, er ist rund. — Der Saal ist nicht klein, er ist groß. — Der Schwamm ist nicht hart, der Stein ist nicht weich.

Die Kreide ist weiß. Die Tinte ist nicht weiß, sondern schwarz. — Der Himmel ist nicht schwarz, sondern blau. Die Wolken sind nicht blau, sondern grau. Das Moos ist nicht grau, sondern grün. Die Zitronen sind nicht grün, sondern gelb. Der Káffee (= Kaffée) ist nicht gelb, sondern braun.

Bist du krank? Nein, ich bin nicht krank, sondern gesund. Sind wir nicht glücklich? Ja, wir sind glücklich. Seid ihr satt oder hungrig? Wir sind satt. Sind Raimund und Paul faul? Nein, sie sind nicht faul, sondern fleißig. Der Schüler ist emsig, die Schülerin ist auch emsig.

### Aussprache und Rechtschreibung

1. ř (ostri s, scharfes s) izg. s: groß, weiß, fleißig.

2. **Podvojeni samoglasniki** se izgovarjajo enojno, toda dolgó, če so naglašeni: aa = ā, oo = ō, ee = ē: Saal, Moos, Kaffee izg. kafé ali káfě.

3. Pazi: sech-zehn, ne sechs-zehn!

### Sprachlehre

Das Verneinungswort — **Nikalnica**. a) Nein, ich bin nicht krank: Das Wort *nein* ist ein Verneinungswort, ebenso das Wort *nicht*. — **Nikalnica nein** stoji sama, *nicht* pa v zvezi z glagolom.

b) Die Wortfolge. Der Kreis ist nicht eckig. Er ist nicht eckig. — Ist er nicht eckig? — Nikalnica *nicht* stoji za povedkóm, v vprašalnih stavkih pa za osebkom.

c) Übersicht:

Bejähend und vernéinend Trdilno in nikalno	Fragend u. fragend-verneinend Vprašalno in vprašalno-nikalno
Der Tisch ist (nicht) rund. Er (sie, es) ist (nicht) rund. Ich bin (nicht) gesund.	Ist der Tisch (nicht) rund? Ist er (sie, es) nicht rund? Bin ich (nicht) gesund?

d) Nicht — sondern: Er ist nicht rund, sondern eckig.  
Ni okrogel, ampak oglat.

### Aufgaben

1. Antwortet: Ist heute der erste Oktober? Ist heute der zweite Oktober? Ist heute Samstag? Wieviel Uhr ist es? Wieviel seid ihr? Welche Übung ist das? Wie ist der Saal nicht? Wie ist er? Wie ist der Schwamm? Wie ist der Stein nicht? Wie ist er? Wie ist die Kreide? Wie ist die Tinte nicht? Wie ist sie? Wie ist der Himmel? Wie sind die Wolken? Wie ist das Moos? Wie ist die Zitrone? Wie ist der Kaffee? — Bist du krank oder gesund? Sind wir nicht glücklich? Seid ihr satt oder hungrig? Ist der Schüler faul oder fleißig? Ist er emsig? Wie ist die Schülerin? Wie sind die Schüler? Sind die Tische rund? Wie sind die Zitronen nicht? Wie sind die Bleistifte?

2. Leset und schreibt: Saal, Moos, Kaffee, groß, weiß, Stein, Zitrone, schwarz, Schwamm, Himmel, satt, traurig, hungrig, fleißig, und, sind, Raimund.

3. a) Izpopolnite: ... Schwamm ist nicht hart, sondern ...  
... Stein ... nicht weich, ... hart. ... Zitrone ist nicht grün,  
... gelb. Sie ist nicht krank, ... . b) Postavite v stavkih pod  
a) namesto samostalnika s spolnikom osební zaimek!

4. Postavite v nikalno, vprašalno in vprašalno-nikalno obliko:  
Der Tisch ist rund. Sie ist krank. Sie sind glücklich. Ich bin hier.  
Du bist da. Wir sind links. Ihr seid rechts. Sie sind dort.

5. Spregajte v vseh oblikah: Ich bin klein. Ich bin nicht groß.

6. Zähllet von eins bis neunzehn! — Štejte od 1—19!

7. Addieret:  $10 + 3 = 13$ ,  $7 + 7 = 14$ ,  $8 + 7 = 15$ ,  $8 + 8 = 16$ ,  
 $10 + 7 = 17$ ,  $9 + 9 = 18$ ,  $9 + 10 = 19$ . — Wieviel ist ein Viertel  
von 12? Wieviel sind zwei Viertel von 12?

8. Subtraktion — Odštevvanje. Subtrahieret — Odštevajte:  
 $4 - 1 = 3$  (Vier weniger eins ist drei),  $2 - 2 = 0$  (Zwei weniger  
zwei ist null):  $19 - 10 = 9$ ,  $16 - 11 = 5$ ,  $10 - 5 = 5$ .

## 10. Zehnte Übung

Heu-te ist der drit-te Ok-to-ber. Heute ist Sonn-tag. Sonn-tag ist der sie-ben-te und letz-te Tag. — Es ist drei Vier-tel neun Uhr.

20 zwan-zig	25 fü'nfundzwanzig
21 éin-und-zwanzig	26 séchsundzwanzig
22 zwéiundzwanzig	27 siebenundzwanzig
23 dréiundzwanzig	28 áchtundzwanzig
24 vierundzwanzig	29 néunundzwanzig

### Wie ist das Ding (die Per-son)?

(Fort-set-zung und Schluß)

Ich bin nicht glück-lich, son-dern un-glücklich. Du bist nicht zu-frie-den, sondern ún-zufrieden. Ihr seid nicht artig, sondern ún-artig.

Der Fuß-bo-den ist ent-wé-der schmut-zig o-der rein. Die Blei-stif-te sind entweder spitz oder stumpf. Der Schwamm ist entweder trok-ken (trocken) oder naß. Die Schul-zim-mer sind entweder groß oder klein. Das Was-ser ist entweder klar oder trü-be. Á-lois ist entweder áuf-merk-sam oder zer-stréut.

Der Re-gen-bo-gen ist we-der rot noch grün, sondern viel-far-big. Die Krei-de ist weder hart noch weich, sondern fest. Das Wasser ist weder braun noch weiß, sondern farb-los. Jo-sef Weiß ist weder reich noch arm, sondern vermö'-gend. Er ist zwar nicht reich, a-ber vermögend.

### Aussprache und Rechtschreibung

1. Der Zwiellaut oi: Alois. Dvoglasnik oi, ki je le v posameznih tujkah, izgovori oi (kakor slov. prevòj).

2. s izg. z v obrazilu -sam: áufmerksam.

3. Silbentrennung — Razzlogovanje. — V splošnem velja za razzlogovanje tole pravilo: Večzložne besede delimo po govornih zlogih, t. j. kakor jih same od sebe dobimo pri počasnem izgovarjanju: zehn-te, Ü-bung, heu-te, drit-te, Ok-to-ber, Sonn-tag, Fort-set-zung itd.

Pri tem se držimo teh pravil:

### I. Proste besede:

a) En sam soglasnik med dvema samoglasnikoma spada k naslednjemu zlogu: heu-te, zwei-te, sie-bente, trü-be, we-der itd. — *ch, sch, ß, ph, th* zaznamujejo en sam glas in se ne delijo: Sa-che, Ti-sche, flei-ßig, So-phia, ka-tholisch.

b) Izmed več soglasnikov gre zadnji k naslednjemu zlogu, vsi ostali pa k prejšnjemu: zehn-te, drit-te, Ok-tober, vor-letz-te, schmut-zig, glück-lich; *ck = kk*: trocken — trok-ken; *st* se v protih besedah nikdar ne deli: er-ste, Fen-ster.

II. Sestavljene besede se delijo kakor v slovenščini po svojih sestavinah: Sonn-tag, Mon-tag, Diens-tag, Donners-tag, ein-und-zwanzig, Fort-setzung.

## Sprachlehre

1. Er ist glücklich, sie ist unglücklich. — Die Schülerin ist artig, der Schüler ist unartig: Namesto nikalnice *nicht* stoji pred nekaterimi pridevniki predpona *un-* (*ne-*), ki ima nikalen pomen.

2. Das Bindewort. a) Ali — ali: Er ist entweder groß oder klein. — b) Niti — niti: Er ist weder groß noch klein. — c) Sicer ne — toda (a): Er ist zwar nicht reich, aber vermögend.

## Aufgaben

1. Antwortet: Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Welcher ist der erste Tag, welcher der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte, der sechste, der siebente? Welcher ist der vorletzte Tag? Welcher ist der letzte Tag? Was ist das Gegenteil von glücklich (zufrieden, artig)? Wie ist der Fußboden? Wie sind die Bleistifte? Wie ist der Schwamm? Wie sind die Schulzimmer? Wie ist das Wasser? Wie ist Alois? Wie ist der Regenbogen? Wie ist die Kreide? Wie ist das Wasser? Wie ist Josef Weiß?

2. Zlogujte (pismeno): Alois, aufmerksam, unglücklich, schmutzig, Fortsetzung, Fußboden, Schulzimmer, Wasser, Kalender, Würfel, Feder, Lineal, Kugel, Quadrat, Schlüssel, Grammatik, Sessel, Karoline, eckig, erste, Johann.

3. Izpopolnite: Er ist nicht glücklich, sondern ... Sie ist nicht artig, ... Du bist entweder gesund oder ... Er ist entweder schmutzig ... rein. Wir sind entweder zufrieden oder ... Hans ist weder reich ... arm. Helene ist ... groß noch ...

4. Spregajte v vseh oblikah: Ich bin entweder groß oder klein. Ich bin weder groß noch klein. Ich bin zwar nicht reich, aber zufrieden.

5. Postavite v vprašalno, nikalno in vprašalno-nikalno obliko: Ich bin glücklich. Der Bleistift ist spitz. Alois ist aufmerksam. Er ist zufrieden.

6. Zähler von 10 bis 29!

7. a) Addieret:  $10 + 10 = 20$ ,  $15 + 15 = 26$ ,  $14 + 14 = 28$ ,  $15 + 14 = 29$ . — b) Subtrahieret:  $20 - 10 = 10$ ,  $29 - 19 = 10$ ,  $28 - 14 = 14$ ,  $25 - 5 = 20$ ,  $14 - 9 = 5$ ,  $5 - 1 = 4$ . — Wieviel ist ein Viertel von 20? Wieviel sind zwei Viertel von 20? Wieviel sind drei Viertel von 20? Wieviel ist ein Viertel von 16?

## 11. Elfte Übung

Welcher Tag ist heute? — Es ist noch nicht neun Uhr.

30 dreißig

31 einunddreißig

32 zweiunddreißig

33 dreiunddreißig

34 vierunddreißig

35 fünfunddreißig

36 sechsunddreißig

37 siebenunddreißig

38 achtunddreißig

39 neununddreißig



der Teller



die Schüssel



die Tasse



der Krug



die Flasche



das Glas

Wie kann das Ding (die Person) sein?

Die Teller sind flach oder tief. Wie kann der Teller sein, Cyrill? Er kann flach oder tief sein. Wie können die Schüssel und die Tasse sein? Sie können voll oder leer sein. Der Krug ist ein Gefäß, ebenso die Flasche und das

Glas. Das Gefäß kann also ein Krug, eine Flasche oder ein Glas sein. — Die Schule ist ein Gebä'ude. Auch das Haus ist ein Gebäude. Das Gebäude kann hoch oder niedrig sein. — Das Schulzimmer ist ein Raum. Der Raum kann gerä'umig oder klein sein.

Die Feder kann nicht schwer sein. Das Blei kann nicht leicht sein. Kann die Aufgabe nicht leicht oder schwer sein? Ja, sie kann leicht oder schwer sein. Das Lineal kann nicht nur lang, breit und dick, sondern auch kurz, schmal und dünn sein. Das Wasser kann nicht nur warm oder kalt, sondern auch heiß oder lau sein. Der Lehrer kann nicht nur nachsichtig, sondern auch streng sein. Der Mensch kann nicht nur jung oder alt, sondern auch gut oder schlecht (böse) sein. Der Zylinder kann aber nur rund sein.

### Aussprache und Rechtschreibung

1. Der Zwiellaut äü: izg. kakor eu (7. Übg., Ausspr. 1): Gebä'ude, gerä'umig.

2. Der Zwiellaut (Übersicht) — Dvoglasnik (Pregled):

Recht-schreibung	Aussprache	Beispiel
<i>ai, ei, ay, ey</i>	<i>aĭ</i> : kratkemu ozkemu <i>a</i> sledi sogl. <i>ĭ</i> ; pr. <i>aĭ</i> v slov. besedi <i>k a j</i>	Laib, drei, Bayern, Meyer
<i>au</i>	<i>áŭ</i> ; 5. Übg., Izg. 2	Paul, faul
<i>eu, äü</i>	kratkemu, širokemu <i>o</i> sledi sogl. <i>ĭ</i> ; 7. Übg., A. 1	neun, Gebä'ude
<i>oi</i> (samo v <i>tu j k a h</i> )	kratkemu <i>o</i> sledi soglasniški <i>ĭ</i>	Alois

3. *y* se včasih izgovarja kot *ü* (Gymnasium, Cyrill), včasih kakor *i* (Zylinder).

4. *v* izg. *f*: Infinitiv (5. Übg., Izg. 3).

### Sprachlehre

1. Nicht nur — sondern auch: *ne le* (samo) — *ampak tudi*.

2. Das Wort *sein* ist die Nennform (der Infinitiv).

3. **Vrstilni števniki**: der erste, der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte, der sechste, der siebente, der ach-te, der neunte, der zehnte... Vrstilni števniki od 1 je der erste, od 3 der dritte; od 2 in 4—19 se tvorijo, ako pridenemo glav-

nemu števniku obrazilo *-te*; ako pa se glavni števnik končuje na *-t*, tedaj ta *t* pred obrazilom *-te* odpade; vsi vrstilni števniki od 20 dalje se tvorijo iz glavnih števnikov z obrazilom *-ste*: zwanzig-ste, dreißig-ste, neununddreißig-ste.

4. **Die Wortfolge.** Die Aufgabe kann nicht leicht sein. Kann die Aufgabe nicht leicht sein? Der Zylinder kann nicht eckig sein. Kann der Zylinder nicht eckig sein? — Nikalnica *nicht* steht v dopovednem stavku za povedkom, v vprašalnem za osebkom, nedoločnik (sein) pa vedno na koncu.

Bejahend und verneinend	Fragend u. fragend-verneinend
Die Aufgabe kann (nicht) leicht sein.	Kann die Aufgabe (nicht) leicht sein?
Er (sie, es) kann (nicht) sein.	Kann er (sie, es) (nicht) sein?
Sie können (nicht) leicht sein.	Können sie (nicht) leicht sein?

### Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Wieviel Tage (dni) hat die Woche (= *teden*)? Welche Tage sind das? (Odgovor: Das sind: Montag...). Wie sind die Teller? Wie kann der Teller sein? Wie kann die Schüssel sein? Wie die Tasse? Was ist der Krug? Ist die Flasche auch ein Gefäß? Ist auch das Glas ein Gefäß? Was kann also das Gefäß sein? Was ist die Schule? Ist das Haus ein Gebäude? Wie kann das Gebäude sein? Kann auch die Tür hoch oder niedrig sein? Was ist das Schulzimmer? Wie kann der Raum sein? Wie kann die Feder (das Blei) nicht sein? Ist das Blei immer (= *vedno*) schwer? Ist die Aufgabe immer schwer? Kann sie auch leicht sein? Kann das Lineal lang, breit und dick sein? Wie kann es noch sein? Kann das Wasser warm oder kalt sein? Wie kann der Mensch sein? Ist das Kind jung oder alt? Ist der Schüler immer fleißig? Wie kann er noch sein? Wie kann der Bleistift sein? (Naštej barve!)

2. Leset und schreibet: Laib, Raimund, fleißig, nein, neun, faul, Paul, geräumig, Gebäude.

3. Izpopolnite: Er ist nicht glücklich, er ist un... Sie ist entweder jung oder ... Das Buch ist weder dick noch ... Das Lineal ist weder lang ... kurz. ... Teller ist nicht tief, sondern ... Die Flasche ist nicht ..., sondern voll. Er ist nicht nur jung, ... auch reich. Sie ist nicht nur zufrieden, sondern ... fröhlich.

4. Spregajte: Ich bin nicht groß, sondern klein. Ich bin nicht nur arm, sondern auch krank. Ich bin weder arm noch krank. Ich bin entweder groß oder klein.

5. Zähleret von 20 bis 39! Wieviel ist ein Drittel von 30?

6. a) Addieret:  $20 + 10 = 30$ ,  $30 + 9 = 39$ ,  $25 + 13 = 38$ ,  $29 + 8 = 37$ ,  $1 + 33 = 34$ . b) Subtrahieret:  $39 - 9 = 30$ ,  $30 - 20 = 10$ ,  $10 - 5 = 5$ ,  $5 - 4 = 1$ .

## 12. Zwölfte Übung

Heute ist der achte Oktober. — Es ist schon neun Uhr.  
September ist der neunte Monat, Oktober ist der zehnte.

40 vierzig  
50 fü'nfzig

60 séchzig  
70 síebzig

80 áchtzig  
90 néunzig



der Féderstiel    das Tíntenfaß    die Táschenuhr  
die Füllfeder    das Fédermesser

## Das ist kein (keine, kein)

Ist das ein Bleistift? Nein, das ist kein Bleistift, sondern ein Federstiel. — Das ist kein Federstiel, sondern eine Füllfeder. — Das ist kein Salzfaß, sondern ein Tintenfaß. — Das ist keine Wanduhr, sondern eine Taschenuhr. — Das ist ein Messer; es ist kein Küchenmesser, sondern ein Taschenmesser. — Hast du ein Küchenmesser? Nein, ich habe kein Küchenmesser, sondern ein Taschenmesser.

Die Kugel ist ein Körper. Der Kreis ist kein Körper, sondern eine Fläche. Die Gerade ist keine Fläche, sondern eine Linie. — Der Punkt ist weder ein Körper, noch eine Fläche, noch eine Linie.

Hier ist ein (der) Bleistift. Hast du auch einen (keinen, den) Bleistift? Das ist eine (die) Feder. Das Kind hat eine (keine, die) Feder. Ein (das) Heft ist dort. Die Schülerin hat ein (kein, das) Heft.

## Sprachlehre

### 1. 4. sklon ednine:

Določni spolnik:	1. skl. <b>der</b>	Tisch	die	Feder	das	Glas
	4. skl. <b>den</b>	Tisch	die	Feder	das	Glas
Nedoločni spolnik:	1. skl. <b>ein</b>	Tisch	eine	Feder	ein	Glas
	4. skl. <b>einen</b>	Tisch	eine	Feder	ein	Glas
Nedoločni zaimek:	1. skl. <b>kein</b>	Tisch	keine	Feder	kein	Glas
	4. skl. <b>keinen</b>	Tisch	keine	Feder	kein	Glas

V nemščini je v ženskem in srednjem spolu ednine 4. sklon enak prvemu.

2. a) Kein, keine, kein (noben, nobena, nobeno) je nedoločni zaimek.

b) Er ist rund (pridevnik).	Er ist nicht rund.
Das ist ein Buch (samost.).	Das ist kein (nicht ein) Buch
Das ist das Buch.	Das ist nicht das Buch.

Kein, keine, kein stoji namesto nicht ein (nicht eine, nicht ein).

### 3. Das Zeitwort haben (imeti). Einzahl — Ednina:

Das ist ein Tisch.	Ich habe (einen Tisch).
Hier ist eine Feder.	Du hast (eine Feder).
Dort ist ein Messer.	Er hat (ein Messer).

Ich habe (keinen Tisch).  
Du hast (keine Feder).  
Er hat (kein Messer).

4. a) Das Wort *eins* (*zwei ... , acht, zehn ...*) ist ein Grúndzahlwort (glavni števnik).

b) Das Wort *der erste* (*der zweite ... , der zehnte ...*) ist ein Ordnungszahlwort (vrstilni števnik).

c) Desetice števnikov od 20 do 90 se tvorijo z obrazilom *-zig* (*zwan-zig, vier-zig*); edina izjema: *drei-ßig*.

č) Pazi: *sech-zig, ne: sechs-zig!*

5. Sestavljeni samostalniki: *der Féderstiel* (iz: *die Feder + der Stiel*), *der Bléistift* (iz: *das Blei + der Stift*). Pri sestavljenkah se ravna spol po drugem členu (glede poudarka prim. 5. Ubg., Izg. 4).

## Aufgaben

1. Antwortet: Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Welcher Monat ist der neunte (der zehnte)? Ist das ein Bleistift oder ein Federstiel? Ist das ein Federstiel oder eine Füllfeder? Ist das ein Salzfaß oder ein Tintenfaß? Ist das eine Wanduhr?

Ist das eine Taschenuhr? Ist das ein Küchenmesser oder ein Taschenmesser? Hast du ein Küchenmesser? Hast du ein Taschenmesser? Was ist die Kugel? Ist der Kreis ein Körper? Was ist er? Ist die Gerade eine Fläche? Was ist sie? Ist der Punkt ein Körper (eine Fläche, eine Linie)? Hast du einen Bleistift (Federstiel)? Hast du einen Tisch? Hat das Kind eine Feder (eine Taschenuhr)? Hat die Schülerin ein Heft (ein Tintenfaß, kein Federmesser)?

2. Leset und schreibt: Else, Person, emsig, Wanduhr, Küchenmesser, sechzig, Füllfeder, Federstiel, Tintenfaß, Taschenmesser, Taschenuhr, Satzzeichen, Linie, Gerade.

3. Izpopolnite: Das ist keine Bank, sondern ... Stuhl. Das ist ... Taschenuhr, sondern ... Wanduhr. Das ist ... Glas, sondern ... Krug.

4. Postavite v nikalno obliko: Der Tisch ist groß. Das ist ein Tisch. Die Feder ist leicht. Das ist eine Feder. Das Fenster ist breit. Das ist ein Fenster. Ich habe eine Feder und ein Lineal.

5. Zähleret von 40 bis 90! — Wieviel ist ein Viertel von 40?

6. a) Addieret:  $20 + 20 = 40$ ,  $20 + 30 = 50$ ,  $40 + 20 = 60$ ,  $30 + 40 = 70$ ,  $50 + 30 = 80$ ,  $20 + 70 = 90$ . — b) Subtrahieret:  $90 - 20 = 70$ ,  $80 - 30 = 50$ ,  $60 - 40 = 20$ ,  $70 - 25 = 45$ .

### 13. Dreizehnte Übung

Heute ist der elfte Oktober. — Es ist Punkt neun Uhr.

100 hundert	110 hundert(und)zehn
101 hundert(und)eins	111 hundert(und)elf
102 hundert(und)zwei	112 hundert(und)zwölf
119 hundert(und)neunzehn	



der Filzhut



der Strohhut



die Sportmütze

## Die Kópfbedeckung

(Was für ein? Mein, dein, sein, ihr)

Was für ein Hut (1) ist das, Max? Das ist ein Filzhut (1). Was für einen Hut (4) hast du? Ich habe einen Filzhut (4), das ist mein Filzhut (1). Wo hat dein Bruder Felix seinen Strohhut (4)? Er hat keinen (4).

Was für eine Kappe (1) ist das, Felix? Das ist eine Pélzkappe (1). Was für eine Kappe (4) hast du? Ich habe eine Sportmütze (4).

Was für ein Tuch (1) ist das, Anna? Das ist ein Kópftuch (1). Was für ein Kopftuch (4) hat deine Schwester? Sie hat kein Kopftuch (4), sie hat einen Hut (4).

Der Hut ist eine Kopfbedeckung, ebenso die Mütze (die Kappe) und das Kopftuch.

### Was ist das?

Erst weiß wie Schnee,  
dann grün wie Klee,  
dann rot wie Blut,  
dann schmeckt es gut.

### Aussprache und Rechtschreibung

1. x izg. ks: Max, Felix.
2. pf izg. pf: Kopfbedeckung.

### Sprachlehre

1. Das Zeitwort haben = imeti. Die Gegenwart:

	Bejahend und verneinend	Fragend und fragend-verneinend
Einzahl	ich habe (nicht) — imam (nimam)	habe ich (nicht)? — imam? (nimam?)
	du hast (nicht) — imaš (nimaš)	hast du (nicht)? — imaš? (nimaš?)
	er (sie, es) hat (nicht) — ima (nima)	hat er (sie, es; nicht)? — ima? (nima?)

2. a) Nedoločni spolnik, b) nedoločni zaimek *kein*, c) svojilni zaimki, č) vprašalni zaimki:

Der erste Fall (1. sklon)	Der vierte Fall (4. sklon)
a) ein Hut        eine Tür ein Glas	einen Hut      eine Tür ein Glas
b) kein Hut      keine Tür kein Glas	keinen Hut    keine Tür kein Glas
c) mein Hut     meine Tür dein Hut    deine Tür sein Hut    seine Tür ihr Hut     ihre Tür  mein Glas dein Glas sein Glas ihr Glas	meinen Hut    meine Tür deinen Hut   deine Tür seinen Hut   seine Tür ihren Hut    ihre Tür  mein Glas dein Glas sein Glas ihr Glas
č) was für ein Hut? was für eine Tür? was für ein Glas?	was für einen Hut? was für eine Tür? was für ein Glas?

Nedoločni spolnik *ein*, nedoločni zaimek *kein*, svojilni zaimki *mein*, *dein* ... in vprašalni zaimek *was für ein* dobijo v 4. sklonu moškega spola na imenovalnik obrazilo *-en*: einen, keinen, meinen, deinen, was für einen; 4. sklon ženskega in srednjega spola pa je enak 1. sklonu: eine Feder — eine Feder, sein Tuch — sein Tuch; prim. 12. Übg., Sprachl. 5.

3. Spregaj in pazi: Ich habe meinen Hut (svoj klobuk), du hast deinen Hut (svoj klobuk), er hat seinen Hut (svoj klobuk), sie hat ihren Hut (svoj klobuk), es hat seinen Hut (svoj klobuk). — Kakšna je razlika med slovenščino in nemščino?

#### 4. Svojilni zaimki so:

En lastnik	{	<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sr. sp.</i>	Več lastnikov	{	<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sr. sp.</i>		
		ich:	mein	meine			mein	wir:	unser	unsere	unser
		du:	dein	deine			dein	ihr:	euer	euere	euer
		er:	sein	seine			sein	sie:	ihr	ihre	ihr
		sie:	ihr	ihre			ihr				
es:	sein	seine	sein	Vikanje:	Sie:	Ihr	Ihre	Ihr			

## Aufgaben

1. Leset und schreibet: Max, Felix, Strohhut, Sportmütze, Filzhut, Pelzkappe, Kopftuch.

2. Zähleret von 100 bis 119! Wieviel ist ein Viertel von 100?

3. Subtrahieret:  $100 - 90 = 10$ ,  $110 - 9 = 101$ ,  $111 - 2 = 109$ ,  $119 - 20 = 99$ .

4. Spregajte: Ich habe meine Feder gern. Ich habe mein Lineal.

5. Antwortet: Welche Übung ist das? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Ist das ein Filzhut? Was für einen Hut hast du? Hat dein Bruder einen Strohhut? Hast du eine Pelzkappe? Was für eine Mütze hast du? Hat deine Schwester ein Kopftuch? Was hat sie? Was ist der Hut (die Kappe, die Mütze, das Kopftuch)? Was für eine Feder hast du? (Füllfeder.) Hat dein Bruder einen Bleistift? Hast du dein Taschenmesser hier?

## 14. Vierzehnte Übung

120 hundert(und)zwanzig

121 hundert(und)einundzwanzig

130 hundert(und)dreißig

155 hundert(und)fünfundfünfzig

190 hundert(und)neunzig

199 hundert(und)neunundneunzig

### Ich habe dich (ihn) gern

*Ich* habe einen Vater.

*Du* hast eine Mutter.

*Er* hat eine Schwester.

*Sie* hat einen Bruder.

Das Kind (= *Es*) hat einen Vater.

Er hat *mich* gern.

Sie hat *dich* gern.

Sie hat *ihn* gern.

Er hat *sie* gern.

Er hat *es* gern.

*Wir* haben eine Tante.

*Ihr* hab(e)t einen Onkel.

Der Onkel und die Tante (= *Sie*) haben eine Tochter.

Mein Herr, *Sie* haben Ihr Buch da.

Sie hat *uns* gern.

Er hat *euch* gern.

Sie (= die Tochter) hat *sie* gern.

Ich habe *Sie*, Herr Onkel, gern.

## Sprachlehre

1. Das Zeitwort *haben*. — Gegenwart:

	Bejahend und verneinend	Fragend und fragend-verneinend
Mehrzahl	wir haben (nicht) ihr hab(e)t (nicht) sie haben (nicht) Sie haben (nicht)	haben wir (nicht)? hab(e)t ihr (nicht)? haben sie (nicht)? haben Sie (nicht)?

2. **Persönliche Fürwörter** — **Osebni zaimki**. Rabijo se podobno kot slovenski; z njihovo pomočjo spregamo vse glagole: *ich habe* — imam (n e: jaz imam), *du hast* — imaš (n e: ti imaš) itd.

V 1. in 4. sklonu se sklanjajo takole:

Fall	Einzahl					Mehrzahl			
	1. Pers.	2. Pers.	3. Person			1. Pers.	2. Pers.	3. Pers.	Änrede
			M.	W.	S.				
1. F.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
4. F.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie	Sie

3. Spregaj in pazi: wir haben unseren (svoj) Bleistift, ihr hab(e)t eu(e)ren (svoj) Bleistift, sie haben ihren (svoj) Bleistift, Sie haben Ihren (svoj) Bleistift (13. Üb., Sprachl. 4).

## Aufgaben

1. Leset und schreibet: vierzehnte, Schwester, Tochter, Sohn, Tante, Mutter, Herr, Eltern.

2. Spregajte: Ich habe meinen Hut gern. Habe ich mein Buch gern?

3. Zählet von 120 bis 199!

4. Postavite v vse oblike: Ich habe einen Hut. Du hast deine Feder. Er hat kein Glas. Wir haben einen Bleistift.

5. Antwortet: Hast du einen Vater? Hat dich deine Mutter gern? Wie sind deine Eltern? Haben der Onkel und die Tante ihre Tochter gern?

6. Prevedite — Übersetzt: Svoj klobuk imam rad, Otok ima svojo mater rad. Starši imajo svoje otroke radi.

## 15. Fünfzehnte Übung

- 200 zweihundert
- 201 zweihundert(und)eins
- 202 zweihundert(und)zwei
- 210 zweihundert(und)zehn
- 219 zweihundert(und)neunzehn
- 229 zweihundert(und)neunundzwanzig
- 288 zweihundert(und)achtundachtzig
- 299 zweihundert(und)neunundneunzig

### Heute schreiben wir die Aufgabe

Jetzt haben wir Deutsch: Wir schreiben die Schulaufgabe. Sie ist nicht zu schwer. Der Herr Lehrer schreibt zuerst die Überschrift an die Wandtafel, dann diktiert er die Fragen. Jeder Schüler schreibt sie in sein Heft. Nun antworten wir auf die Fragen. Ich schreibe schnell. Ich bin mit meiner Aufgabe schon fertig. Der Herr Lehrer fragt: »Warum schreibst du nicht?« »Ich bin schon fertig!« antwortete ich. Meine Mitschüler schreiben langsam, und der Herr Lehrer sagt: »Ihr schreib(e)t zu langsam. Schreibt schneller! — Franz, schreibe und rede nicht! — Was machst du, Johann?« »Ich schreibe.«

### Aussprache und Rechtschreibung

1. 299: zweihundert(und)neunundneunzig. — Števniki se pišejo v nemščini skupaj. Kako pa v slovenščini?
2. tsch izg. č: Deutsch.
3. Langsam: s izg. kot z: gl. 10. Übg., Ausspr. 2.
4. Du machst: gl. spodaj Sprachlehre 1 č!

### Sprachlehre

1. Die Abwandlung des Zeitwortes — Spregatev glagola:
  - a) Die Nennform (der Infinitiv): schreiben.
  - b) Die Gegenwart:



## 16. Sechzehnte Übung

Der Tag hat vierundzwanzig Stunden. Die Stunde ist der vierundzwanzigste Teil des Tages.

- 300 dreihundert  
 401 vierhundert(und)eins  
 502 fünfhundert(und)zwei  
 610 sechshundert(und)zehn  
 619 sechshundert(und)neunzehn  
 729 siebenhundert(und)neunundzwanzig  
 888 achthundert(und)achtundachtzig  
 999 neunhundert(und)neunundneunzig



### Mein Schulheft

Das ist ein Heft. Es ist mein. Das Heft hat 24 Blätter und einen Umschlag mit der Etikette. Jede Seite des Heftes ist liniert und hat einen Rand für die Verbesserung. In dem Hefte ist auch ein Löschblatt. Ich habe das Heft in Ordnung. Ich lege ein Heft auf den Tisch. Es ist jetzt auf dem Tische. Das zweite Heft ist auf der Bank. — Paul kommt mit dem Hefte jeden Tag in die Schule.

### Aussprache und Rechtschreibung

Der vierundzwanzigste: -ig izg. tudi pred obrazilom -ste kot -ich (8. Ubg., Ausspr. 4).

## Sprachlehre

1. Die starke Biegung des Hauptwortes — Krepka sklanjatev samostalnika — Prva vrsta. Einzahl:

a) Sklanjatev z določnim spolnikom:

1. Fall (wer? was?)	der Tag	die Bank	das Heft
2. „ (wessen?)	des Tag-es	der Bank	des Heft-es
3. „ (wem?)	dem Tag-e	der Bank	dem Heft-e
4. „ (wen? was?)	den Tag	die Bank	das Heft

Nemščina ima samo štiri sklone:

1. sklon (der erste Fall, der Nominativ) na vprašanje wer? (kdo? za bitja), was? (kaj? za reči);

2. sklon (der zweite Fall, der Genitiv) na vprašanje wessen? (koga? ali česa?);

3. sklon (der dritte Fall, der Dativ) na vprašanje wem? (komu? ali čemu?);

4. sklon (der vierte Fall, der Akkusativ) na vprašanje wen? (koga?) ali was? (kaj?).

Zvalnik (5. sklon — der Vokativ) se nadomešča s 1. sklonom brez spolnika. — Slov. mestnik in orodnik nadomeščamo s 3. skl. v zvezi s predlogi.

**Sklonila:** Ženski samostalniki v ednini nimajo sklonil. V srednjem spolu je 4. sklon enak prvemu. Nekateri moški in srednji samostalniki dobivajo v 2. sklonu sklonilo *-es*, v 3. sklonu pa *-e*.

e v 2. sklonu se more izpuščati, razen za *s, ß, sch, x, z*, v 3. sklonu pa vedno. Pri tem odloča blagoglasje.

Kakor določni spolnik se sklanjajo: welcher? welche? welches? in jeder, jede, jedes.

b) Sklanjatev z nedoločnim spolnikom:

ein Tag	eines Tages	einem Tage	einen Tag
eine Bank	einer Bank	einer Bank	eine Bank
ein Heft	eines Heftes	einem Hefte	ein Heft

Kakor nedoločni spolnik se sklanjajo: was für ein? kein in svojilni zaimki: mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr (prim. 13. Übg., Sprachl. 4).

2. Das Verhältnisswort — Predlog:

a) mit der Etikette, mit dem Hefte: Predlog *mit* se veže s 3. sklonom.

b) für die Verbesserung: Predlog *für* se veže s 4. sklonom.

c) In dem Hefte (wo? — kje?), in die Schule (wohin? — kam?); auf dem Tische (wo?), auf den Tisch (wohin?): Predloga *in* (v) in *auf* (na) se vežeta na vprašanje kje? (wo?) s 3. sklonom, na vprašanje kam? (wohin?) pa s 4. sklonom.

## Aufgaben

1. Antwortet: Welches Datum ist heute? Welcher Tag ist heute? Welche Übung ist das? Wieviel Blätter hat das Heft? Wie ist jede Seite des Heftes? Was hat sie? Was ist auch in dem Hefte? Wie hast du das Heft? Wo ist das erste Heft? Wo das zweite? Wohin kommt Paul jeden Tag? Wessen Bleistift ist das? Was fehlt (manjka) dem Schüler? Wer fehlt heute? Wem zeigst du (kažeš) das Heft? Was hat jeder Schüler auf der Bank?

2. Leset und schreibet: Umschlag, Lösblatt, Etikette, liniert, Verbesserung, der vierundzwanzigste Teil, Infinitiv, Genitiv, Akkusativ.

3. Deklinieret — Sklanjajte: der Umschlag, der Hut, die Wand, das Gerät, welcher Tag? welches Kind? jede Bank, jedes Heft, was für ein Hut? mein Bleistift, unser Tisch, kein Heft.

4. Izpopolnite: ... Heft hat ... Umschlag. Ich habe ... Hut, ... Mütze, ... Lineal. Das Lösblatt ist in ... Hefte.

5. Addieret:  $355 + 45 = 400$ ,  $438 + 189 = 627$ ,  $553 + 374 = 927$ .

## 17. Siebzehnte Übung

Um ein Viertel acht frühstücke ich. — Wie alt bist du?  
Ich bin 14 Jahre alt.

1000 tausend

1937 (ein) tausendneunhundert-  
(und) siebenunddreißig

2000 zweitausend

3565 dreitausendfünfhundert-  
(und) fünfundsechzig

10.869 zehntausendachthundert-  
(und) neunundsechzig

### Die Arme und die Beine

Ich habe Arme und Beine, und zwar zwei Arme und zwei Beine. Die Teile des Armes sind: die Schulter, der Oberarm, der



Éllbogen und der Ünterarm. Am (= an dem) Ende des Armes ist die Hand. An jeder Hand habe ich fünf Finger. Ich be-  
wege die Arme, ich umärme mit den Armen. Ich schreibe  
und árbeite mit den Händen. — Die Teile des Beines sind:  
der Óberschenkel, das Knie, der Ünterschenkel und der Fuß.  
Ich gehe mit den Beinen.

### Die Zeit

Das Geméinjahr hat 365 Tage, das Scháltjahr aber 366  
Tage. Das Jahr hat 12 Monate; sie heißen: der Januar =  
Jänner, der Februar = Feber, der März, der April, der Mai,  
der Juni, der Juli, der Augúst, der Septémber, der Október,  
der Novémber, der Dezémber. Der Monat hat 28, 29, 30  
oder 31 Tage.

### Sprachlehre

#### 1. Die starke Biegung — Prva vrsta. Mehrzahl:

a) Mit dem bestimmten Geschlechtswort:

1. Fall (wer? was?)	die Tag-e	die Händ-e	die Heft-e
2. „ (wessen?)	der Tag-e	der Händ-e	der Heft-e
3. „ (wem?)	den Tag-en	den Händ-en	den Heft-en
4. „ (wen? was?)	die Tag-e	die Händ-e	die Heft-e

**Sklonila:** 1., 2. in 4. sklon množine imajo sklonilo -e, 3. sklon  
pa -en; 1. in 4. sklon sta si povsem enaka. Nekateri samostalniki  
dobijo v množini preglas (die Hände, die Füße). Točnega pravila  
o tem ni, zato si je treba pri vsakem samostalniku zapomniti kot  
osnovne oblike (die Grúndformen des Hauptwortes):  
1. in 2. sklon ednine in 1. sklon množine, n. pr. der Tag, des Tages,  
die Tage (skrajšano: der Tag, -es, -e); die Bank, der Bank, die  
Bänke (die Bank, -, --e); das Heft, des Heftes, die Hefte (das  
Heft, -es, -e).

Določni spolnik je v množini za vse spole enak: die — der —  
den — die. — Kakor določni spolnik se sklanjajo v množini svo-  
jilni zaimki, vprašalni zaimek *welcher* in nedoločni zaimek *kein*,  
n. pr.: unsere Hefte, unserer Hefte, unseren Heften, unsere Hefte.

b) Mit dem unbestimmten Geschlechtswort:

Ich habe einen Arm. Was für einen Arm hast du?

Ich habe Arme. Was für Arme hast du? — Nedoločni  
spolnik nima množine; samostalnik stoji sam, brez slehernega  
nadomestila. Od was für ein je množina was für (prim. 6. Übg.,  
Gramm. 2b).

Samostalniki mošk. in sred. sp., ki dobivajo v množini sklo-  
nilo -e, v 2. sklonu ednine pa -es, se sklanjajo po 1. vrsti krepke  
sklanjatve.

## Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Welches Datum ist heute? Welcher Tag ist heute? Wann frühstückst du? Wie alt bist du? — Was hat der Mensch? Wieviel Arme und Hände hast du? Welches sind die Teile des Armes? Wo ist die Hand? Was hast du an jeder Hand? Was machst du mit den Armen? Was machst du mit den Händen? Welches sind die Teile des Beines? Was machst du mit den Beinen? — Wieviel Tage hat das Gemeinjahr (das Schaltjahr)? Wieviel Monate hat das Jahr? Wie heißen sie? Wieviel Tage hat das Jahr? Wie heißen die Tage? Für wen arbeitet der Vater? Wessen Kinder seid ihr?

2. Deklinieret: a) ohne Umlaut (*brez preglasa*): der Tag, der Monat, der Tisch, der Bleistift, das Jahr, das Ding, das Bein, das Tier; b) mit Umlaut: der Schwamm, der Krug, der Stuhl, der Hut, der Fuß, die Hand, die Wand, die Bank.

3. Konjugieret: Ich bewege den Arm. Ich umärme. Ich gehe. Ich frühstücke. Ich arbeite.

4. Kažite na posamezne dele telesa, vprašujte: Was ist das? in odgovarjajte!

5. Subtrahieret:  $10.000 - 5.000 = 7.000$ ,  $6.000 - 2.000 = 4.000$ .

6. Izpopolnite — Vervollständiget: ... Vater arbeitet für ... Kind. Er arbeitet mit ... Hand. ... Löschblatt ist in ... Hefte. ... Schüler und ... Schülerin schreiben ... Aufgabe in ... Heft. Sie schreiben ... Verbesserung an ... Rand. ... Verbesserung ist an ... Rande ... Heftes.

## 18. Achtzehnte Übung

Um halb acht Uhr gehe ich zur (= zu der) Schule.

100.000 hunderttausend

200.000 zweihunderttausend

275.000 zweihundert(und)fünfundsiebzigtausend



der Hobel



der Pinsel

## Die Arbeiter

Jedermann muß arbeiten. Die Lehrer lehren, die Schüler lernen. Die Väter und die Mütter schicken uns in die Schule; dort lernen wir. Oft sagt die Mutter: »Wenn du mich liebst, lerne fleißig; deshalb schicke ich dich in die Schule.«

Die Arbeit der Handwerker ist oft sehr schwer. Die Tischler verfertigen Fenster und Möbel; sie arbeiten mit den Hobeln. Die Schlosser machen Schlüssel und andere Gegenstände. Die Maler malen mit den Pinseln.

## Arbeit und Armut

Wo die Arbeit zieht ins Haus,  
Läuft die Armut bald hinaus.  
Schläft die Arbeit aber ein,  
Guckt die Armut zum Fenster hinein.  
(R. Reinick)

## Sprachlehre

### 1. Die starke Biegung — Druga vrsta:

#### Einzahl

der Schüler	der Pinsel	das Zeichen
des Schüler-s	des Pinsel-s	des Zeichen-s
dem Schüler	dem Pinsel	dem Zeichen
den Schüler	den Pinsel	das Zeichen

#### Mehrzahl

die Schüler	die Pinsel	die Zeichen
der Schüler	der Pinsel	der Zeichen
den Schüler-n	den Pinsel-n	den Zeichen
die Schüler	die Pinsel	die Zeichen

Samostalniki te sklanje (v 1. sklonu ednine se končujejo na **-er, -el, -en**) dobe v ednini samo v drugem sklonu sklonilo **s**, v množini pa samo v tretjem sklonu **-n**; ako pa se končuje že prvi edninski sklon na **-n**, v množini ne dobijo sklonila (Zeichen).

Samostalniki te sklanje so moškega in srednjega spola; od ženskih spadata sem le die Mutter in die Tochter.

Der Vater — die Väter, die Mutter (Tochter) — die Mütter (Töchter), das Kloster — die Klöster (samostan): Nekateri samostalniki imajo v množini preglas, kakor v 1. vrsti.

2. Das Verhältnisswort. Ich gehe zur (iz: zu der) Schule. Um ein Viertel acht Uhr: Predlog *zu* se veže s 3. sklonom (kakor *mit*), um pa s 4. sklonom (kakor *für*).

3. Lerne fleißig! — Če se pridevnik rabi kot prislov, ostane neizpremenjen. Prim. 8. Übg., Sprachl. 1.

## Aufgaben

1. Antwortet: Wann gehst du zur Schule? Wer muß arbeiten? Was machen die Lehrer (die Schüler)? Wer schickt euch in die Schule? Was macht ihr in der Schule? Was sagt die Mutter oft? Wer muß mit den Händen arbeiten? Wessen Arbeit ist oft schwer? Was verfertigen die Tischler? Womit arbeiten sie? Was machen die Schlosser? Womit malen die Maler? Wessen Buch liegt (leži) auf der Bank? Wessen Arm ist stark? (Arbeiter.) Wessen Gesang (petje) ist schön? (Vogel.) Wem dankt (se zahvali) der Bruder? Was kaufen die Eltern dem Kinde?

2. Deklinieret: a) ohne Umlaut: der Lehrer, der Pinsel, der Kragen (= ovratnik), der Buchbinder (= knjigovez), der Schlosser, der Tischler, der Maler, der Finger, der Teller, der Hobel, der Schlüssel, der Oberschenkel, das Zeichen; b) mit Umlaut: der Vater, der Bruder, der Vogel, der Mantel (= plašč), die Mutter, die Tochter.

3. Konjugieret: Ich lerne. Ich lehre. Ich schicke. Ich verfertige. Ich male.

4. Postavite v vse oblike: Du lernst. Er arbeitet. Wir schicken. Ihr malt. Sie verfertigen.

5. Postavite zaimke v oklepajih v 4. sklon in nadomestite samostalnice s spolnikom z osebnimi zaimki: Die Mutter liebt (ich). Auch (du) liebt die Mutter. Das Kind hat einen Vogel. Der Schüler hat eine Feder. Ich habe das Heft. Die Väter schicken (wir). Die Mütter haben (ihr) gern.

6. Izpopolnite: *Der* Vater schickt *das* Kind in *die* Schule. *Das* Kind geht *in* die Schule. *Der* Vater ist in *der* Schule. *Der* Arbeiter arbeitet mit *der* Hand.

7. Multiplizieret — Množite:  $1 \times 1 = 1$  (einmal eins ist eins),  $3 \times 5 = 15$ ,  $10 \times 10 = 100$ ,  $9 \times 8 = 72$ ,  $11 \times 8 = 88$ ,  $7 \times 6 = 42$ .

## 19. Neunzehnte Übung

Um drei Viertel acht macht der Schüldiener das Tor auf.

400.000 vierhunderttausend

500.000 fünfhunderttausend

### Die Quelle — der Bach — der Fluß — der Strom

Die Quelle sprudelt und rauscht. Der Bach fließt durch den Wald gegen das Tal. Er wird groß, er wird ein Fluß. Die Flüsse arbeiten, sie treiben Räder und drehen Mühl-

steine. Der Fluß wird ein Strom. Dieser fließt langsam. An seinen Ufern liegen Dörfer und Städte. Endlich mündet er ins Meer.

Das Kind spielt. Die Kinder werden Jünglinge und Männer. Diese müssen arbeiten und für die Familie sorgen. Die Greise arbeiten nicht, weil sie zu schwach sind. Endlich steigen sie ins Grab hinab.

### Was kosten die Eier?

»Guten Tag, Frau Meier!

Was kosten die Eier?« —

»Acht Pfennig!« —

»Acht Pfennig die Eier!

Das ist zu teuer, Frau Meier.«

### Aussprache und Rechtschreibung

1. dt izg. t: Städt, Städte (dolg ü).
2. der Greis (izg.: grájs), die Greise (izg.: graizə).
3. der Fuß — die Füße (dolg ü), toda der Fluß — die Flüsse (kratek ü); er muß, sie müssen. — Samoglasnik pred ß je navadno dolg; kadar pa je kratek, pišemo pred sledečim samoglasnikom iste besede namesto ß dvojni s (ss).

### Sprachlehre

#### 1. Die starke Biegung — Tretja vrsta:

##### Einzahl

1. das Kind	der Mann	das Dorf	das Buch
2. des Kind-es	des Mann-es	des Dorf-es	des Buch-es
3. dem Kind-e	dem Mann-e	dem Dorf-e	dem Buch-e
4. das Kind	den Mann	das Dorf	das Buch

##### Mehrzahl

1. die Kind-er	die Männ-er	die Dörf-er	die Büch-er
2. der Kind-er	der Männ-er	der Dörf-er	der Büch-er
3. den Kind-ern	den Männ-ern	den Dörf-ern	den Büch-ern
4. die Kind-er	die Männ-er	die Dörf-er	die Büch-er

Samostalniki te vrste dobivajo v ednini ista sklonila kakor samostalniki prve vrste (16. Übg., Sprachl. 1), v množini pa sklonilo -er. Vsi, ki imajo v osnovi a, o, u, au, dobijo v množini preglas.

2. Dieser — diese — dieses (ta, ta, to) je kazalni zaimek in se sklanja kakor določni spolnik.

3. Verhältnswörter: a) mit dem 4. Falle: Durch den Wald, gegen das Tal, für die Familie, um drei Viertel acht. Predlogi *durch, gegen, für, um* se vežejo s 4. sklonom.

b) *ins* (= in das), *im* (= in dem) sta skrajšani obliki.

4. Werden: Ich werde, du wirst, er wird, wir werden, ihr werdet, sie werden.

5. Fließen, rauschen, münden: gl. 15. Übg., Sprachl. 1 b Pomni 1!

6. a) Verfertigen: ich verfertige. — b) Auf-machen: ich mache auf; hinabsteigen: ich steige hinab, hinéingucken: ich gücke hinéin: Nekateri glagoli so sestavljeni s predponami; te so a) neločljive, b) ločljive v nekaterih oblikah, n. pr. v sedanjiku (v nezavisnih stavkih).

## Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Wann macht der Schuldiener das Tor auf? — Was sprudelt und rauscht? Wohin fließt der Bach? Was wird er? Was machen die Flüsse? Was wird der Fluß? Wie fließt dieser? Was liegt an seinen Ufern? Wohin mündet er endlich? Was macht das Kind? Was werden die Kinder? Wer muß arbeiten? Für wen müssen sie sorgen? Wer arbeitet nicht? Warum arbeiten sie nicht? Wohin steigen sie endlich hinab? — Wieviel kosten die Eier? Ist das zu teuer? — Wessen Sohn (Tochter) bist du? — Wem gibt (= da) die Mutter das Brot (= kruh)?

2. Sklanjajte! a) *po prvi vrsti* krepke sklanjatve: »der Mühlstein, der Greis, der Jüngling, das Meer; s *preglasom*: der Bach, der Strom, der Fluß, die Stadt. — b) *Po drugi vrsti*: der Schuldiener, das Ufer, das Leben (v ednini). — c) *Po tretji vrsti*: das Kind; s *preglasom*: der Wald, der Mann, das Rad, das Grab, das Glas, das Tal, das Blatt, das Haus, das Dorf, das Hauptwort, das Buch. — Welcher Bach, jede Stadt (*samo v ednini*), dieses Dorf, kein Buch.

3. Konjugieret: Ich bin, ich habe, ich werde, ich Sorge, ich fließe, ich rausche, ich münde, ich árbeite.

4. Vervollständiget — *Izpopolnite*: Ich gehe durch ~~den~~ Stadt. ~~der~~ Jüngling arbeitet für ~~den~~ Vater und für ~~die~~ Mutter. Er geht gegen ~~das~~ Dorf. Sie geht in ~~den~~ Wald. ~~Der~~ Bach rauscht in ~~dem~~ Walde.

5. Setzet in die Mehrzahl — *Postavite v množino*: Das ist ein Bach. Der Bach wird ein Fluß.

6. Multiplizieret:  $5 \times 5 = 25$ ,  $9 \times 9 = 81$ ,  $25 \times 25 = 625$ ,  $10 \times 10 = 100$ .

## 20. Zwanzigste Übung

Um acht Uhr läutet es. Der Unterricht beginnt. Die erste Stunde haben wir Deutsch.

600.000 sechshunderttausend      800.000 achthunderttausend  
700.000 siebenhunderttausend    900.000 neunhunderttausend



### Der Löwe

Der Löwe ist der König der Tiere. Sein Gang ist stolz, sein Leib ist stark. Alles fürchtet ihn, Menschen und Tiere, Männer und Knaben. Die Tiere fliehen, wenn sie sein Gebrüll hören. Die Eingeborenen kämpfen oft mit dem Löwen. Sie fürchten ihn nicht.

### Der gebändigte Löwe

Der Wüste König endlich ist bezwungen,  
Der starke Löwe mit der stolzen Mähne.  
Wohl furchtbar sind des Löwen Klau'n und Zähne,  
Jedoch dem Mut des Helden ist der Sieg gelungen.

### Sprachlehre

#### 1. Die schwache Biegung — šibka sklanjatev:

##### Einzahl

der Mensch	der Löwe
des Mensch-en	des Löwe-n
dem-Mensch-en	dem Löwe-n
den Mensch-en	den Löwe-n

##### Mehrzahl

die Mensch-en	die Löwe-n
der Mensch-en	der Löwe-n
den Mensch-en	den Löwe-n
die Mensch-en	die Löwe-n

Samostalniki te sklanjatve dobivajo v vseh sklonih ednine in množine sklonilo: a) *-en*, če se končujejo v 1. edn. sklonu na soglasnik (Mensch), b) *-n*, če se 1. edninski sklon končuje na *-e* (Löwe).

Ta sklanja se imenuje šibka. Pri tej sklanjatvi ni preglasa.

2. a) Alles fürchtet ihn, Menschen und Tiere,...: Pri naštevanju se spolnik navadno izpušča.

b) Paul ist ein Schüler. — Der Löwe ist der König der Tiere: Kadar je povedkova beseda sam samostalnik (Schüler), rabimo nedoločni spolnik. Kadar pa je taka povedkova beseda (König) natančneje določena (der Tiere), rabimo določni spolnik.

### Aufgaben

1. Antwortet: Wer ist der König der Tiere? Wie ist sein Gang (sein Leib)? Wer fürchtet ihn? Wann fliehen die Tiere? Mit wem kämpfen die Eingeborenen? — Wessen Auge ist blau? (Mensch.) Wessen Leib ist stark? (Löwe.) Wessen König ist bezwungen? (Wüste.) Wie sind die Klauen und die Zähne des Löwen? Wem ist der Sieg gelungen?

2. Deklinieret stark, und zwar: a) nach der 1. (ersten) Gruppe: der König (kakor Jüngling), das Tier; mit Umlaut: der Gang, der Sohn; b) nach der 3. (dritten) Gruppe: der Leib. — Welcher König, dieses Tier, jener Sohn, jeder Sohn (nur Ez!).

Deklinieret schwach: der Löwe, der Knabe, der Deutsche, der Eingeborene; der Held, der Mensch, der Prinz, der Graf, der Slowéne, der Kroaté, der Serbe.

3. Konjugieret: Ich fürchte den Löwen. Ich fliehe. Ich kämpfe.

4. Setzet in alle Formen — Postavite v vse oblike: Du fliehst. Er fürchtet. Wir ehren. Ihr hör(e)t. Sie kämpfen.

5. Multiplizieret:  $20 \times 7 = 140$ ,  $30 \times 6 = 180$ ,  $50 \times 5 = 250$ .

## 21. Einundzwanzigste Übung

Um drei Viertel neun läutet es wieder. Es beginnt die erste Pause, welche 5 Minuten dauert.

1,000.000 eine Millión

1.000,000.000 eine Milliárde

2,000.000 zwei Milliönen

2.000,000.000 zwei Milliárden

### Der Kopf

Die Teile des Körpers sind: der Kopf (= das Haupt), der Rumpf und die Glieder (= die Gliedmaßen). Die Zierde des Hauptes ist das Haar, welches schwarz oder grau, braun,

blond oder weiß ist. Man schert die Haare mit der Schere. Die Teile des Kopfes sind: der Schädel und das Gesicht. Die Teile des Gesichtes sind: die Stirn(e), zwei Augen — das rechte und das linke—, zwei Ohren, zwei Wangen. In der Mitte des Gesichtes ist die Nase. Unter der Nase ist der Mund mit 2 Lippen, unter dem Munde das Kinn. Im Munde haben wir 32 Zähne und eine Zunge. Ich habe oft Zahnschmerzen. Ich putze mir täglich die Zähne.

### Humór

1. Der Barbier: »Bitte, wie soll ich Ihnen die Haare schneiden?« — »Schweigend,« antwortet die Kundschaft.

2. »Mein Gott, ich verliere vor lauter Sorgen den Kopf.« — »Wenn Sie nur einen haben.«

### Die Zeit

Der Monat hat vier Wochen. Eine Woche hat sieben Tage. Ein Tag hat vierundzwanzig Stunden. Eine Stunde hat sechzig Minuten, eine Minute sechzig Sekunden.

### Sprachlehre

#### 1. Die gemischte Biegung — Mešana sklanjatev:

##### Einzahl

der Schmerz	die Schere	das Auge	das Ohr
des Schmerz-es	der Schere	des Auge-s	des Ohr-es
dem Schmerz(-e)	der Schere	dem Auge	dem Ohr(-e)
den Schmerz	die Schere	das Auge	das Ohr

##### Mehrzahl

die Schmerz-en	die Schere-n	die Auge-n	die Ohr-en
der Schmerz-en	der Schere-n	der Auge-n	der Ohr-en
den Schmerz-en	den Schere-n	den Auge-n	den Ohr-en
die Schmerz-en	die Schere-n	die Auge-n	die Ohr-en

Samostalniki te sklanje se sklanjajo v ednini krepko, v množini pa šibko. Ta sklanjatev se zato imenuje mešana. Tudi mešana sklanjatev nima preglasa.

2. Ich habe Zahnschmerzen (= Zahnweh) = Zobje me bole: V stalnih izrazih se spolnik izpušča.

3. Es läutet (zvoni). — Man schert (strižejo, striže se): Kar dar osebek ni znan ali ga nočemo imenovati, rabimo kot osebek a) osebni zaimek *es*, ako je glagol brezoseben, b) nedoločni zaimek

*man*, ako vemo, da neka oseba izvršuje dejanje. Man arbeitet = človek (splošno) dela = delajo, delamo, delaš.

4. Unter dem Munde: Predlog *unter* se veže na vprašanje kje (wo)? s 3., na vprašanje kam (wohin)? pa s 4. sklonom.

5. Pomni: Die Million, die Milliarde sta samostalnika!

## Aufgaben

1. Antwortet: Wann läutet es wieder? Was beginnt? Wie lange dauert die erste Pause? — Welches sind die Teile des Körpers? Wessen Teil ist der Kopf? Was ist die Zierde des Hauptes? Wie kann das Haar sein? Wie ist dein Haar? Womit schert man das Haar? Welches sind die Teile des Kopfes? Welches sind die Teile des Gesichtes? Wieviel Augen (Ohren) hast du? Wo ist die Nase (der Mund, das Kinn)? Was haben wir im Munde? Was für Schmerzen hast du oft? — Wieviel Wochen hat der Monat? Wieviel Stunden hat der Tag? Wieviel Minuten hat die Stunde? Wieviel Sekunden hat die Minute?

2. Leset und schreibet: die Häupter, der Schädel, das Haar, das Kinn, die Zähne, Zahnschmerzen.

3. Deklinieret stark: a) der Teil, das Haar; mit Umlaut: der Kopf, der Zahn; b) der Körper, der Schädel, das Viertel; c) der Leib, das Glied, das Gesicht; mit Umlaut: das Haupt. Nur in der Einzahl: der Mund, das Kinn.

4. Konjugieret: Ich schere. Ich beginne.

5. Setzet in alle Formen: Es läutet. Der Schuldiener läutet. Man schert (schneidet) das Haar. Die Pause beginnt.

## 22. Zweiundzwanzigste Übung

Ich heiße Josef Müller. Ich habe einen Vórnamen (Josef) und einen Zúnamen (Müller).

### Der Rumpf

Der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpfe. Am Rumpfe haben wir den Rücken, die Brust und den Bauch. In der Brust sind die Lunge und das Herz. Das Herz schlägt. Die Arbeit des Herzens ist sehr wichtig. Mit der Lunge atmet man. Im Bauche sind die Därme und der Magen.

## Mäuschen

Frau: Mäuschen, was schleppst du dort  
Mir das Stück Zucker fort?

Maus: Liebe Frau, ach vergib,  
Habe vier Kinder lieb,  
Sind so hungrig noch.  
Gute Frau, laß mir's doch!

Da lacht die Frau in ihrem Sinn  
Und sagt: »Nun, Mäuschen, so lauf nur hin!  
Ich will ja meinem Kinde soeben  
Auch etwas für den Hunger geben.«  
Das Mäuschen läuft fort, o wie geschwind,  
Die Frau geht fröhlich zu ihrem Kind.

(W. Hey)

### Aussprache und Rechtschreibung

Mäuschen: sch izg. s + h, ker je sestavljeno iz Maus + chen.

### Sprachlehre

1. Die gemischte Biegung (Fortsetzung und Schluß):

a) Der Name (ali: der Namen): des Namens, dem Namen, den Namen; v množini pa v vseh sklonih Namen. — Nekateri samostalniki imajo v 1. sklonu ednine dve obliki.

b) Das Herz, des Herzens, dem Herzen, das Herz; v množini: Herzen.

2. Wiederholung und Übersicht: Die Biegung ist dreifach: die starke, die schwache und die gemischte Biegung.

3. A m = an dem, prim. i m (= in dem).

4. a) Schlagen: ich schlage, du schlägst, er schlägt, wir schlagen ... usw. (und so weiter).

b) Laufen: ich laufe, du läufst, er läuft, wir laufen usw.  
Imperativ: lauf(e)! lauf(e)t!

### Aufgaben

1. Antwortet: Wie heißest du? Welcher ist dein Vorname (Zuname)? Wozu dient der Hals? Was haben wir am Rumpfe? Was ist in der Brust? Was macht das Herz? Wessen Arbeit ist wichtig? Womit atmet man? Was ist im Bauche? — Was sagt die Frau zu dem Mäuschen? Was antwortet die Maus? Was will die Mutter ihrem Kinde geben?

2. Leset und schreibt: Rücken, Herz, schlägt, Därme, Bauch, Mäuschen, läuft.

3. Lerne das Gedicht (die Fabel) auswendig — Nauči se pesem (basen) na pamet!

4. Deklinieret stark: a) mit Umlaut: der Hals (3. Üb., Izg. 4!), der Darm, der Bauch, die Brust; b) der Rücken, der Magen. — Deklinieret gemischt: der Name, das Herz, die Lunge, die Arbeit.

5. Konjugieret: Ich heiße, ich verbinde, ich atme, ich rechne, ich lache.

## 23. Dreiundzwanzigste Übung

### Eine Rechenstunde

Der Lehrer ruft einen Schüler zur Tafel: »Johann, komm zur Tafel! Schreibe die Zahl 25 auf! Schreibe daründer die Zahl 34! Addiere nun! ... Robert, sei ruhig und schwätze nicht! Nun, Johann, bist du schon fertig?« — »Ich bin noch nicht fertig, Herr Lehrer.« — »Seid aufmerksam dort unten und rechnet! Nun, bist du jetzt schon fertig?« — »Jawohl, Herr Lehrer.« — »Gut, geh in die Bank! ... Wir wollen jetzt die Subtraktion lernen. Schreiben wir wieder eine Zahl auf!« — Ein Schüler sagt: »Entschuldigen Sie, Herr Lehrer, ich verstehe das nicht.«

### Reimspruch

Wenn der Faule nicht muß,  
Rührt er nicht Hand und Fuß.  
Fängt der Fleißige was an,  
Treibt er sich selber an.

R. Reinick.

Das Alter soll man ehren,  
Die Jugend soll man wehren.

### Sprachlehre

#### 1. Die Befehlsform (der Imperativ) — Übersicht:

##### a) Nennform:

sein	haben	kommen
------	-------	--------

##### b) Befehlsform:

2. Pers. Ez.	sei!	habe!	komm(e)!
2. Pers. Mz.	seid!	habet!	komm(e)t!
1. Pers. Mz.	seien wir!	haben wir!	kommen wir!
Vikanje	seien Sie!	haben Sie!	kommen Sie!

Velelnik 2. osebe edniné in množine se rabi navadno brez osebnega zaimka.

Velelnik glagola sein si je treba posebej zapomniti. Pri drugih glagolih je velelnik 2. osebe ednine vobče enak 1. edn. os. sed. časa določnega naklona, velelnik 1. in 2. množ. osebe pa 1. in 2. množ. osebi sed. časa določnega naklona.

c) Nikalna oblika: sei nicht! seid nicht! seien wir nicht! Seien Sie nicht!

d) Rechne aus! rechne nicht aus! — Pri ločljivo sestavljenih glagolih stoji nikalnica *nicht* med glagolom in predpono.

2. a) Wollen: ich will, du willst, er will; wir wollen, ihr woll(e)t, sie wollen.

b) Sollen: ich soll, du sollst, er soll; wir sollen, ihr soll(e)t, sie sollen.

3. Ich bin schon fertig — sem že gotov. — Ich bin noch nicht fertig — nisem še gotov.

## Aufgaben

1. Antwortet: Wohin ruft der Lehrer einen Schüler? Was schreibt der Schüler auf? Welche Zahl schreibt er darunter? Was soll der Schüler áusrechnen? Welcher Schüler ist nicht ruhig? Schwätzt er? Wohin geht der Schüler, als er fertig ist? Was wollen wir jetzt lernen? Was schreiben wir auf? Was sagt ein Schüler? — Wann rührt der Faule nicht Hand und Fuß? Wie ist es mit dem Fleißigen? Soll man das Alter ehren? Und die Jugend?

2. Konjugieret: Ich schwätze. Ich lerne. Ich will lernen. Ich soll rechnen. Ich gehe in die Bank.

3. Bildet die Befehlsform — Tvorite velelnik: Du rufst den Schüler zur Tafel. Wir schwätzen nicht. Ihr rechnet mit. Sie sind ruhig.

4. Tvorite trdilni in nikalni velelnik glagolov: sein, haben, kommen, umármern, lernen, atmen, rechnen.

## 24. Vierundzwanzigste Übung

### Die Absénz

(Ein Zwíegesprách)

Fritz: Was hab(e)t ihr géstern gelérnt? Ich weiß es nicht, denn ich war géstern und heute nicht in der Schule, ich habe Zahnschmerzen gehábt.

Moritz: Ich kann es dir leider nicht sagen, ich war gestern auch nicht in der Schule.

Fritz: Du warst auch nicht in der Schule? Warum denn nicht?

Moritz: Ich habe Köpfe weh gehabt.

Fritz: Hat dir der Herr Klässenvorstand die versäumten Stunden entschuldigt?

Moritz: Natürlich. Der Vater hat bestätigt, daß ich wirklich krank war.

Fritz: Hast du die Stunden zusammengezählt?

Moritz: Das war nicht nötig, ich habe nur einen Tag versäumt.

### Entschuldigung (Bestätigung)

Ljubljana, am 2. Februar 1945

Sehr geehrter Herr Lehrer!

Ich bestätige hiermit, daß mein Sohn Moritz gestern wirklich krank war und nicht in die Schule kommen konnte. Bitte, entschuldigen Sie ihm, Herr Lehrer, die versäumten Stunden.

Hochachtungsvoll

Friedrich Kraus

### Sprachlehre

#### 1. Die Vergangenheit (das Perfékt) — Dovršno pretekli čas:

a) ich habe (nicht) gelérnt	wir haben (nicht) gelérnt
du hast (nicht) gelérnt	ihr hab(e)t (nicht) gelérnt
er (sie, es) hat (nicht) gelérnt	sie haben (nicht) gelérnt

b) Podobno: Ich habe ge-hab-t, ich habe ge-rechn-e-t, ich habe ge-atm-e-t, ich habe ge-arbeit-e-t.

Dovršno pretekli čas tvorimo, ako pridenemo sedanjemu času glagola haben deležnik preteklega časa (das Mittelwort der Vergangenheit).

Deležnik preteklega časa pravilnih ali šibkih glagolov dobimo, ako denemo pred 3. edn. osebo sedanjega časa (rechnet, lern) predpono *ge-* (primnožek — das Augmént).

Deležnik nekaterih glagolov pa se tvori z obrazilom *-en*, čisto tudi iz spremenjene osnove: *ge-wes-en*, *ge-geb-en*, *ge-word-en*.

c) Ich habe be-stätigt: Glagoli, sestavljeni z neločljivo in nepoudarjeno predpono (*be-stä'tigen*), v preteklem deležniku ne dobijo primnožka *ge-*: be-stätigt.

d) Ich habe zusámmen-ge-zähl-t: Glagoli, sestavljeni z ločljivo in poudarjeno predpono (*zusámmen-zählen*), devajo v preteklem deležniku primnožek *ge* med predpono in osnovo: *zusámmen-ge-zähl-t*.

Pomni: Dovršno pretekli čas zaznamuje v sedanjosti dovršeno dejanje.

2. Wortfolge: Ich habe das Gedicht gelérnt. Hat der Vater dem Sohn ein Buch gegeben? Heute hat mich der Lehrer in der Schule belóbt.

V glavnem stavku stoji pretekli deležnik vedno na koncu stavka, pomožni glagol pa se ravna po pravilih premege in obratnega besednega reda.

### Aufgaben

1. Antwortet: Ist das ein Gespräch zwischen zwei Schülern? Ist das ein Zwiegespräch? Wie heißen die beiden Schüler? Wer war gestern und heute nicht in der Schule? Was hat er gehabt? Was kann ihm Moritz nicht sagen? Warum war Moritz nicht in der Schule? Was hat er gehabt? Wer hat ihm die versäumten Stunden zusammengezählt? Wieviel Tage hat er versäumt?

2. Deklinieret stark mit Umlaut: der Klassenvorstand, der Gegenstand. — Deklinieret gemischt: der Schmerz, die Absenz.

3. Konjugieret in der Gegenwart und in der Vergangenheit (bejahend, verneinend, fragend und fragend-verneinend): Ich lerne, ich bestätige, ich rechne, ich atme, ich um-arme, ich arbeite, ich habe.

4. Setzet in die Vergangenheit: Ich habe ein Buch. Ich habe kein Buch. Ist er krank? Sind wir nicht glücklich? Wir lernen und rechnen. Ihr arbeitet nicht. Atmet ihr?

## 25. Fünfundzwanzigste Übung

Nachmittags bin ich zu Hause. Zuerst lerne ich,  
dann gehe ich spazieren.

### Ich bin gewesen...

Ich bin gestern im Walde gewesen.

Du bist mir dort begegnet.

Mein Bruder ist uns nachgeeilt.

Peters Schwester ist nicht dort gewesen.

Unsere Mutter ist nach Berlin geréist.

Wir sind heute früh erwacht.

Seid ihr dem Fräulein Lehrerin begegnet?

Meine Mitschüler sind gestern im Tiergarten gewesen. Die jungen Löwen sind schon groß geworden.

## Frühlingsglaube

Die linden Lüfte sind erwächt,  
sie säuseln und weben Tag und Nacht,  
sie schaffen an allen Enden.

O frischer Duft, o neuer Klang!  
Nun, armes Herze, sei nicht bang!  
Nun muß sich alles, alles wenden.

Ludwig Uhland

## Sprachlehre

### Die Vergangenheit (Fortsetzung):

ich	bin	(nicht)	gewésen	(gewórden, begegnet, geréist)
du	bist	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)
er	}	ist	(nicht)	gewesen (geworden, begegnet, gereist)
sie				
es				
wir	sind	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)
ihr	seid	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)
sie	sind	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)

Pomožna glagola sein, werden in še nekateri samostojni glagoli, zlasti taki, ki izražajo premikanje (begegnen, reisen), tvorijo dovršeno pretekli čas s sedanjikom pomožnega glagola sein (ich bin) in s preteklim deležnikom.

## Aufgaben

1. Antwortet: Wo bist du nachmittags? Was machst du? Wohin gehst du dann? Wo bist du gestern gewesen? Wer ist dir dort begegnet? Was ist dein Bruder geworden? Ist Peters Schwester nicht dort gewesen? Wohin ist unsere Mutter gereist? Wann seid ihr heute erwacht? Wem seid ihr begegnet? Wo sind gestern deine Mitschüler gewesen? Wie sind die jungen Löwen geworden? Was ist erwacht? Was tun sie?

2. Lernet das Gedicht auswendig!

3. Konjugieret (bejahend, verneinend, fragend und fragend-verneinend): ich bin gewesen, ich bin geworden, ich bin gereist, ich bin ihm begegnet.

4. Setzet in die Vergangenheit: Du bist faul. Er ist nicht fleißig. Sie sind krank. Er wird groß. Der Vater reist. Wir begegnen dem Fräulein Lehrerin.

## 26. Sechszwanzigste Übung

Um vier Uhr jause ich, dann schreibe ich meine Aufgaben.

### Die Freundschaft des Bären

Als ein Einsiedler und ein Bär, welche Freunde waren, einst durch den Wald streiften, wurde der Einsiedler müde und legte sich zum Schläfe nieder. Da setzte sich eine Fliege auf die Nase des Schläfers. Der Bär verscheuchte sie zwar, aber bald war sie wieder da. Da suchte der Bär den schwersten Stein auf und schleuderte ihn auf die Fliege nieder. Die Fliege war zwar tot, allein auch der Einsiedler rührte sich nicht mehr. Er hatte nun wirklich Ruhe.

### Sprachlehre

Die Mitvergangenheit (das Prätéritum, das Imperfekt) —  
Nedovršno pretekli čas:

<b>ich:</b>	leg-te	arbeit-ete	hatte	wurde	war
<b>du:</b>	leg-test	arbeit-etest	hattest	wurdest	warst
<b>er:</b>	leg-te	arbeit-ete	hatte	wurde	war
<b>wir:</b>	leg-ten	arbeit-eten	hatten	wurden	waren
<b>ihr:</b>	leg-tet	arbeit-etet	hattet	wurdet	war(e)t
<b>sie:</b>	leg-ten	arbeit-eten	hatten	wurden	waren

**Opombe.** a) Pri večini nemških glagolov se tvori nedovršno pretekli čas tako, da se na nedoločniško osnovo (**leg-en, arbeit-en**) dodajajo obrazila:

Einzahl	{	1. -te (-ete)		Mehrzahl	{	1. -ten (-eten)
		2. -test (-etest)				2. -tet (-etet)
		3. -te (-ete)				3. -ten (-eten)

Osebila **-ete** itd. se zaradi lažjega izgovora uporabljajo samo pri glagolih, ki se jim osnova končuje na **d** (red-ete), **t** (arbeit-ete) in podobno.

Glagoli, ki tvorijo nedovršno pretekli čas z obrazilom **-te (-ete)**, deležnik preteklega časa (gl. 24. Übg., Sprachlehre 1 b) pa z obrazilom **-t (-et)**, se imenujejo šibki glagoli, njihova spregatev pa šibka spregatev (die schwache Ábwandlung — die schwache Konjugati6n). Šibki glagoli nimajo ne preglasa, ne prevoja, ne kakršne koli druge spremembe osnovnega samoglasnika.

Pomožni glagoli **haben, sein** in **werden** tvorijo preteritum nepravilno, deloma celo iz drugačne osnove: **ich hatte, ich war, ich wurde.**

### Aufgaben

1. Antwortet: Wessen Freund war ein Einsiedler? Wo streiften sie einst? Wer wurde müde? Was machte er? Was machte eine Fliege? Was machte der Bär? Wer war bald wieder da? Was suchte der Bär auf? Auf wen schleuderte er den Stein? Wer war tot? Wer rührte sich auch nicht mehr? Wer hatte Ruhe?

2. Konjugieret in der Gegenwart und Mitvergangenheit: ich streife, ich verscheuche, ich schleudere, ich lerne, ich rechne.

3. Setzet das Lesestück in die Gegenwart.

## 27. Siebenundzwanzigste Übung.

Um sieben Uhr haben wir das Abendessen. Ich esse gern saftiges Fleisch mit gutem Salat. Auch Brot mit frischer Butter habe ich gern.

### Die Wäsche

Meine Wäsche ist rein und fein. Ich habe nie schmutzige Wäsche. Ich trage leinene Hemden und Unterhosen. Im Winter tragen wir Wäsche aus warmer Wolle. Ich habe leinene Nachthemden und wollene Touristenhemden, Taschentücher aus Batist und Socken aus Wolle. Einige Frauen tragen seidene Strümpfe.

### Frühling

Frühling, Frühling überall,  
Blüten allenthalben;  
Horch, wie rauscht der Bach im Tal,  
Sieh, schon Störch' und Schwalben!  
Lämmer springen auf den Weiden,  
Kinder singen voller Freuden,  
Kuckuck ruft und Nachtigall:  
»Frühling, Frühling überall!«

(R. Reinick)

### Sprichwort

Die Sonne scheint über Gute und Böse.

### Rechtschreibung

Störch' okrajšano iz Störche. — Opuščaj (der Apostróph) pomeni, da je izpadel e.

## Sprachlehre

### 1. Das starke Eigenschaftswort (ohne Geschlechtswort):

#### Einzahl

1. seidener Strumpf	feine Wolle	wollenes Hemd
4. seidenen Strumpf	feine Wolle	wollenes Hemd

#### Mehrzahl

1. seidene Strümpfe	feine Hosen	wollene Hemden
4. seidene Strümpfe	feine Hosen	wollene Hemden

2. Ich trage: Spregaj kakor ich schlage v 22. Ubg., Sprachl. 4a.

## Aufgaben

1. Antwortet: Wie ist deine Wäsche? Was hast du nie? Was für Hemden und was für Unterhosen hast du? Was tragen wir im Winter? Was für Nachthemden und was für Touristenhemden hast du? Was für Taschentücher und Socken hast du? Was für Strümpfe tragen einige Frauen?

2. Lernet das Gedicht auswendig!

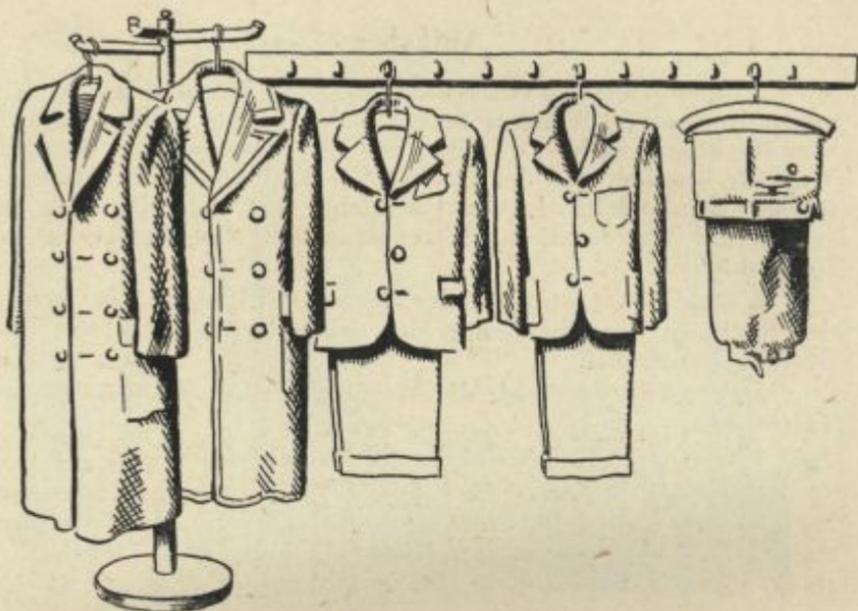
3. Deklinieret stark: das Brot, der Strumpf, das Taschentuch; gemischt: das Hemd, die Socke, die Hose. Nur in der Ez.: der Kaffee, die Butter, das Fleisch, die Wäsche, die Wolle.

## 28. Achtundzwanzigste Übung

Ich grüße morgens: Guten Morgen! Am Nachmittag: Guten Tag! Abends: Guten Abend! Um zehn Uhr gehe ich schlafen; da sage ich meinen Eltern: Gute Nacht!

## Die Herrenkleider

Ich habe zwei Anzüge. Ich ziehe den neuen Anzug nur an Sonn- und Feiertagen an; für die Werktag ist der alte Anzug gut. Ich trage einen Rock, eine Weste und eine Hose. Ich trage lange Hose, mein Bruder aber kurze Hose. Der Rock hat große Taschen. Die Taschenuhr trage ich in der Westentasche. Im Herbst trage ich einen Überzieher, im Winter einen Winterrock, an Regentagen ist mir der wasserdichte Regenmantel lieb.



Der Herrenschneider verfertigt die Herrenkleider. —  
Unsere Mäntel hangen am Kleiderrechen.

### Der Schnéidergesèlle

Ich war ein Schneidergesell(e)  
Mit Nadel und mit Scher':  
Ich war so flink und schnell(e)  
Mit Nadel und mit Scher'.

(Heine)

### Sprachlehre

1. Das schwache Eigenschaftswort (mit dem bestimmten Geschlechtswort):

#### Einzahl

1. der große Tisch	die lange Hose	das neue Kleid
4. den großen Tisch	die lange Hose	das neue Kleid

#### Mehrzahl

1. die großen Tische	die langen Hosen	die neuen Kleider
4. die großen Tische	die langen Hosen	die neuen Kleider

V 1. sklonu moškega spola, v 1. in 4. sklonu ženskega in srednjega spola ednine dobiva pridevnik z določnim spolnikom sklonilo -e, v 4. edn. sklonu m. sp. in v množini pa sklonilo -en.

## Aufgaben

1. Antwortet: Wieviel Anzüge hast du? Wann ziehst du den neuen Anzug an? Welchen Anzug ziehst du an Werktagen an? Was für eine Hose hast du? Was für eine Hose hat dein Bruder? Was für Taschen hat der Rock? Was hast du in der Westentasche? Wann ziehst du den Überzieher an? Was ziehst du im Winter an? Was ist dir an Regentagen lieb? Wer verfertigt die Herrenkleider?

2. Deklinieret: stark: a) der Herbst; mit Umlaut: der Anzug, der Rock; b) der Überzieher, der Schneider; mit Umlaut: der Bruder, der Mantel.

Deklinieret gemischt: die Weste, die Hose, die Tasche, die Taschenuhr.

3. Konjugieret: Ich ziehe nicht an. Ich verfertige.

4. Vervollständiget: Ich habe zwei (Anzug), einen (alt) und ... (neu). Hier ist (weiß) Brot. Wo ist das (schwarz) Brot? Du hast (lang) Haar, ich habe (kurz) Haar. Ich habe zwei Lineale, ... (lang) und ... (kurz).

## 29. Neunundzwanzigste Übung

Ich habe eine silberne Taschenuhr. Sie hat drei Zeiger und ein Zifferblatt. Der große Zeiger zeigt die Minuten, der mittlere die Stunden, der kleine die Sekunden an.

### Die Frauenkleider

»Na ja, schon wieder vor dem Spiegel! Aber was hast du denn da? Du hast wieder ein neues Kleid (Kostüm)? Einen grauen Rock, eine weiße seidene Bluse und ein elegantes Jäckchen.«

»Natürlich, Brüderchen! Ich will dir noch etwas zeigen.«

»Ein neuer Hut! Aber hübsch ist er! Wie aus der Schachtel genómmen!«

»Das ist er ja auch. Dort ist noch die Schachtel der Modístin. Doch es regnet. Da muß ich den Regenschirm mitnehmen. Aber wo sind meine neuen Handschuhe?



A, dort sind sie! Nun, willst du mich jetzt in die Kirche begleiten?»

»Gern, Schwesterlein, eine solche Módedame will ich schon begleiten.«

### Spruch

Es gibt gewiß kein schlechteres Kleid  
Als wie das Kleid der Eitelkeit.

### Sprachlehre

1. Das gemischte Eigenschaftswort (mit dem unbestimmten Geschlechtswort):

#### Einzahl

1. ein neuer Hut	eine weiße Bluse	ein neues Kleid
4. einen neuen Hut	eine weiße Bluse	ein neues Kleid

#### Mehrzahl

1. neue Hüte	weiße Blusen	neue Kleider
4. neue Hüte	weiße Blusen	neue Kleider

2. Die Modistin, der Modistin, die Modistin-nen: ženski samostalniki na -in dobijo pred šibkim sklonilom -en še n (torej nn).

3. **Verkleinerungswörter — Pomanjševalnice.** — Das Jäckchen, das Schwesterlein: Pomanjševalnice, ki se tvorijo s pripono **-chen** ali **-lein**, so srednjega spola in se sklanjajo krepko:

Ez. das Jäckchen des Jäckchens dem Jäckchen das Jäckchen  
Mz. die Jäckchen der Jäckchen den Jäckchen die Jäckchen

4. Es regnet: brezoseben glagol (21. Übg., Sprachl. 3).

5. a) Ich stehe vor dem Spiegel. Ich gehe vor den Spiegel.  
— b) Ich komme aus dem Walde.

a) Predlog vor se veže na vprašanje kje (wo)? s 3., na vprašanje kam (wohin)? pa s 4. sklonom. — b) Predlog aus se veže s 3. sklonom.

6. **Das Eigenschaftswort (Wiederholung):**

A. a) Er ist fleißig. — b) Er arbeitet fleißig.

B. a) Fleißiges Kind. — b) Das fleißige Kind. — c) Ein fleißiges Kind.

A. Pridevnik brez obrazila je temeljna oblika. Rabi se a) kot povedkova beseda, b) kot prislov.

B. Kadar se rabi pridevnik kot prilastek, dobi obrazilo, in sicer: a) brez spolnika (krepka sklanjatev), b) z določnim spolnikom (šibka sklanjatev), c) z nedoločnim spolnikom (mešana sklanjatev).

Oblike pridevnika hoch (kot prilastek): hoher Berg, der hohe Berg, ein hoher Berg.

7. Na ja! a! ach! sind **Empfindungswörter (medmeti)**.

## Aufgaben

1. Antwortet: Wo ist wieder die Schwester? Was für ein Kostüm hat sie? Was für einen Rock (was für eine Bluse, was für ein Jäckchen) hat sie? Ist der Hut auch neu? Ist er hübsch? Wer sagt, daß er hübsch ist? Was ist wie aus der Schachtel genommen? Wessen Schachtel ist noch da? Warum will die Schwester den Regenschirm mitnehmen? Will sie die Handschuhe mitnehmen? Wer soll sie in die Kirche begleiten? Begleitet sie der Bruder gern?

2. Deklinieret stark: a) der Handschuh, das Kostüm; b) der Zeiger, der Spiegel, das Jäckchen. — Deklinieret schwach: die Bluse, die Kirche, die Modedame, die Schachtel, die Modistin, die Schülerin, die Lehrerin.

3. Konjugieret: Ich begleite, ich begleite nicht, begleite ich? begleite ich nicht?

## 30. Dreißigste Übung

### Ein Brief

Lieber Freund!

Da der Schulschluß nahe ist, erinnere ich Dich an Dein Versprechen. Wirst Du endlich kommen? Warum schreibst Du nicht?

Du wirst bei mir die Ferien angenehm verbringen. Mein jüngerer und mein älterer Bruder erwarten Dich mit großer Freude. Auch meinen Eltern wirst Du willkommen sein.

An heißen Sommertagen werden wir baden, Ausflüge und Bergpartien machen.

Antworte bald! Herzliche Grüße

von Deinem

Heinrich

Ljubljana, am 5. Mai 1945.

### Sachunterricht

Heute ist Samstag, der 5. Mai 1945. Gestern war Freitag, vorgestern Donnerstag. Morgen ist Sonntag (= morgen wird Sonntag sein), übermorgen Montag.

Wohin gehen Sie? Ich gehe zum Bahnhof. Wann geht Ihr Zug? Er geht 5 Minuten vor sieben.

### Aussprache und Rechtschreibung

Bérgpartie (izg. -partí), Bérgpartien (izg. -partí-an).

### Sprachlehre

Die Zúkunft (das Futúrum) — Prihodnji čas:

- a) ich werde (nicht) gehen (lernen)
- du wirst (nicht) gehen (lernen)
- er wird (nicht) gehen (lernen)
- wir werden (nicht) gehen (lernen)
- ihr werdet (nicht) gehen (lernen)
- sie werden (nicht) gehen (lernen)

Prihodnji čas tvorimo, ako pridenemo sedanjemu času pomožnega glagola *werden* (ich werde) nedoločnik sedanjega časa. — Prihodnji čas izraža dejanje, ki bo v prihodnosti nastopilo ali pa trajalo.

Pomožni glagoli časa (Hilfszeitwörter der Zeit) so torej: sein, haben, werden.

b) Wortfolge: Du wirst bei mir die Ferien verbringen. Wirst Du endlich kommen? An heißen Sommertagen werden wir baden. — Prihodnjikov nedoločnik stoji v glavnem stavku vedno na koncu stavka, pomožni glagol pa se ravna po pravilih premege in obratnega besednega reda (prim. 24. Übg., Sprachl. 2).

### Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung haben wir jetzt? Welches Datum ist heute? — Wie heißt der Knabe, welcher den Brief schreibt? Wem schreibt er den Brief? Worán (= an was) erinnert er seinen Freund? Was fragt er? Wie wird der Freund die Ferien verbringen? Wer erwartet ihn? Wem wird er willkommen sein? Wann werden sie baden? Was werden sie noch machen? Wer soll antworten? Wen grüßt Heinrich?

2. Deklinieret stark: der Ausflug, der Bahnhof, das Versprechen; gemischt: die Bergpartie; nur in der Mz.: die Ferien.

3. Konjugieret in allen bekánnnten (znanih) Zeiten (bejahend, verneinend, fragend u. fragend-verneinend): ich habe, ich bin, ich werde, ich erinnere, ich erwárte, ich bade, ich mache einen Ausflug.

4. Setzet die 15. Übung in die Zukunft!

5. Übersetzet: Oče bo prinesel sadje (das Obst). Popoldne bom pisal naloge. Zvečer bom pozdravil starše: Dober večer! Mati nam bo dala večerjo (das Abendessen).

## 31. Einunddreißigste Übung

### Das Schuhwerk

(Wiederholung des Eigenschaftswortes)

Ich habe ein Paar Schnürschuhe. Sie sind mir nicht zu eng, sie passen mir gut. Ich ziehe sie leicht an, ich ziehe sie leicht aus. Meine Schwester hat Halbschuhe aus feinem Leder mit hohen Absätzen. Mein Vater trägt im Winter hohe Stiefel, meine Mutter aber Schneeschuhe. Zu Hause steckt man die Füße in warme Hausschuhe aus weichem Filz. — Der Schuster verfertigt die Schuhe und bessert sie aus.

### Halb

»Weißt du denn, Lieschen, daß wir jetzt »Halbtrauer« haben?« — »So, wer ist denn halbtot?«

## Sprachlehre

1. Ich ziehe die Schuhe an — Obujem čevlje.
2. Ich ziehe die Schuhe aus — Sezujem čevlje.
3. Ich ziehe das Kleid (das Hemd) an — Oblečem obleko (srajco).
4. Ich ziehe das Kleid (das Hemd) aus — Slečem obleko (srajco).

Pri ločljivo sestavljenih glagolih stoji v nesestavljenih časih predlog na koncu glavnega stavka.

## Aufgaben

1. Antwortet: Was für Schuhe hast du? Sind dir die Schuhe zu eng? Passen sie dir? Wie ziehst du sie an (aus)? Woraus sind die Schuhe deiner Schwester? Was für Absätze haben sie? Was trägt dein Vater im Winter? Was trägt deine Mutter? Wohin steckt man die Füße zu Hause? Woraus sind die Hausschuhe? Was macht der Schuster?

2. Setzet das Lesestück in die Zukunft!

3. Deklinieret stark: das Paar, der Stiefel; gemischt: meine Schwester.

4. Konjugieret: Ich passe. Ich ziehe (nicht) an (aus).

## 32. Zweiunddreißigste Übung

### Das Abendessen

Die Mutter: Was willst du heute essen? Soll ich Fleisch kaufen?

Der Vater: Nein, heute ist Freitag, das weißt du. Da dürfen wir keine Fleischspeise essen, wir müssen fasten. Hans soll Reis bringen, wir wollen einmal Milchreis essen.

Die Mutter: Du hast recht. Ich will Hans rufen... Hans, komm her!

Hans: Was ist, Mutti? Was wünschst du?

Die Mutter: Geh zum Kaufmann und bringe Reis! Wir wollen heute Milchreis essen.

Hans: Aber, Mutti, Reis mag ich nicht essen!

Der Vater: Mein Freund, wir fragen dich ja nicht, ob du magst und ob du willst. Man muß alles essen.

Die Mutter: Geh nur, mein Kind, einmal kannst du auch Reis essen. Wir können nicht immer dieselbe Speise kochen.

## Das faule Hänschen

Hänschen kann nicht,  
Hänschen will nicht,  
Hänschen mag nicht lernen.

Vater nimmt den Stock: »O nein,  
Hänschen darf nicht träge sein!«

Hänschen kann schon,  
Hänschen will schon,  
Hänschen mag schon lernen!

## Aussprache und Rechtschreibung

Hänschen: gl. 22. Übg., Ausspr.

## Sprachlehre

**Hilfszeitwörter der Redeweise — Pomožni glagoli naklona (Präteritopräsentia):**

1. Können (moći): ich kann, du kannst, er kann; wir können, ihr könn(e)t, sie können.

2. Mögen (marati): ich mag, du magst, er mag; wir mögen, ihr mög(e)t, sie mögen.

3. Dürfen (smeti): ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen, ihr dürf(e)t, sie dürfen.

4. Müssen (morati): ich muß, du mußt, er muß; wir müssen, ihr müsset (müßt), sie müssen.

5. Wollen (hoteti): gl. 23. Übg., Sprachl. 2a.

6. Sollen (morati, naj): gl. 23. Übg., Sprachl. 2b.

7. Wissen (vedeti): ich weiß, du weißt, er weiß; wir wissen, ihr wisset (wißt), sie wissen.

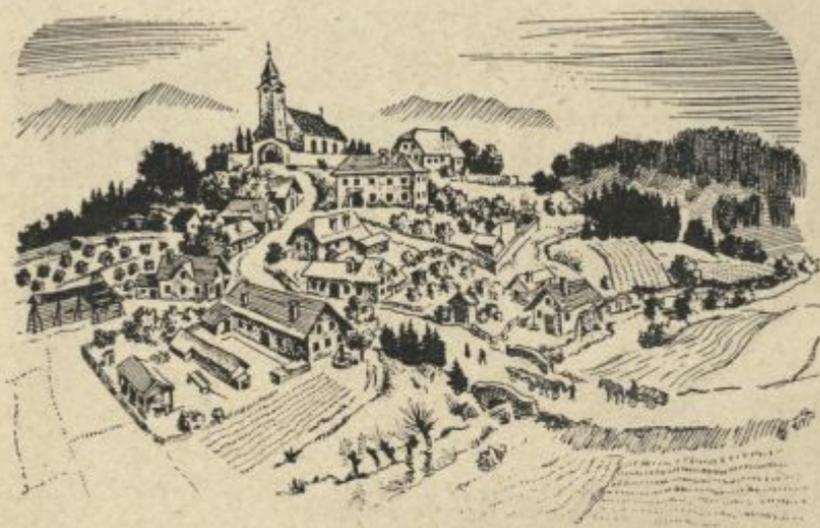
## Aufgaben

1. Antwortet: Wen fragt die Mutter? Was fragt sie? Warum will der Vater keine Fleischspeise essen? Will er fasten? Was soll Hans bringen? Was will der Vater essen? Wer ruft Hans? Kommt er? Wohin soll er gehen? Was mag Hans nicht essen? Was sagt der Vater? Was sagt die Mutter?

2. Deklinieret: a) stark: der Freund; der Kaufmann, Mz.: die Kaufleute; b) gemischt: die Speise.

3. Konjugieret: a) Ich koche. Ich faste; b) die Hilfszeitwörter der Redeweise.

## Nächtrag — Dodatek



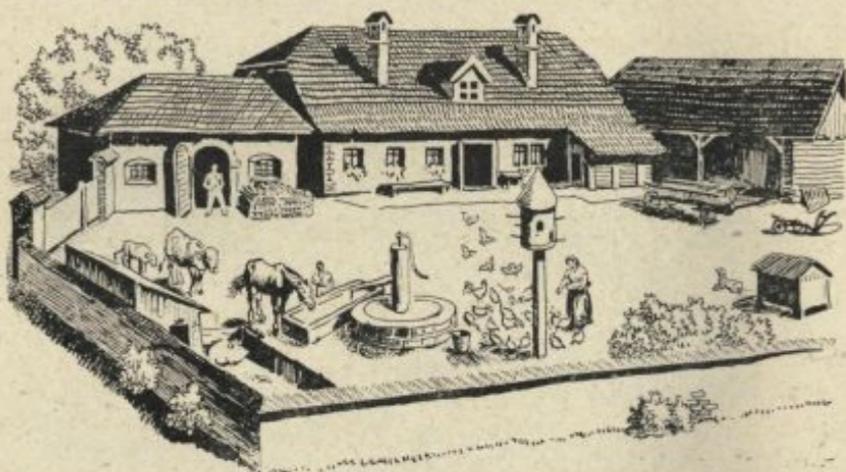
### 1. Durch das Dorf

Wir gehen einem Dorfe zu. Es liegt zwischen Feldern und Wiesen. Es ist nicht groß und hat nur kleine Häuser. Das größte Gebäude im Dorfe ist die Kirche. Sie steht auf einer kleinen Anhöhe. Neben der Kirche stehen das Pfarrhaus und die Schule. Sie sind schon von weitem zu sehen.

Die Straße führt uns durch das Dorf. Rechts und links stehen die Häuser einzeln und sind von Gärten umgeben. Hinter jedem Wohnhause ist der große Hof. Von dort begrüßt uns mit lautem Gebell der Hund. Durch das Tor sieht man, wie sich im Hofe alles fleißig regt, denn unsere Landleute sind sehr arbeitsam.

Hinter dem Dorfe fließt ein munterer Bach. Sein Wasser treibt eine Mühle. Wir hören noch ihr Klappern.

Antwortet: Wohin gehen wir? Wo liegt das Dorf? Ist es groß? Was für Häuser hat es? Welches ist das größte Gebäude im Dorfe? Wo steht sie? Was steht neben der Kirche? Sieht man diese Gebäude schon von weitem? Was führt durch das Dorf? Wie stehen die Häuser? Wovon sind sie umgeben? Was ist hinter jedem Wohnhause? Wer begrüßt uns von dort? Was sieht man durch das Tor? Wie sind unsere Landleute? Wo fließt der Bach? Was treibt er? Was hören wir noch?

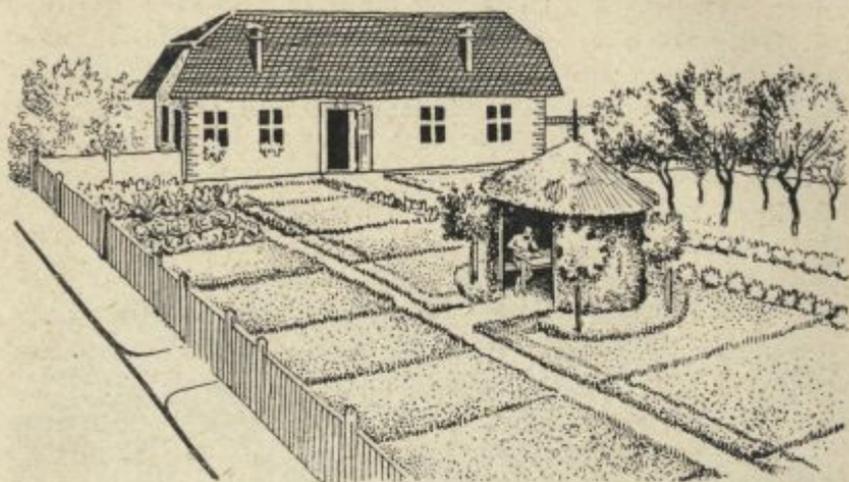


## 2. Der Bauernhof

Das Bild zeigt uns einen Bauernhof. Im Hintergrunde des Hofes steht das Haus, rechts ist der Stall, links die Scheune. Alle drei Gebäude sind ebenerdig und aus Ziegeln (Bäcksteinen) gebaut. Die Dächer sind mit roten Ziegeln bedeckt. Mitten im Hofe steht ein Brunnen mit einem Wassertrog. Der Wässereimer ist daneben. Das Pferd stillt eben seinen Durst im Trog. Weiter links befindet sich der Täubenschlag. Die Bäuerin lockt die Tauben, Enten, Hühner, Küchlein und streut ihnen Futter. Nicht weit von hier liegt vor seiner Hundehütte der Hund. An der Scheune sehen wir einen Léiterwagen und einen Pflug. Die Egge ist an die Scheune geléhnt. Auf dem Hofe befinden sich noch eine Kuh, ein Kalb und ein fettes Schwein. Der Bauer steht vor dem Stalle. Er raucht seine lange Tábakspfeife und beobachtet das Leben und Treiben im Hofe.

Antwortet: Was zeigt uns das Bild? Wo steht das Haus? Was ist rechts? Was links? Woráus sind die Gebäude? Womit

sind die Dächer bedeckt? Was befindet sich mitten im Hofe? Wo ist der Wassereimer? Was macht das Pferd? Wo ist der Taubenschlag? Was macht die Bäuerin? Wo liegt der Hund? Was sehen wir an der Scheune? Ist die Egge auch da? Welche Tiere befinden sich noch auf dem Hofe? Wo ist der Bauer? Was macht er?



### 3. Im Garten

Hinter dem Hause liegt unser Garten. Vorn ist der Gemü'se- und Blümgarten, hinten der Obstgarten. Um den Garten ist der Zaun. In der Mitte des Blumengartens ist die Laube. Bei schönem Wetter sitze ich am liebsten darin und lerne. Um die Gärtenlaube sind fünf Blumenbeete. Darauf wachsen Mäiglöckchen, Veilchen, Stiefmütterchen, Tulpen, Nelken, Lilien und andere Blumen. Auch fünf blühende Rósenstöcke (Rósensträuche[r]) sind da.

Durch den Garten führt ein Pfad. Er ist mit feinem Sand bestréut. Rechts und links sind Gemü'sebeete. Das Beet an der Gártentür hat verschiedene Kü'chenkräuter, wie Petersilie, Thymian, Schnittlauch usw.

Im Obstgarten stehen viele Bäume. Einige haben Birnen oder Äpfel, andere Kirschen oder Pflaumen.

Antwortet: Wo liegt unser Garten? Was ist vorn? Was hinten? Was ist um den Garten? Wo steht die Laube? Wo lernst du bei schönem Wetter? Was ist um die Gartenlaube? Was wächst

daráuf? Sind die Rosenstöcke auch da? Was führt durch den Garten? Womit ist er bestreut? Was ist rechts und links? Was ist in dem Beete an der Gartentür? Wo stehen viele Bäume? Was haben sie?

#### 4. Die Stadt

Wir wohnen in der Stadt. Sie hat sehr viele Häuser. Diese stehen in Gassen und Straßen oder schließen große Plätze ein. Die Straßen und die Gassen sind lang und breit. Durch die Stadt fließt ein Fluß.



Die Häuser sind groß und schön. Sie haben zwei, drei und sogar vier Stockwerke. Einen Wölkenkratzer (ein Höchsthaus) haben wir in unserer Stadt nicht. In Ljubljana habe ich aber einen (eins) gesehen. In unserer Stadt sind auch mehrere Kirchen. Ihre Türme ragen hoch empór.

Auf dem Márktplatze haben wir täglich Markt. In der Stadt sind zwei Vólksschulen, eine Bürgerschule und ein Gymnásium. Ich besúche die Bürgerschule. In der Umgebung der Stadt sind mehrere Fabriken. Dort arbeiten viele Arbeiter. Auf den Straßen unserer Stadt ist es nicht so ruhig wie in dem Dorfe. Es gehen da viele Leute und fahren sehr viele Wagen und Automobile.

Antwortet: Wo wohnt ihr? Hat die Stadt wenig Häuser? Wie stehen sie? Was schließen sie ein? Wie sind die Gassen und

Straßen? Was fließt durch die Stadt? Wie sind die Häuser? Wieviel Stockwerke haben sie? Haben wir einen Wolkenkratzer (ein Hochhaus) in unserer Stadt? Warst du schon in Ljubljana? Hast du dort ein Hochhaus gesehen? Wieviel Kirchen sind in unserer Stadt? Wo haben wir täglich Markt? Was für Schulen sind in unserer Stadt? Welche Schule besuchst du? Was ist in der Umgebung der Stadt? Wer arbeitet dort? Wie ist es auf unseren Straßen? Was sehen wir auf den Straßen und Gassen?

## 5. Das Haus

Unser Haus steht an der Hauptstraße. Es hat ein Stockwerk. Oben hat es ein Dach. Vorne hat es eine Stiege und eine Tür. Durch diese Tür kommt man in die Hausflur. Dort führt eine Treppe zu den Wohnungen und in den Keller. Im Keller haben wir Brénnholz, Stéinkohle, Kartóffeln und so weiter. Auch die Wáschküche ist unten. Im Érdgeschoß ist eine Wohnung, im ersten Stockwerk auch eine. Jede Wohnung hat drei Zimmer, eine Küche, ein Vórzimmer, ein Bádezimmer, eine Spéisekammer und einen Ábort. Die Fenster sind groß und die Wóhnräume hell.

Auf dem Dáchboden sind noch zwei Zimmer, das eine ist für mich, das andere für meinen Bruder. Meine Eltern wohnen im ersten Stockwerk.

Antwortet: Wo steht euer Haus? Wieviel Stockwerke hat es? Wo ist das Dach? Was hat das Haus vorn? Wohin kommt man durch diese Tür? Wohin führt die Treppe? Was habt ihr im Keller? Was ist im Erdgeschoß und im ersten Stockwerk? Welche Räume hat jede Wohnung? Wie sind die Fenster? Wie die Wohnungen? Wo sind noch zwei Zimmer? Für wen? Welchen Teil des Hauses bewohnen deine Eltern?

## 6. Die Hándwerker

Mein Vater ist ein Bäcker; er bäckt Brot und Semmeln.  
Mein Onkel ist ein Schmied; er schmiedet das Eisen.

Peters Bruder ist ein Schuster; er macht Schuhe und Stiefel.

Unser Nachbar ist ein Müller; er mahlt in der Mühle Mehl.

Wilhelms Vater ist ein Schneider; er schneidet die Kleider zu und näht sie.

Mein älterer Bruder ist ein Tischler; er macht Tische, Bänke, Stühle (Sessel) und Kasten aus Holz.

In unserem Dorfe ist auch ein Zimmermann. Er glättet die Balken mit einem Beil (einer Axt).

In der Stadt befinden sich noch mehrere Handwerker, z. B. der Glaser, der Drechsler, der Uhrmacher, der Färber, der Sattler, der Büchbinder, der Barbier usw. Sie sind alle recht fleißig.

\*

Jeder ist seines Glückes Schmied.

Antwortet: Was ist dein Vater? Was macht er? Ist dein Onkel ein Schmied? Was schmiedet er? Wer ist ein Schuster? Was macht er? Was ist euer Nachbar? Wer mahlt Mehl? Was ist Wilhelms Vater? Was tut er? Ist dein älterer Bruder ein Tischler? Was macht er? Womit ist der Zimmermann beschäftigt? Was für Handwerker befinden sich in der Stadt? Wie sind sie alle?

### 7. Im Káufladen

Die Mutter schickt mich zum Káuflmann. Ich nehme die Tasche und gehe in den Laden.

»Guten Tag, Herr Kaufmann!«



»Grüß Gott! Was wünschst du?« fragt dieser.

»Bitte, geben Sie mir: 2 Kilo(gramm) Reis, 1 Kilo Grieß, 2 Kilo Zucker, 25 Déka(gramm) Kaffee, ein großes Pakét Zü'ndhölzchen,  $\frac{1}{2}$  (ein halbes) Liter Essig, ein Päckchen Nä'hnadeln und eine Spule weißen Zwirn.«

Der Kaufmann öffnet die Schübladen und Schachteln und wägt die gewünschte Ware auf der Wage ab. Dann schüttet er den Essig durch einen Trichter in die Flasche und schließt diese mit einem Stöpsel.

Endlich schreibt er mir noch die Rechnung. Er rechnet:

für 2 Kilo Reis . . . . .	18 Din
für 1 Kilo Grieß . . . . .	5 Din
für 2 Kilo Zucker . . . . .	32 Din
für 25 Deka Kaffee . . . . .	50 Din
für 1 Pakét Zündhölzchen . . . . .	10 Din
für $\frac{1}{2}$ Liter Essig . . . . .	2 Din
für 1 Päckchen Nähadeln . . . . .	2 Din 50 p
für eine Spule weißen Zwirn . . . . .	4 Din

---

zusammen . . . . 103 Din 50 p

Ich bezähle die Rechnung, nehme die Ware und gehe heim.

Antwortet: Wohin schickst dich die Mutter? Was nimmst du mit? Wie grüßest du? Was sagt der Kaufmann? Was bestellst du? Was macht der Kaufmann? Wie schüttet er den Essig in die Flasche? Womit schließt er sie zu? Was schreibt er dann? Wie lautet die Rechnung? Wieviel zahlst du? Was nimmst du dann? War die Mutter mit der Ware zufrieden?

## 8. Der Márktplatz

Mein Schúlweg führt über unseren Marktplatz. Auf der einen Seite sind die Buden der Schlächter (Fleischer), auf der anderen stehen in langen Reihen die Gemü'sehändler. Die Schlächter (Fleischer) verkaufen Fleisch. Die Gemüsehändler haben ihren Grü'nkram áufgestellt: verschiedene Arten Kohl, Rüben, Hü'senfrüchte, Kartóffeln, grüne Bohnen, Gurken, Salát, Zwiebeln, Knóblauch und Gewü'rzpflanzen. Auch frisches Obst kann man da haben. An einer Ecke bieten Blümengärtner schöne Tópfblumen, Kránze und Stráußfeil. Unweit des Blumengärtners sehen wir einen Geflü'gelhändler. Er verkauft schon geschläch-tete und gerúpfte Hühner und Tauben, Enten und Gánse. Neben dem Geflügelhändler steht der Físchhändler. Er hat schöne und große Fische zum Verkauf. An der Brücke hat sich der Krämer aufgestellt; dieser bietet állerlei Ná'hzeug feil: Scheren, Nadeln, Fingerhüte, Zwirn, Schnur und dergléichen.

Antwortet: Wohin führt dein Schulweg? Wo sind die Buden der Schlächter? Was ist links? Was verkaufen die Fleischer? Was haben die Gemüschändler aufgestellt? Welche Gemü'searten kennst du? Was kann man auf dem Platze noch haben? Was bieten die Blumengärtner feil? Wen sehen wir unweit des Blumengärtners? Was verkauft er? Wo ist der Fischhändler? Was hat dieser zum Verkauf? Wer hat sich an der Brücke aufgestellt? Was bietet der Krämer feil?

### 9. Der Arbeit Lohn

Wie die Arbeit, so der Lohn,  
Und die Ernte, wie die Saat;  
Drum, wer nichts gelernet hat,  
Schande trägt er nur davon.

(R. Reinick)

# Wörterverzeichnis zu den einzelnen Übungen

## Slovar k vajam

### 1. Übung

erste — prva  
(eine) Übung (ž. sp.) — vaja  
eins — ena  
zwei — dva (dve)  
ein Kalénder (m. sp.) — koledar  
eine Féder (ž. sp.) — pero  
ein Lineál (sr. sp.) — ravnilo  
ein Würfel (m. sp.) — kocka  
eine Kúgel (ž. sp.) — krogla  
ein Quadrát (sr. sp.) — kvadrat  
was? (vprašuje po rečeh) — kaj?  
(er) ist — je  
das — to  
Ignaz — Ignacij  
und — in

(ein) Óberarm (m. sp.) — nad-  
laket  
umármén — objeti  
Karolíne — Karolina  
da — tu(kaj)  
eine Kárte (ž. sp.) — list, karta  
ein Kostü'm (sr. sp.) — obleka,  
kostum  
eine Éspe (ž. sp.) — trepetlika  
eine Bank (ž. sp.) — klop  
Jakob — Jakob  
Peter — Peter  
(ein) Wórtakzent (m. sp.) — be-  
sedni poudarek

### 2. Übung

zwéite — druga  
ein Tag (m. sp.) — dan

<sup>der</sup> (ein) Móntag (m. sp.) — pone-  
deljek  
drei — tri(je)  
vier — štiri, štirje  
wer? (vprašuje po osebah) —  
kdo?  
Franz — Franc  
ja — da  
<sup>der</sup> (ein) Mond (m. sp.) — luna

### 3. Übung

(die) dritte — tretja  
der Mónat — mesec  
(der) Septémber — september  
(der) Díenstag — torek  
fünf — pet  
der Ofen — peč  
hier — tukaj  
die Tür — vrata  
das Fenster — okno  
dort — tam  
der Sessel — stol  
wo? — kje?  
das Ding — stvar, reč  
die Persón — oseba  
Hans — Ivan, Janez  
Johann — Ivan, Janez  
Josef — Jožef, Josip  
Gústav (nord. ime) — Gustav  
der Lehrer — učitelj  
Viktor — Viktor  
Elsa — Elza  
Drelse — (priimek)  
die Bremse — zavora  
der Pinsel — čopič

die Seife — milo  
 die Ziffer — številka  
 die Grammatik — slovnica  
 Heléne — Helena  
 der Herr — gospod  
 Wilhelm — Viljem  
 der Alkohol — alkohol  
 jawóhl — da  
 das Zählwort — števnik  
 die Zahl — število  
 das Wort — beseda  
 Aufgaben (množ.) — naloge

#### 4. Übung

(die) vierte — četrta  
 der Ranzen — torba  
 die Bank — klop  
 das Pódium — oder, podij  
 der erste — prvi  
 die erste — prva  
 das erste — prvo  
 das Hálbjahr — polletje  
 dies — to  
 auch — tudi  
 Ánton — Antón

das Geschléchtswort — spolnik  
 der Artikel — spolnik  
 das Bejáhungswort — trdilna  
 beseda  
 die Wórtfolge — besedni red  
 ántwortet! — odgovarjajte!  
 welcher? — kateri?  
 welche? — katera?  
 welches? — katero?

#### 5. Übung

der (die, das) fünfte — pet-i  
 (-a, -o)  
 (der) Mittwoch — sreda  
 die Zeit — čas  
 es — ono; es ist — je  
 acht — osem  
 die Uhr — ura (čas)  
 sechs — šest  
 sieben — sedem  
 der Tisch — miza

die Klasse — razred  
 das Buch — knjiga  
 er — on  
 sie — ona  
 es — ono  
 Heinrich — Henrik  
 rechts — desno, na desni  
 das Gégenteil — nasprotje  
 von — od  
 links — levo, na levi  
 Paul — Pavel  
 vorn — spredaj  
 oder — ali  
 hinten — zadaj

die Aussprache (izg. áus-šprahə)  
 — izgovor  
 die Réchtsschreibung — pravo-  
 pis  
 der Laut — glas(nik)  
 zwar — sicer  
 der Sélbstlaut — samoglasnik  
 der Vokál — samoglasnik  
 der Mítlaut — soglasnik  
 der Konsonánt — soglasnik  
 der Zwiéllaut — dvoglasnik  
 der Dóppellaut — dvoglasnik  
 ébenso — prav tako  
 der Umlaut — preglas(nik)  
 ich — jaz  
 wachsen — voščíti, svetlíti  
 der Ochs — vol  
 der Schuster — čevljar  
 der Fisch — riba  
 das Fú'rwort — zaimek  
 leset! — berite!  
 schreibet! — pišite!  
 wieviel? — koliko?

#### 6. Übung

der (die, das) sechste — šest-i  
 (-a, -o)  
 der Schlüssel — ključ  
 die Klinke — kljuka  
 das Heft — zvezek  
 (sie) sind — so  
 sie — oni (one, ona)  
 die Wand — stena

die Analyse — razčlemba, analiza  
 das Hauptwort — samostalnik  
 das Bindewort — veznik  
 die Einzah — ednina  
 die Méhrzahl — množina  
 zweifach — dvojen  
 das Zéitwort — glagol  
 die U'bersicht — pregled  
 addieret! — seštevajte!  
 überséztet! — prevedite!

### 7. Übung

der (die, das) siebente — sedm-i  
 (-a, -o)  
 heute — danes  
 (der) Dónnerstag — četrték  
 neun — devet  
 zehn — deset  
 der Stuhl — stol  
 der Spaten — lopata  
 der Sperling — vrabec  
 Eugen — Evgen  
 der Schüler — učenc  
 Christine — Kristina  
 die Schülerin — učenka  
 Charlótte — Karolinka, Šarlota  
 das Kind — otrok  
 der Vogel — ptič, ptica  
 das Tier — žival  
 der Gégenstand — predmet  
 die Sache — stvar, reč  
 das Gerä't — orodje  
 das Wérkzeug — orodje  
 der Körper — telo  
 die Fläche — ploskev

Európa — Evropa  
 schön — lep  
 das Béispiel — primer  
 früh — zgodaj  
 die Büsche (edn.: der Busch —  
 grm) — grmi  
 nähren — hraniti, rediti  
 (die) Träne — solza  
 er hält — drži  
 die Wäsche — perilo

die Höhle — jama, votlina  
 tönen — doneti  
 die Frösche (edn.: der Frosch)  
 — žabe  
 das Umstandswort — prislov  
 Christus — Kristus  
 die Additió — seštevanje  
 die Spráchlehre — slovnica  
 die Wórtart — besedna vrsta

### 8. Übung

der (die, das) achte — osm-i,  
 (-a, -o)  
 (der) Október — oktober  
 (der) Fréitag — petek  
 das Viertel — četrt(ina); ein  
 Viertel neun Uhr — četrt na  
 devet  
 elf — enajst  
 zwölf — dvanajst  
 der Kreis — krog  
 die Línie — črta  
 das Réchteck — pravokotnik  
 der Bléistift — svinčnik  
 die Wándtafel — stenska deskà,  
 tabla  
 das Kathéder — kateder  
 wie? — kako? wie ist? — kak-  
 šen je?  
 Philipp — Filip  
 rund — okrogel  
 der Dinar — dinar  
 also — torej  
 der Laib — hleb(ec)  
 Raimund — Rajmund  
 Cäcilie — Cecilija  
 lang — dolg  
 kurz — kratek  
 Sophie — Zofija  
 eckig — oglat  
 Théodor — Teodor, Božidar  
 du — ti; du bist — si  
 ich bín — sem  
 Fritz — Fric, Mirko  
 stark — močan, krepak  
 schwach — slab(oten), šibek  
 Moritz — Moric

ihr — vi; ihr séid — ste  
 krank — bolan  
 gesund — zdrav  
 wir — mi  
 fröhlich — vesel  
 traurig — žalosten  
 Sie — Vi (pri vikanju); Sie sind  
 — ste  
 die Frau — gospa  
 Meier (priimek)  
 Marie — Marija  
 fertig — gotov  
 das Zeichen — znak, známenje  
 der Punkt — pika  
 der Béistrich — vejica  
 das Frágezeichen — vprašaj  
 der Satz — stavek  
 das Éigenschaftswort — pri-  
 devnik  
 das Hilfszeitwort — pomožni  
 glagol  
 sein — biti  
 die Gégenwart — sedanjik  
 die Nénnform — nedoločnik  
 bejáhend — trdilen, trdilno  
 fragend — vprašalen, vprašalno  
 noch — še  
 die Schúltafel — šolska tabla  
 konjugieret! — spregajte!  
 fleißig — priden, marljiv  
 faul — len

### 9. Übung

der (die, das) neunte — deveti  
 (-a, -o)  
 der Sámstag — sobota  
 der Sónnabend — sobota  
 halb — pol  
 wieviel seid ihr? — koliko  
 vas je?  
 dréizehn — trinajst  
 vierzehn — štirinajst  
 fü'nfzehn — petnajst  
 séchzehn — šestnajst  
 siebzehn — sedemnajst  
 áchtzehn — osemnajst  
 néunzehn — devetnajst

nicht — ne; (er) ist nicht — ni  
 wie ist... nicht? — kakšen ni?  
 der Saal — dvorana  
 klein — majhen  
 groß — velik  
 der Schwamm — goba  
 hart — trd  
 der Stein — kamen  
 weich — mehak  
 weiß — bel  
 die Tinte — črnilo  
 sondern — ampak  
 schwarz — črn  
 der Himmel — nebo  
 blau — moder  
 die Wolke — oblak  
 grau — siv  
 das Moos — mah  
 grün — zelen  
 die Zitróne — citrona, limona  
 gelb — rumen  
 der Káffée (ali: Káffee) — kava  
 braun — rjav  
 nein — ne  
 glücklich — srečen  
 satt — sit  
 hungrig — lačen  
 emsig — marljiv

scharf — oster; scharfes s ostri s  
 das Vernéinungswort — nikal-  
 nica  
 vernéinend — nikalen, nikalno  
 fragend-vernéinend — vprašalno-  
 nikalno  
 zählet! — štejte!  
 bis — do  
 die Subtraktión — odštevanje  
 subtrahieret! — odštevajte!  
 weniger — manj  
 null — nič; die Null — ničla

### 10. Übung

der (die, das) zehnte — deseti  
 (-a, -o)  
 (der) Sónntag — nedelja  
 der (die, das) letzte — zadnji

zwanzig — dvajset  
 éinundzwanzig — éna in dvajset  
 die Förtsetzung — nadaljevanje  
 der Schluß — konec  
 únglücklich — nesrečen  
 zufriedén — zadovoljen  
 únzufriedén — nezadovoljen  
 ártig — vljudén, spodoben  
 únartig — nevljudén, nespodoben  
 der Fußboden — pod, tla  
 entwéder ... oder — ali ... ali  
 schmutzig — umazan  
 rein — čist, snažen  
 spitz — koničast, oster  
 stumpf — top  
 trocken — suh  
 naß — moker  
 das Schúlzimmer — šolska soba,  
 učilnica  
 das Wasser — voda  
 klar — čist  
 trübe — motén, kalén  
 Álois — Alojzij  
 áufmerksam — pazljiv  
 zerstréut — raztresén  
 der Régenbogen — mavrica  
 weder ... noch — niti ... niti  
 rot — rdeč  
 víelfarbig — mnogobarven  
 fest — trden  
 fárblos — brezbarven  
 Weiß — (priimek)  
 reich — bogat  
 arm — reven, ubog  
 vermö'gend — premožen  
 aber — toda, a, pa

die Silbentrennung — razzlogo-  
 vanje  
 kathólish — katoliški  
 der (die, das) vórletzte — pred-  
 zadnji

### 11. Übung

der (die, das) elfte — enajst-i  
 (-a, -o)  
 noch — še; noch nicht — še ne  
 dreißig — trideset

der Teller — krožnik  
 die Schüssel — skleda  
 die Tasse — skledica, skodelica  
 der Krug — vrč  
 die Flasche — steklenica  
 das Glas — kozarec  
 (er) kann — more; wie kann (er)  
 sein? — kakšen more biti? kak-  
 šén je lahko?  
 Cyrill — Ciril  
 flach — ploščat, plitev  
 tief — globok  
 (sie) können — morejo  
 voll — poln  
 leer — prazen  
 das Gefä'ß — posoda  
 die Schule — šola  
 das Gebä'ude — poslopje  
 das Haus — hiša  
 hoch — visok  
 niedrig — nizek  
 der Raum — prostor  
 gerä'umig — prostoren  
 schwer — težak  
 das Blei — svinec  
 leicht — lahek  
 die Aufgabe — naloga (gl. 5. Übg.)  
 nur — le, samo  
 breit — širok  
 dick — debel  
 schmal — ozek  
 dünn — tenak  
 warm — topel, gorak  
 kalt — mrzel  
 heiß — vroč  
 lau — mlačén  
 náchsichtig — prizanesljiv  
 streng — strog  
 der Mensch — človek  
 jung — mlad  
 alt — star  
 gut — dober  
 schlecht — slab  
 böse — hudoben  
 der Zylinder — cilinder  
 (das) Bayern — Bavarsko  
 der Infinitiv — nedoločnik

die Woche — teden  
immer — vedno  
das Drittel — tretjina

### 12. Übung

der (die, das) zwölfte — dvanajst-i, (-a, -o)  
schon — že  
vierzig — štirideset  
fünfzig — petdeset  
sechzig — šestdeset  
siebzig — sedemdeset  
achtzig — osemdeset  
neunzig — devetdeset  
der Féderstiel — držalo, peresnik  
die Füllfeder — polnilno pero  
das Tintenfaß — črnilnik  
die Taschenuhr — žepna ura  
das Fédermesser — žepni nož  
kein, keine, kein — noben, -a, -o  
das Sälzfaß — solnica  
die Wánduhr — stenska ura  
das Messer — nož  
das Kü'chenmesser — kuhinjski nož  
das Taschenmesser — žepni nož  
die Geráde — premica  
er (sie, es) hat — ima  
wohl — pač

haben — imeti  
ich habe — imam  
du hast — imaš  
das Grúndzahlwort — glavni števnik  
das Órdnungszahlwort — vrstilni števnik  
der Stiel — držaj, držalo  
der Stift — klinček, črtnik, žeb-ljiček

### 13. Übung

der (die, das) dreizehnte — trinajst-i (-a, -o)  
Punkt (gl. 8. Übg.) neun Uhr — točno ob devetih  
hundert — sto

der Filzhut — klobuk iz klobučevine, mehak klobuk  
der Stróhhut — slamnik  
die Spórtmütze — športna čepica  
die Kópfbedeckung — pokrivalo  
was für ein? — kakšen?  
mein — moj  
dein — tvoj  
sein — njegov, svoj  
ihr — njen  
der Hut — klobuk  
Max — Maks  
keinen — nobenega; er hat keinen — nima ga  
der Bruder — brat  
Felix — Srečko, Feliks  
die Kappe — kapa, čepica  
die Pélzkappe — krznená čepica  
das Tuch — suknò, robec  
Anna — Ana  
das Kópftuch — naglavna ruča  
die Schwester — sestra  
erst — najprej  
dann — potem, nato  
der Schnee — sneg  
der Klee — detelja  
das Blut — kri  
schmecken — tekniti, dišati (jed); es schmeckt — tekne, diši  
der Fall — sklon  
unser — naš  
euer — vaš  
ihr — njihov  
Ihr — Vaš (pri vikanju)  
die Mütze — čepica

### 14. Übung

der (die, das) vierzehnte — štirinajst-i (-a, -o)  
dich — te(be)  
ihn — (nje)ga  
gern — rad (-a, -o, -i, -e)  
der Vater — oče  
mich — me(ne)  
die Mutter — mati  
sie (4. Fall) — njo  
es (4. Fall) — (nje)ga

die Tante — teta  
 uns — nas  
 ihr hab(e)t — imate  
 der Onkel — stric  
 euch — vas  
 sie haben — imajo  
 die Tochter — hči  
 sie (4. Fall - Mehrzahl) — jih  
 Sie (1. Fall: Vi; 4. Fall: Vas)  
 der Sohn — sin  
 die Eltern — starši  
 weil — ker

persönliche — osebni  
 (die) Fürwörter — zaimki  
 1. Pers. = erste Person  
 die Anrede — nagovor

### 15. Übung

schreiben — pisati  
 Deutsch — nemško  
 die Schulaufgabe — šolska naloga  
 zu (schwer) — pre(težak)  
 zuerst — najprej  
 die Überschrift — napis, naslov  
 an — na  
 diktieren — narekovati  
 die Frage — vprašanje; Mehrzahl: die Fragen — vprašanja  
 nun — sedaj  
 schnell — hiter; prislov: hitro  
 mit — s, z; mit meiner Aufgabe — s svojo nalogo  
 fragen — vprašati, izpraševati  
 warum? — zakaj?  
 der Mitschüler — součenec  
 meine Mitschüler — moji součenci  
 langsam — počasen; prislov: počasi  
 sagen — reči, praviti  
 schneller — hitrejši; prislov: hitreje  
 reden — govoriti  
 machen — delati, storiti

die Abwandlung — spregatev  
 rasen — divjati, blazneti  
 heizen — kuriti  
 spitzen — ostriti  
 wischen — brisati  
 spaßen — šaliti se  
 passen — prilegati se  
 die Befehlsform — velelnik  
 der Imperativ — velelnik  
 deine Mitschüler — tvoji součenci  
 laut — glasen; ich rede laut — glasno govorim

### 16. Übung

das Schulheft — šolski zvezek  
 das Blatt — list; die Blätter (Mehrzahl) — listi  
 der Umschlag — ovoj, ovitek  
 die Etikette — napisni listek, etiketa  
 jeder, jede, jedes — vsak (-a, -o)  
 die Seite — stran  
 liniert — črtan  
 der Rand — rob  
 für — za  
 die Verbesserung — poprava  
 in — v  
 das Löschblatt — pivnik  
 die Ordnung — red  
 ich lege — položim  
 auf — na  
 jetzt — zdaj  
 die Stunde — ura; die Stunden (Mehrzahl) — ure  
 der Teil — del  
 (er) kommt — pride  
 jeden (4. Fall) Tag — vsak dan  
 die Biegung — sklanjatev  
 wessen? — koga? česa? (2. sklon)  
 wem? — komu? čemu? (3. sklon)  
 wen? — koga? (4. sklon)  
 was? — kaj? (4. sklon)  
 der Nominativ — nominativ, imenovalnik

der Genitiv — genitiv, rodilnik  
 der Dativ — dativ, dajalnik  
 der Akkusativ — akuzativ, to-  
 žilnik  
 der Vokativ — vokativ, zvalnik  
 das Verhältnisswort — predlog  
 wohin? — kam?  
 das Datum — datum, dan in leto  
 deklinieret! — sklanjajte!  
 das Lö'schpapier (= Lö'schblatt)  
 — pivnik  
 (er) fehlt — manjka  
 du zeigst — kažeš

### 17. Übung

um — ob  
 frühstücken — zajtrkovati  
 das Jahr, -(e)s, -e — leto  
 tausend — tisoč  
 der Arm, -(e)s, -e — laket, roka  
 das Bein, -(e)s, -e — bedro, noga  
 die Schulter — rama  
 der Ellbogen — komolec  
 der Unterarm, -(e)s, -e — pod-  
 laket  
 das Ende — konec  
 die Hand, -, -e — roka  
 der Finger, -s, -, — prst  
 bewegen — premikati  
 arbeiten — delati  
 der Oberschenkel, -s, -, — stegno  
 das Knie (Knies, Knie) — koleno  
 der Unterschenkel, -s, -, — golén  
 der Fuß, -es, -e — noga  
 gehen — iti, hoditi  
 wer (ozir. zaim.) — kdor  
 das Gmeinjahr, -(e)s, -e — na-  
 vadno leto  
 das Scháltjahr, -(e)s, -e — pre-  
 stopno leto  
 heißen — imenovati se  
 der Januar, -(s) — januar  
 der Jänner, -s — januar  
 der Februar, -(s) — februar  
 der Feber, -s — februar  
 der März, -es — marec  
 der April, -s — april

der Mai, -(e)s — maj  
 der Juni, -(s) — junij  
 der Juli, -(s) — julij  
 der Augúst, -(e)s — avgúst  
 der November (izg. novembör), -s  
 — november  
 der Dezémber, -s — december

stark — krepak  
 bestimmt — določen  
 die Grundform, -, -en — osnovna  
 oblika  
 únbestimmt — nedoločen  
 wenn — če  
 wann? — kdaj?  
 ohne — brez  
 der Umlaut, -(e)s, -e — preglas-  
 (nik)  
 vervóllständiget! — izpopolnite!

### 18. Übung

zu — k; zur (= zu der) — k, v;  
 zur Schule — v šolo  
 der Hobel, -s, -, — oblič  
 der Pinsel, -s, -, — čopič  
 der Arbeiter, -s, -, — delavec  
 jedermann — vsakdo  
 (er) muß — mora  
 lehren — učiti  
 lernen — učiti se  
 schicken — poslati, pošiljati  
 uns (4. Fall) — nas  
 oft — večkrat, često  
 lieben — ljubiti, rad imeti  
 déshalb — zato  
 (er) will — hoče  
 der Hándwerker, -s, -, — roko-  
 delec  
 sehr — zelo  
 der Tischler, -s, -, — mizar  
 verfértigen — izdelovati  
 das Möbel, -s, -, — pohišstvo  
 der Schlosser, -s, -, — ključav-  
 ničar  
 andere (množ. 4. skl.) — druge  
 der Maler, -s, -, — slikar

malen — slikati  
 die Armut, -, — uboštvo, revščina  
 wo (oziralni prislov) — kjer  
 ziehen — (pr)iti, (vleči)  
 ins = in das — v  
 wo die Arbeit zieht ins Haus =  
 wo die Arbeit ins Haus zieht  
 (er) läuft (Inf. laufen) — teče  
 bald — kmalu  
 hináus — ven  
 (sie) schläft ein (Inf. éinschlafen)  
 — namesto wenn (die Arbeit)  
 éinschläft — če zaspi  
 gucken — kukati  
 zum (= zu dem) Fenster — pri  
 oknu, skozi okno  
 hinéin — noter

das Kloster, -s, --, — samostan  
 womít? — s čim?  
 (es) liegt — leži  
 der Kragen, -s, -, — ovratnik  
 der Búchbinder, -s, -, — knjigo-  
 vez  
 der Gesang, -(e)s, --e — petje  
 der Mantel, -s, --, — plašč  
 multiplizieren — množiti  
 einmal — enkrat

### 19. Übung

er macht auf (Inf. áufmachen)  
 — odpre  
 der Schúldiener, -s, -, — šolski  
 sluga  
 das Tor, -(e)s, -e — glavna, vežna  
 vrata  
 die Quelle, -, -n — studenec  
 der Bach, -(e)s, --e — potok  
 der Fluß, Flusses, Flüsse — reka  
 der Strom, -(e)s, --e — veletok  
 sprudeln — žuboreti  
 rauschen — šumeti  
 fließen — teči (o tekočinah)  
 durch — skozi  
 der Wald, -(e)s, --er — gozd  
 gegen — proti

Nemška vadnica, I. letn.

das Tal, -(e)s, --er — dolina  
 er wird (Inf.: werden) — posta-  
 (ja)ti  
 treiben — goniti, gnati  
 das Rad, -(e)s, --er — kolo  
 drehen — vrteti  
 der Mühlstein, -(e)s, -e — mlin-  
 ski kamen  
 dieser, diese, dieses — ta, ta, to  
 das Ufer, -s, -, — breg  
 liegen — ležati  
 das Dorf, -(e)s, --er — vas  
 die Stadt, -, --e — mesto  
 endlich — končno, naposled  
 münden — izlivati se  
 das Meer, -(e)s, -e — morje  
 im = in dem  
 spielen — igrati se  
 (sie) werden — postanejo  
 der Jüngling, -(e)s, e- — mlade-  
 nič  
 der Mann, -(e)s, --er — mož  
 diese (množ.) — ti (te, ta)  
 (sie) müssen — morajo  
 die Familie, -, -n — družina  
 sorgen — skrbeti  
 der Greis, -es, -e — starec, star-  
 ček  
 sie steigen hináb (Inf.: hináb-  
 steigen — doli stopiti) — sto-  
 pijo doli  
 das Grab, -(e)s, --er — grob  
 hináb — doli  
 kosten — veljati, stati  
 das Ei, -(e)s, -er — jajce  
 guten Tag! — dober dan!  
 der Pfennig, -(e)s, -e, — pfenig  
 (nemški novce; 100 pfenigov =  
 1 marka)  
 teuer — drag  
 (sie) gibt — da  
 das Brot, -(e)s, -e — kruh  
 setzen — postaviti

### 20. Übung

läuten — zvoniti; es läutet —  
 zvoni

der Unterricht, -(e)s — pouk  
 beginnen — začē(nja)ti se  
 der Löwe, -n, -n — lev  
 der König, -(e)s, -e — kralj  
 der Gang, -(e)s, -e — hoja (hod-  
 nik)  
 stolz — ponosen  
 der Leib, -(e)s, -er — telo  
 alles — vse  
 fürchten (s 4. skl.) — bati se  
 der Knabe, -n, -n — deček  
 fliehen — bežati  
 das Gebrü'll, -(e)s — rjojenje  
 hören — slišati  
 der E'ingeborene, -n, -n — doma-  
 čin  
 ehren — častiti, spoštovati  
 als — kot, kakor  
 der Held, -en, -en — junak  
 jener, jene, jenes — oni, ona, ono  
 die Wüste, -, -n — puščava  
 welcher, welche, welches (ozir.  
 zaim.) — kater-i, -a, -o, ki  
 kämpfen — bojevati se

bändigen — (u)krotiti  
 der geb'ndigte — ukročeni  
 der Wüste König = der König  
 der Wüste — kralj puščave  
 bezwúngen (Inf. bezwíngen) —  
 premagan  
 die Mähne, -, -n — griva  
 fürchtbar — strašen  
 die Klaue, -, -n — krepelj  
 des Löwen Klau'n = die Klauen  
 des Löwen  
 der Zahn, -(e)s, -e — zob  
 jedóch — vendar  
 der Mut, -(e)s — pogum  
 der Sieg, -(e)s, -e — zmaga  
 (es) ist gelúngen (Inf. gelíngen)  
 — posrečil(a) se je (zmaga)

schwach — šibak, šibko  
 stark — krepko  
 nach (der 1. = der ersten) — po  
 (prvi)

die Gruppe, -, -n — skupina, vrsta  
 Ez. = Einzahl — ednina  
 der Prinz, -en, -en — knez, princ  
 der Graf, -en, -en — grof  
 der Slowéne, -n, -n — Slovenec  
 der Kroate, -n, -n — Hrvat  
 der Serbe, -n, -n — Srb  
 die Förm, -, -en — oblika

## 21. Übung

wieder — zopet  
 die Pause, -, -n — odmor  
 die Minute, -, -n — minuta  
 dauern — trajati  
 die Millión, -, -en — milijon  
 die Milliárde, -, -n — milijarda  
 der Kopf, -(e)s, -e — glava  
 der Körper, -s, -, — telo  
 das Haupt, -(e)s, -er — glava  
 der Rumpf, -(e)s, -e — trup  
 das Glied, -(e)s, -er — ud  
 die Gliedmaße, -, -n (navadno  
 samo v množ.) — ud  
 die Zierde, -, -n — (o)kras  
 das Haar, -(e)s, -e — las(je)  
 blond — plav(olas)  
 man (iz: der Mann) — (človek)  
 scheren — striči  
 die Schere, -, -n — škarje  
 der Schädel, -s, -, — lobanja  
 das Gesicht, -(e)s, -er — obraz  
 die Stirn(e), -, -(e)n — čelo  
 das Auge, -s, -n — oko  
 recht — desen, desna, desno  
 link — lev, -a, -o  
 das Ohr, -(e)s, -en — uho  
 die Wange, -, -n — lice  
 die Mitte, -, -n — sredina  
 die Nase, -, -n — nos  
 unter — pod  
 der Mund, -(e)s, -e — usta  
 die Lippe, -, -n — ustnica  
 das Kinn, -(e)s, -e — brada  
 die Zunge, -, -n — jezik  
 der Zähnschmerz, -es, -en — zobol-  
 bol

das Zahnweh, -(e)s, -e — zobobol  
 putzen — snažiti  
 mir — m(en)i; ich putze mir — snažim si  
 täglich — dnevno, vsak dan

der Humór, -s — humor, šalji-vost  
 der Barbíer, -s, -e — brivec  
 bitte = ich bitte — prosim  
 sollen — morati, naj; ich soll scheren — naj strižem  
 Ihnen — Vam (pri vikanju)  
 schneiden — striči, rezati  
 schweigend (Inf. schweigen) — molčeč  
 die Kúndschaft, -, -en — stranka, gost  
 (der) Gott, -(e)s, (die Götter) — Bog, (poganski bogovi)  
 verlieren — izgubiti  
 vor — od, zaradi  
 lauter — sam; (vor lauter Sorgen) — od samih skrbi  
 die Sorge, -, -n — skrb  
 die Sekúnde, -, -n — sekunda  
 gemischt (Inf. mischen) — mešan  
 lange — dolgo

## 22. Übung

heißen — imenovati se; ich heiße — ime mi je, pišem se  
 der Vórname, -ns, -n — (krstno) ime  
 der Zúname, -ns, -n — priimek, rodbinsko ime  
 der Hals, -es, -e — vrat  
 verbinden — (z)vezati  
 am = an dem — na  
 der Rücken, -s, -, — hrbet  
 die Brust, -, -e — prsi  
 der Bauch, -(e)s, -e — trebuh  
 die Lunge, -, -n — pljuča  
 das Herz, -ens, -en — srce  
 schlagen — tolči, biti; (es) schlägt — bije

die Arbeit, -, -en — delo  
 wichtig — važen  
 atmen — dihati  
 der Darm, -(e)s, -e — črevo  
 der Magen, -s, -, — želodec

das Mäuschen, -s, -, — miška  
 schleppen — vleči, vlačiti  
 fort — proč; fórtschleppen — proč vleči  
 dort — tam  
 mir — m(en)i  
 das Stück, -(e)s, -e — kos  
 der Zucker, -s, -, — sladkor  
 lieb — ljub, drag  
 ach! — oh!  
 vergib! (Inf.: vergében) — odpusti!  
 habe = ich habe — imam  
 vier Kinder lieb = vier liebe Kinder  
 sind = sie sind — so  
 so — tako  
 laß! (Inf.: lassen) — pusti!  
 mir's = mir es — mi to  
 doch — vendar  
 da — tedaj  
 lachen — smejati se  
 der Sinn, -(e)s, -e — čút, mišljénje  
 in ihrem Sinn — sama (pri) sebi  
 nun so — no torej /  
 laufen — teči (o živih bitjih)  
 hin — tja  
 ich will (Inf.: wollen) — hočem  
 ja — saj  
 soében — pravkar  
 etwas — nekaj  
 der Hunger, -s — glad  
 geben — dati  
 o! — o!  
 geschwind — hitro, urno  
 die Maus, -, -e — miš  
 der Schluß, Schlusses, Schlüsse — konec  
 der Name(n), -(n)s, -(n) — ime  
 die Wiederhólung, -, -en — ponavljanje, ponovitev

dréifach — trojen  
 rechnen — računati  
 usw. = und so weiter — itd. (in  
 tako dalje)  
 wozú? — čemu?  
 dienen — služiti, biti  
 das Gedicht, -(e)s, -e — pesem  
 die Fabel, -, -n — basen  
 áuswendig — na pamet

## 23. Übung

die Réchenstunde, -, -n — račun-  
 ska ura  
 rufen — poklicati  
 die Tafel, -, -n — tabla, deska  
 áufschreiben — napisati  
 darúnter — pod to, spodaj  
 nun — sedaj, zdaj  
 Robert — Robert  
 sei! — bodi!  
 ruhig — miren  
 schwätzen — klepetati  
 nun! — no!  
 noch nicht — še ne  
 seid! — bódite!  
 unten — spodaj  
 gut — dobro  
 entschúldigen — oprostiti  
 verstéhen — razumeti

der Réimspruch, -(e)s, --e — rek  
 v rimah, rimani rek  
 der Faule, -n, -n — lenuh  
 er muß — mora; (Inf.: müssen)  
 rühren — ganiti  
 Hand und Fuß = die Hand und  
 den Fuß  
 ánfangen — začeti; er fängt an  
 — začne  
 fängt (er) an (= wenn er an-  
 fängt) — če začne  
 der Fleißige, -n, -n — pridni  
 was (nedoločni zaim.) = etwas  
 — (ne)kaj  
 ántreiben — priganjati  
 sich — se

selber — sam  
 die Jugend, -, — mladost

(er) soll ehren (nam. velel.)  
 — naj spoštuje  
 wehren — braniti

áusrechnen — izračunati  
 als — ko  
 bilden — tvoriti

## 24. Übung

die Absénz, -, -en — odsotnost,  
 zamuda  
 das Zwiegespräch, -(e)s, -e — raz-  
 govor, dvogovor  
 gestern — včeraj  
 ich weiß (Inf.: wissen) — vem  
 es (4. Fall) — to; ich weiß es  
 nicht — ne vem  
 denn — kajti, zakaj  
 ich habe gehábt — imel sem  
 ich kann (können) — morem  
 dir — t(eb)i  
 leider — žal  
 warúm denn? — zakaj pa?  
 das Kópfwel, -s — glavobol  
 der Klássenvorstand, -(e)s, --e —  
 razrednik  
 versä'umen — zamuditi; ver-  
 säumt — zamujen  
 natü'rlich — seveda, kajpada  
 bestä'tigen — potrditi  
 daß — da  
 wirklich — res  
 ich wár — bil sem  
 zusámmenzählen — sešteti  
 nötig — potreben  
 da — ker  
 ich habe versäumt — zamudil  
 sem  
 die Entschúldigung, -, -en — oprá-  
 vičilo  
 die Bestä'tigung, -, -en — po-  
 trdilo  
 am 2. Februar — 2. februarja

geehrt — spoštovan  
 sehr geehrt — velespoštovan  
 hiemít — s tem  
 er konnte — mogel je  
 ihm — njemu, mu  
 höchachtungsvoll — z odličnim  
 spoštovanjem  
 Friedrich — Friderik, Miroslav

die Vergangenheit, -, -en — 1. pre-  
 teklost, 2. dovršno pretekli čas  
 das Perfékt, -(e)s, -e — dovršno  
 pretekli čas  
 ich habe gegeben (Inf.: geben)  
 — dal sem  
 das Mittelwort, -(e)s, --er — de-  
 ležnik  
 das Augmént, -(e)s, -e — pri-  
 množek, pripona  
 springen — skočiti, skakati  
 belóben — pohvaliti  
 das Gespräch, -(e)s, -e — po-  
 govor  
 zwischen (s 3. skl. [na vpraš.  
 kje?]) — med  
 beide — obá, obé; die beiden  
 — obá, obé  
 was hat er gehabt? — kaj je  
 imel? = kaj mu je bilo?  
 der Schmerz, -es, -en — bolečina

## 25. Übung

begégnen — srečati; ich begégne  
 ihm — srečam ga  
 nácheilen — hiteti za kom  
 Berlín — Berlin  
 reisen — potovati  
 das Fräulein, -s, -, — gospodična  
 der Tiergarten, -, --, — zverinjak  
 (der) Frúhlingsglaube, -ns —  
 vera v pomlad  
 lind — rahel, mil  
 erwáchen — zbuditi se, zdramiti  
 se

säuseln — šumljati, šusteti  
 weben — tkati  
 Tag und Nacht — noč in dan  
 schaffen — delati, ustvarjati  
 an allen Enden — na vseh kon-  
 cih (in krajih)  
 frisch — svež  
 der Duft, -(e)s, --e — vonj, duh  
 neu — nov  
 der Klang, -(e)s, --e — zvok,  
 glas; neuer Klang — novi glas  
 das Herze, starejša oblika za da-  
 našnjo navadno das Herz, -ens,  
 -en — srce  
 bang(e) — bojazljiv, plašen;  
 bang(e) sein — plašiti se  
 sich wenden — obrniti se

## 26. Übung

jausen — malicati, južinati  
 die Fréundschaft, -, -en — pri-  
 jateljstvo  
 der Bär, -en, -en — medved  
 der Einsiedler, -s, -, — puščav-  
 nik, samotar  
 einst — nekoč  
 streifen — pohajati, hoditi  
 durch — skozi, po  
 er wurde — postal je  
 müde — truden  
 legen — položiti; sich legen —  
 — leči  
 nieder — doli; sich niederlegen  
 — leči  
 der Schlaf, -(e)s — spanje  
 setzen — posaditi; sich sétzen —  
 sestiti  
 die Fliege, -, -n — muha  
 der Schläfer, -s, -, — spavač,  
 speči  
 verschéuchen — preplašiti, pre-  
 gnati  
 áufsuchen — poiskati  
 der schwerste — najtežji  
 der Stein, -(e)s, -e — kamen

niederschleudern — (doli vreči),  
treščiti  
alléin — a, toda  
rühren — ganiti; sich rühren —  
ganiti se  
er hatte — imel je  
die Ruhe, -, — mir  
die Mitvergangenheit, -, -en —  
nedovršno pretekli čas  
das Präteritum, -s, -ta (množin-  
ski -a je iz latinščine) — ne-  
dovršno pretekli čas, preteri-  
tum  
das Imperfekt, -(e)s, -e — nedo-  
vršno pretekli čas  
die Ábwandlung, -, -en — spre-  
gatev  
die Konjugatióń, -, -en — spre-  
gatev

### 27. Übung

das Ábendessen, -s, -, — večerja  
essen — jesti  
saftig — sočen  
das Fleisch, -es — meso  
der Salát, -(e)s, -e — solata  
das Brot, -(e)s, -e — kruh  
die Butter, -, — (surovo) maslo  
die Wäsche, -, — perilo  
nie — nikoli  
tragen — nositi  
leinen — platnen  
das Hemd, -(e)s, -en — srajca  
die U'nterhose, -, -n — spodnje  
hlače  
der Winter, -s, -, — zima  
aus — iz  
billig — cenén, po ceni  
das Náchthemd, -(e)s, -en — spal-  
na srajca  
wollen — volnen  
das Tourístenhemd, -(e)s, -en (izg.  
turístenhemd) — srajca za hri-  
bolazce  
das Táschentuch, -(e)s, --er —  
žepni robec  
der Batíst, -(e)s, -e — batist

die Socke, -, -n — (kratke) noga-  
vice  
die Wolle, -, — volna  
seiden — svilen  
der Strumpf, -(e)s, --e — (dolge)  
nogavice  
der Frühling, -(e)s, -e — pomlad  
ü'berall — povsod  
die Blüte, -, -n — cvet  
állenthalben — povsod  
horchen — poslušati, prisluško-  
vati  
sieh! (Inf.: sehen) glej!  
der Storch, -(e)s, --e — štoklja  
die Schwalbe, -, -n — lastovica  
das Lamm, -(e)s, --er — jagnje  
die Weide, -, -n — paša  
singen — peti  
die Freude, -, -n — veselje  
voller Freude — polni veselja  
der Kuckuck, -(e)s, -e — kukavica  
die Náchtigall, -, -en — slavec  
das Sprúchwort, -(e)s, --er — pre-  
govor  
die Sonne, -, -n — sonce  
scheinen — sijati  
über — nad  
der Apostróph, -(e)s, -e — opu-  
ščaj  
fein — fin, droben, tanek  
die Hose, -, -n — hlače  
das Wort, -(e)s, --er ali -e — be-  
seda

### 28. Übung

grüßen — pozdraviti, pozdravljati  
morgens — zjutraj  
der Morgen, -s, -, — jutro  
der Náchmittag, -(e)s, -e — po-  
poldan; am Nachmittage — po-  
poldne  
der Abend, -(e)s, -e — večer; des  
Abends = abends — zvečer  
da — tedaj  
die Nacht, -, --e — noč  
das Hérrenkleid, -(e)s, -er — oble-  
ka za gospode, moška obleka

der Anzug, -(e)s, --e — obleka  
 anziehen — obleči  
 neu — nov  
 der Sonntag, -(e)s, -e — nedelja  
 der Féiertag, -(e)s, -e — praznik  
 der Wérktag, -(e)s, -e — delavnik  
 der Rock, -(e)s, --e — suknja  
 die Weste, -, -n — telovnik  
 die Tasche, -, -n — žep  
 die Táschenuhr, -, -en — žepna  
 ura  
 die Wéstentasche, -, -n — žep pri  
 telovniku  
 der Herbst -es, -e — jesen  
 der Úberzieher, -s, -, — površnik  
 der Wínterrock, -(e)s, --e — zim-  
 ska suknja  
 der Régentag, -(e)s, -e, — dežev-  
 ni dan  
 wásserdicht — nepremočljiv  
 der Régenmantel, -s, --, — dežni  
 plašč  
 der Hérensneider, -s, -, — kro-  
 jač za gospode, moški krojač  
 hangen — viseti  
 der Kléiderrechen, -s, -, — obe-  
 šalnik  
 der Schnéidergeselle, -n, -n — kro-  
 jaški pomočnik  
 die Nadel, -, -n — šivanka, igla  
 flink — uren  
 das Kleid, -(e)s, -er — obleka  
 das Geschlécht, -(e)s, -er — spol  
 männlich — moški  
 weiblich — ženski  
 sächlich — srednji  
 woráus? — iz česa?  
 der Schneider, -s -, — krojač

### 29. Übung

silbern — srebrn  
 der Zeiger, -s, -, — kazalec  
 das Zifferblatt, -(e)s, --er — ka-  
 zalo, številčnica  
 anzeigen — kazati  
 mittlere (der, die, das) — sred-  
 nj-i, -a, -e

das Fráuenkleid, -(e)s, -er — žen-  
 ska obleka  
 na ja! — no da!  
 der Spiegel, -s -, — ogledalo  
 denn — pa  
 der Rock, -(e)s, --e — krilo  
 die Bluse, -, -n — bluza  
 elegánt — eleganten  
 das Jäckchen, -s, -, — jopica  
 das Brúderchen, -s, -, — bratec  
 zeigen — (po)kazati  
 hübsch — čeden  
 die Schachtel, -, -n — škatla, tu:  
 škatlica  
 genómmen (Inf.: nehmen) — vzet  
 ja — saj; das ist er ja auch —  
 saj tudi je  
 die Modístin, -, -nen — modistka  
 es regnet — dežuje  
 da — tedaj, potem  
 der Régenschirm, -(e)s, -e — dež-  
 nik  
 mítnehmen — s seboj vzeti  
 der Hándschuh, -(e)s, -e — roka-  
 vica  
 a! — a!  
 die Kirche, -, -n — cerkev  
 begleíten — spremljati  
 das Schwésterlein, -s, -, — se-  
 strica  
 ein solcher, eine solche, ein sol-  
 ches — tak(šen), -a, -o  
 die Módedame, -, -n — modna  
 dama  
 es gibt — je, es gibt nicht — ni  
 als wie — kakor  
 die Éitelkeit, -, — nečimrnost  
 das Verkleínerungswort, -(e)s,  
 --er — pomanjševalnica  
 vor — pred  
 das Empfindungswort, -(e)s, --er  
 — medmet

### 30. Übung

der Brief, -(e)s, -e — pismo  
 lieb — ljub

der Freund, -(e)s, -e — prijatelj  
 der Schluß, -s, -e — konec šolskega leta  
 nahe — blizu  
 erinnern — spominjati  
 an — na  
 das Versprechen, -s, -, — obljuba  
 die Ferien (samo v množ.) — počitnice  
 angenehm — prijeten, prijetno  
 verbringen — prebiti, preživeti  
 erwarten — pričakovati  
 willkommen — dobrodošel  
 der Sommertag, -(e)s, -e — poletni dan  
 baden — kopati se  
 der Ausflug, -(e)s, -e — izlet  
 die Bergpartie, -, -n — izlet na gore  
 machen — napraviti, delati  
 bald — kmalu  
 herzlich — srčen  
 der Gruß, -es, -e — pozdrav  
 am 5. Mai — 5. maja  
 der Sachunterricht, -(e)s — stvarni pouk  
 vorgestern — predvčerajšnjim  
 morgen — jutri  
 übermorgen — pojutrišnjem  
 der Bahnhof, -(e)s, -e — kolodvor, železniška postaja  
 der Zug, -(e)s, -e — vlak  
 die Zukunft, -, — prihodnost, prihodnji čas, prihodnjik  
 das Futurum, -s — prihodnjik  
 worán? (= an was)? — na kaj?  
 Mz. = Mehrzahl — množina  
 das Obst, -es — sadje

### 31. Übung

das Schuhwerk, -(e)s, -e — obutev  
 das Paar, -(e)s, -e — par, dvojica  
 der Schnürschuh, -(e)s, -e — čevlji z vezalkami (na zádrgo)

eng — ozek, tesen  
 passen — prilegati se, prav biti  
 mir — meni, mi  
 anziehen — obuti, obleči  
 ausziehen — sezuti, sleči  
 der Hálbschuh, -(e)s, -e — nizek čevlj  
 das Leder, -s — usnje  
 aus — iz: aus feinem Leder — iz tankega usnja; aus weichem Filz — iz mehke klobučevine  
 der Absatz, -es, -e — peta (pri čevlju), mit hohen Absätzen — z visokimi petami  
 der Stiefel, -s, -, — škorenj  
 der Schneeschuh, -(e)s, -e — snežka  
 stecken — vtakniti  
 der Hausschuh, -(e)s, -e — domači čevlj, copata  
 der Filz, -e — klobučevina  
 ausbessern — popravljati  
 denn — pač  
 Lieschen (izg. lishen) — Lizika  
 die Hálbtrauer, -, — malo (tiho) žalovanje  
 tot — mrtev  
 hálttot — na pol mrtev

### 32. Übung

wollen — hoteti  
 kaufen — kupiti  
 dürfen — sméti  
 die Fleischspeise, -, -n — mesna jed  
 müssen — morati  
 fasten — postiti se  
 der Reis, -es — riž  
 bringen — prinesti  
 der Milchreis, -es — mlečni riž  
 recht — prav  
 her — sem(kaj)  
 Mutti (ljubkovalno) — mamica  
 wünschen — želeti  
 der Kaufmann, -(e)s, Káufleute — trgovec  
 mögen — marati

ob — ali  
dersélbe, diesélbe, dassélbe —  
ist-i, -a, -o  
die Speise, -, -n — jed  
kochen — kuhati

Hänschen (izg. hêns-hen) — Ja-  
nezek  
der Stock, -(e)s, "-e — palica  
träge — len

die Rédeweise, -, -n — naklon  
das Prätéritopräsens, -, Prätéri-  
topräséntia — preteritoprens  
wissen — vedeti

### Nachtrag — Dodatek

der Náchtrag, -(e)s, "-e — doda-  
tek

#### 1

zúgehen — iti proti, k; wir gehen  
einem Dorfe zu — gremo proti  
vasi  
das Feld, -(e)s, -er — polje  
die Wiese, -, -n — travnik  
die Ánhöhe, -, -n — hribček, gri-  
ček  
das Pfárrhaus, -es, "-er — žup-  
nišče  
weit — daleč, von weitem — od  
daleč  
die StraÙe, -, -n — cesta  
führen — peljati, voditi; die Stra-  
Ùe führt — cesta gre, drži  
einzeln — posamič, posamezno  
der Garten, -s, "-, — vrt  
umgeben sein — obdan biti  
hinter — za  
das Wóhnhaus, -es, "-er — sta-  
novanjska hiša  
der Hof, -(e)s, "-e — dvor(išče)  
der Hund, -(e)s, -e — pes  
das Gebéll, -(e)s — lajež, lajanje  
begrüÙen — pozdraviti

sehen — videti, man sieht — vidi  
se, vidimo  
fleißig — pridno  
sich regen — gibati se  
der Lándmann, -(e)s, Lándleute —  
poljedelec, kmet  
árbeitsam — delaven  
munter — bister  
treiben — goniti, gnati  
die Mühle, -, -n — mlin  
das Klappern, -s — klopotanje  
wovón — od česa, tu: s čim

#### 2

der Báuernhof, -(e)s, "-e — kmeč-  
ka hiša z gospodarskimi po-  
slopiji, kmetija  
das Bild, -(e)s, -er — podoba,  
slika  
der Hintergrund, -(e)s, -e —  
ozadje  
der Stall, -(e)s, "-e — hlev  
die Scheune, -, -n — skedenj  
ébenerdig — pritličén  
der Ziegel, -s, -, — opeka  
der Bäckstein, -(e)s, -e — opeka  
das Dach, -(e)s, "-er — streha  
bedéckt sein — pokrit biti  
mitten — v sredi  
der Brunnen, -s, -, — studenec,  
vodnjak  
der Wässertrog, -(e)s, "-e — ko-  
rito (za vodo)  
der Wässereimer, -s, -, — vedro,  
vedrica  
danében — poleg, zraven  
das Pferd, -(e)s, -e — konj  
stillen — miriti; seinen Durst stil-  
len — tešiti si žejo  
der Durst, -es — žeja  
der Trog, -(e)s, "-e — korito  
weiter — dalje  
sich befinden — biti (nahajati  
se); er befindet sich — je  
der Táubenschlag, -(e)s, "-e —  
golobjak

die Bäuerin, -, -nen — kmetica  
 locken — vabiti, klicati  
 die Taube, -, -n — golob  
 die Ente, -, -n — raca  
 das Huhn, -(e)s, --er — kokoš  
 das Küchlein, -s, -, — pišče, piščanec  
 streuen — sipati, trositi  
 das Futter, -s — krma, piča  
 weit — daleč; nicht weit — ne daleč  
 die Hündehütte, -, -n — pasja hišica  
 der Léiterwagen, -s, -, — léstveni voz  
 der Pflug, -(e)s, --e — plug  
 die Egge, -, -n — brana  
 geléhnt sein — naslonjen biti  
 die Kuh, -, --e — krava  
 das Kalb, -(e)s, --er/ — tele  
 fett — debel, tolst  
 das Schwein, -(e)s, -e — svinja, prašič  
 der Bauer, -s (-n), -(n) — kmet  
 rauchen — kaditi  
 die Tábakspfeife, -, -n — pipa (za tobak)  
 beobachten — opazovati  
 das Treiben, -s — dejanje, početje

## 3

der Gemü'segarten, -s, --, — vrt za zelenjavo  
 der Blümengarten, -s, --, — vrt za cvetlice  
 der Obstgarten, -s, --, — sadovnjak  
 der Zaun, -(e)s, --e — plot, ograja  
 die Laube, -, -n — senčnica, hladnica, lopa  
 das Wetter, -s — vreme  
 sitzen — sedeti  
 darín — notri  
 die Gärtenlaube, -, -n = Laube  
 das Blumenbeet, -(e)s, -e — cvetlična greda

daráuf — na tem, tu; na njih  
 wachsen — rasti; es wächst — raste; sie wachsen — rastejo  
 das Máíglöckchen, -s, -, — šmarnica  
 das Veilchen, -s, -, — vijolica  
 das Stiefmütterchen, -s, -, — mačeha (cvetlica)  
 die Tulpe, -, -n — tulipan  
 die Nelke, -, -n — nagelj(ček)  
 die Lilie, -, -n — lilija  
 die Blume, -, -n — cvetlica  
 blühen — cvesti; blühend — cvetoč  
 der Rósenstock, -(e)s, --e — vrtnica  
 der Rósenstrauch, -(e)s, --e(r) — vrtnica  
 der Pfad, -(e)s, -e — stezà, pot  
 der Sand, -(e)s — pések, mit feinem Sand — z drobnim péskom  
 bestréut sein — posut biti  
 das Gemü'sebeit, -(e)s, -e — greda za zelenjavo  
 das Beet, -(e)s, -e — greda  
 die Gártentür, -, -en — vrtna vrata  
 verschieden — različén  
 das Kü'chenkraut, -(e)s, --er — kuhinjsko zelišče  
 die Petersilie, -, -n — peteršilj  
 der Thýmian, -(e)s, -e — timijan, máterina dúšica  
 der Schníttlauch, -(e)s, -e — drobnjak  
 die Birne, -, -n — hruška  
 der Apfel, -s, Äpfel — jabolko  
 die Kirsche, -, -n — češnja  
 die Pflaume, -, -n — sliva, češplja

## 4

wohnen — stanovati  
 die Gasse, -, -n — ulica  
 schließen — zapreti; éinschließen — oklepiti  
 der Platz, -es, --e — trg

sogár — celo  
 das Stóckwerk, -(e)s, -e -- nad-  
 stropje  
 der Wólkenkratzer, -s, -, -- nebo-  
 tičnik, donebnica  
 das Hóchhaus, -es, --er = Wol-  
 kenkratzer  
 sehen — videti; ich habe geséhen  
 — videl(a) sem  
 der Turm, -(e)s, --e — stolp  
 empórragen (sed. č.: ich rage em-  
 pór) — dvigati se, moleti  
 der Márktplatz, -(e)s, --e — trg,  
 sejmišče  
 der Markt, -(e)s, --e — semènj,  
 sejem  
 die Vólksschule, -, -n — ljudska  
 šola  
 das Gymnásium, -s, -sien — gim-  
 nazija  
 die Bü'rgerschule, -, -n — me-  
 ščanska šola  
 besuchen — obiskovati  
 die Umgébung, -, -en — okolica  
 die Fabrik, -, -en — tovarna  
 fahren — voziti se, peljati se  
 der Wagen, -s, -, -- voz  
 das Automobil, -(e)s, -e — avto-  
 mobil  
 du warst — bil si

## 5

die Háuptstraße, -, -n — glavna  
 cesta  
 die Stiege, -, -n — stopnice  
 die Háusflur, -, -en — veža  
 die Treppe, -, -n — stopnice  
 die Wohnung, -, -en — stanova-  
 nje  
 der Keller, -s, -, -- klet  
 das Brénnholz, -es — drva  
 die Stéinkohle, -, -n — premog  
 die Kartóffel, -, -n — krompir  
 die Wáschküche, -, -n — pralnica  
 das Érdgeschoß, -geschosses, -ge-  
 schosse — prithičje

das Zimmer, -s, -, -- soba  
 die Küche, -, -n — kuhinja  
 das Vórzimmer, -s, -, -- predsoba  
 das Bádezimmer, -s, -, -- kopal-  
 nica  
 die Spéisekammer, -, -n — jedil-  
 na shramba  
 der Ábort, -(e)s, -e — stranišče  
 der Wóhnraum, -(e)s, --e — stan-  
 ovanjski prostor  
 der Dáchboden, -s, -, -- podstreš-  
 je  
 wohnen (im Hause) — stanovati;  
 bewóhnen (das Haus) — stano-  
 vati

## 6

der Bäcker, -s, -, -- pek  
 er bäckt (Inf. backen) — peče  
 die Semmel, -, -n — žemlja  
 der Schmied, -(e)s, -e — kovač  
 schmieden — kovati  
 das Eisen, -s — železo  
 der Schuh, -(e)s, -e — čevelj  
 der Stiefel, -s, -, -- škorenj  
 der Nachbar, -s (ali -n), -n —  
 sosed  
 der Müller, -s, -, -- mlinar  
 mahlen — mleti  
 das Mehl, -s — moka  
 schneiden — rezati; zúschneiden  
 — (pri)krojiti  
 nähen — šivati  
 der Kasten, -s, -, -- omara  
 das Holz, -es, --er — les  
 der Zimmermann, -(e)s, -männer  
 ali -leute — tesar  
 glätten — gladiti, tu: tesati  
 der Balken, -s, -, -- bruno (tram)  
 das Beil, -(e)s, -e — sekira, brad-  
 lja  
 die Axt, -, Áxte — sekira  
 der Glaser, -s, -, -- steklar  
 der Drechsler, -s, -, -- strugar  
 der Úhrmacher, -s, -, -- urar

der Färber, -s, -, — barvar  
 der Sattler, -s, -, — sedlar  
 das Glück, -(e)s — sreča

7

der Káufladen, -s, -, — prodajalnica  
 die Tasche, -, -n — torba (košara)  
 der Laden, -s, - (in -) — prodajalnica  
 grüß Gott! — pozdravljen!  
 bitte = ich bitte  
 geben — dati, geben Sie! — dajte!  
 das Kilogramm, -(e)s, -(e) — kilogram  
 das Kilo, -s, -s — kila, kilogram  
 der Grieff, -es, -e — zdrob  
 das Dekagramm, -(e)s, -e — dekagramm  
 das Deka, -, -, — deka(gram)  
 das Pakét, -(e)s, -e — zavitek  
 das Zü'ndhölzchen, -s, -, — žveplenka  
 das (der) Liter, -s, -, — liter  
 der Essig, -(e)s — kis  
 das Päckchen, -s, -, — zavojček  
 die Nä'hnadel, -, -n — šivanka  
 die Spule, -, -n — vitel  
 der Zwirn, -(e)s — nit, sukanec  
 öffnen — odpreti  
 die Schúblade, -, -n — (prémični) predal  
 ábwágen — odtehtati (sed. č. ich wáge ab)  
 gewünscht — zaželen  
 die Ware, -, -n — blago  
 die Wage, -, -n — tehtnica  
 schütten — vlití, izliti  
 der Trichter, -s, -, — lijak  
 der Stöpsel, -s, -, — zamašek  
 die Rechnung, -, en — račun  
 zusámmen — skupaj  
 bezáhlen — plačati  
 héimgehen — domov iti  
 bestéllen — naročiti  
 zúschließen — zapreti, zamašiti

8

der Schúlweg, -(e)s, -e — pot v šolo  
 die Bude, -, -n — tržna lopa  
 der Schlächter, -s, -, — mesar  
 der Fleischer, -s, -, — mesar  
 verkáufen — prodajati  
 das Fleisch, -es — meso  
 der Gemü'shändler, -s, -, — branjevec  
 der Grü'nkram, -(e)s — zelenjava  
 áufstellen — razpostaviti; ich habe áufgestellt — razpostavil sem, razložil sem  
 die Art, -, -en — vrsta  
 der Kohl, -(e)s, -e — zelje, ohrovť  
 die Rübe, -, -n — repa  
 die Hü'senfrucht, -, -e — sočivje  
 die Bohne, -, -n — fižol  
 die Gurke, -, -n — kumara  
 die Zwiebel, -, -n — čebula  
 der Knóblauch, -(e)s, -e — česen  
 die Gewü'rzpflanze, -, -n — dišava, dišavnica  
 die Ecke, -, -n — vogel  
 féilbieten — prodajati, na prodaj ponujati  
 der Blúmengärtner, -s, -, — vrtnar, cvetličar  
 die Tópfblume, -, -n — cvetlica v lončku  
 der Kranz, -es, -e — venec  
 der Strauß, -es, -e — šopek  
 únweit — ne daleč  
 der Geflü'gelhändler, -s, -, — perutinar  
 geschláchtet — zaklan  
 gerúpft — oskuben  
 die Gans, -, -e — gos  
 der Físchhändler, -s, -, — trgovec z ribami  
 der Físch, -es, -e — riba  
 sich áufstellen — postaviti se  
 der Krämer, -s, -, — krošnjár

állerlei — vsakovrsten, različen  
 das Nä'hzug, -(e)s — šivalne potrežšine  
 der Fíngerhut, -(e)s, '-e — na-  
 prstnik  
 die Schnur, -, -en (in Schnüre) —  
 motvoz, vrvca  
 dergléichen — podobno  
 der Verkáuf, -(e)s, '-e — prodaja;  
 zum Verkauf — na prodaj

## 9

der Lohn, -(e)s, '-e — plačilo;  
 der Arbeit Lohn = der Lohn  
 der Arbeit  
 die Ernte, -, -n — žetev  
 die Saat, -, -en — setev  
 drum = darúm — zato(rej)  
 gelérnet = gelernt  
 die Schande, -, -n — sramota  
 davóntragen (sed. č. ich trage da-  
 vón) — odnesti, tu: dobiti

## Alphabetisches Wörterverzeichnis

### Abecedni slovar

#### A

- a!** — a! 29  
**Abend**, der, -(e)s, -e — večer 28  
**Abendessen**, das, -s, -, — večerja 27  
**aber** — toda, a 10  
**Abort**, der, -(e)s, -e — stranišče D 5  
**Abatz**, der, -es, "-e — peta (pri čevlju) 31  
**Absénz**, die, -, -en — odsotnost 24  
**abwägen** — odtehtati; sed. č.: ich wäge ab D 7  
**Abwandlung**, die, -, -en — spregatev 15  
**ach!** — oh! 22  
**acht** — osem 5  
**achte** (der, die, das) — osmi, -a, -o, 8  
**achtzehn** — osemnajst 9  
**achtzig** — osemdeset 12  
**addieret!** (Inf.: addieren) — seštevajte! 6  
**Addition**, die, -, — seštevanje 7  
**Akkusativ**, der, -s, -e — akuzativ 16  
**Álkohol**, der, -s, -e — alkohol 3  
**alléin** — toda, a 26  
**állenthalben** — povsod 27  
**aller**, alle, alles — ves, vsak 20, 25  
**állerlei** — vsakovrsten, različen D 8  
**Álois** — Alojzij 10  
**als** — kot, kakor 20, als wie — kakor 29, ko 25  
**also** — torej 8  
**alt** — star 11  
**am** — an dem 22  
**an** — na 15  
**Analyse**, die, -, -n — razčlemba, analiza 6  
**ándere** (der, die, das) — drugi 18  
**ánfangen** — začeti 23  
**ángenehm** — prijeten 30  
**Ánhöhe**, die, -, -n — hriboček, griček D 1  
**Ánna** — Ana 13  
**Ánrede**, die, -, -n — nagovor 14  
**Ánton** — Antón 4  
**ántreiben** — priganjati 23  
**ántworten** — odgovoriti, odgovarjati 4  
**ánzeigen** — kazati 29  
**ánziehen** — obleči 28, obuti 31  
**Ánzug**, der, -(e)s, "-e — obleka 28  
**Apfel**, der, -s, Äpfel — jabolko D 3  
**Apostróph**, der, -(e)s, -e — opuščaj 27  
**Apríl**, der, -s — april 17  
**Árbeit**, die, -, -en — delo 22  
**árbeiten** — delati 17  
**Árbeiter**, der, -s, -, — delavec 18  
**árbeitsam** — delaven D 1  
**arm** — reven, ubog 10  
**Arm**, der, -(e)s, -e — laketa, roka 17  
**Armut**, die, -, — revščina 18  
**Art**, die, -, -en — vrsta D 8  
**artig** — vljuden, spodoben 10  
**Artikel**, der, -s, -, — spornik 4  
**atmen** — dihati 22  
**auch** — tudi 4  
**auf** — na 16  
**Áufgabe**, die, -, -n — naloga 3, 11  
**áufmachen** — odpreti 19  
**áufmerksam** — pazljiv 10  
**áufschreiben** — napisati 23  
**áufstellen** — razpostaviti, razložiti; ich habe aufgestellt — razpostavil sem; sich aufstellen — postaviti se D 8  
**áufsuchen** — poiskati 26  
**Auge**, das, -s, -n — oko 21  
**Augmént**, das, -(e)s, -e — primnožek 24  
**Augúst**, der -(e)s — avgust 17  
**aus** — iz 27, 29  
**áusbéssern** — popravljati 31  
**Áusflug**, der, -(e)s, "-e — izlet 30  
**áusrechnen** — izračunati 25  
**Aussprache**, die, -, -n — izgovor 5  
**áuswendig** — na pamet 22  
**áusziehen** — sleči, sezuti 31  
**Automobil**, das -(e)s, -e — avto(mobil) D 4  
**Axt**, die, -, Äxte — sekira D 6  

#### B

**Bach**, der, -(e)s, "-e — potok 19

- backen — peči, er bäckt  
— pečē D 6
- Bäcker, der, -s, -, — pek  
D 6
- Bäckstein, der, -(e)s, -e  
— opeka D 2
- baden — kopati se 30
- Bádezimmer, das, -s, -,  
— kopalnica D 5
- Báhnhof, der, -(e)s, "-e  
— kolodvor, železni-  
ška postaja 30
- bald — kmalu 18, 30
- Balken, der, -s, -, — bru-  
no D 6
- bändigēn — (u)krotiti 20
- bang(e) — bojazljiv, pla-  
šen; bange sein —  
plašiti se 25
- Bank, die, -, "-e — klop  
1, 4
- Bär, der, -en, -en —  
medved 26
- Barbier, der, -s, -e —  
brivec 21
- Batist, der, -(e)s, -e —  
batist 27
- Bauch, der, -(e)s, "-e —  
trebuh 22
- Bauer, der, -s (in -n),  
-n) — kmet D 2
- Bäuerin, die, -, -nen —  
kmetica D 2
- Báuernhof, der, -(e)s, "-e  
— kmetija D 2
- Baum, der, -(e)s, "-e —  
drevo 25
- Bayern (das), -s — Ba-  
varska 11
- bedéckt sein — pokrit  
biti D 2
- Beet, das, -(e)s, -e —  
greda D 3
- Befélsform, die, -, -en  
— velevnik 15
- befinden, sich — biti  
D 2
- begégnēn — srečati; ich  
begégne ihm 25
- beginnen — začeti, za-  
čenjati (se) 20
- begléiten — spremljati  
29
- begrüßen — pozdraviti  
D 1
- beide — oba, obe 24
- Beil, das, -(e)s, -e — se-  
kira, bradlja D 6
- Bein, das, -(e)s, -e — be-  
dro, noga 17
- Béispiel, das, -(e)s, -e —  
primer 7
- Béistrich, der, -(e)s, -e  
— vejica 8
- bejáhend — trdilen 8
- Bejáhungswort, das,  
-(e)s, "-er — trdilna  
beseda 4
- belóben — pohvaliti 24
- beobachten — opazovati  
D 2
- Bérgpartie, die, -, -n —  
izlet v gore 30
- Berlin — Berlin 25
- bestá'tigen — potrditi 24
- Bestá'tigung, die, -, -en  
— potrdilo 24
- bestéllen — naročiti D 7
- bestímmt — določen 17
- bestréut sein — posut  
biti D 3
- besúchen — obiskati D 4
- bewégen — premikati 17
- bewóhnen (das Haus) —  
stanovati (v hiši) D 5
- bezáhlen — plačati D 7
- bezwíngen — premagati  
20
- Biegung, die, -, -en —  
sklanjatev 16
- Bild, das, -(e)s, -er —  
podoba, slika D 2
- bílden — tvoriti 23
- billig — cenén, po ceni 27
- Bindewort, das, -(e)s,  
"-er — veznik 6
- Bírne, die, -, -n — hru-  
ška D 3
- bis — do 9
- bíttēn — prositi 21
- Blatt, das -(e)s, "-er —  
list 16
- blau — moder 9
- Blei, das, -(e)s — svinec 11
- Bléistift, der, -(e)s, -e —  
svinčnik 8
- blond — plav(olas) 21
- blúhen — cvesti, blüh-  
end — cvetoč D 3
- Blume, die, -, -n — cve-  
tlíca D 3
- Blúmenbeet, das, -(e)s,  
-e — cvetlična greda  
D 3
- Blúmengarten, der, -s,  
"-, — vrt za cvetlice  
D 3
- Blúmengártner, der, -s,  
-, — vrtnar, cvetličar  
D 8
- Bluse, die, -, -n — bluza  
29
- Blut, das, -(e)s — kri 13
- Blüte, die, -, -n — cvet  
27
- Bohne, die, -, -n — fižol  
D 8
- bóse — hudoben 11
- braun — rjav 9
- brav — vrl, priden 25
- breit — širok 11
- Bremse, die, -, -n — za-  
vora 3
- Brénnholz, das, -es —  
drva D 5
- Brief, der, -(e)s, -e —  
pismo 30
- bringen — prinesti 32
- Brot, das, -(e)s, -e —  
kruh 19
- Bruder, der, -s, -, —  
brat 13
- Brüderchen, das, -s, -, —  
bratec 29
- Brunnen, der, -s, -, —  
studenec, vodnjak D 2
- Brust, die, -, "-e — prsi  
22
- Buch, das, -(e)s, "-er —  
knjiga 5
- Búchbinder, der, -s, -, —  
knjigovez 18
- Bude, die, -, -n — tržna  
lopa D 8
- Bü'rgerschule, die, -, -n  
— meščanska šola D 4
- Busch, der, -es, "-e —  
grm 7
- Butter, die, -, — (surovo)  
maslo 27

## C

- Cäcilie — Cecilija 8
- Charlótte — Karolinka,  
Sarlota 7
- Christine — Kristina 7
- Christus — Kristus 7
- Cyrrill — Ciril 11

## D

- dā — tu(kaj) 1, tedaj 22,  
ker 24, potem 29
- Dach, das, -(e)s, "-er —  
streha D 2
- Dáchboden, der, -s, -, —  
podstrešje D 5

- danében** — poleg, zra-  
ven D 2  
**dann** — nato, potem 15  
**daráuf** — na tem D 5  
**darín** — notri D 5  
**Darm**, der, -(e)s, "-e —  
črevo 22  
**darúnter** — pod to, spo-  
daj 25  
**das** — to 1, 4  
**daß** — da 24  
**Dativ**, der, -s, -e — da-  
tiv 16  
**Datum**, das, -s, Daten —  
datum 16  
**dauern** — trajati 21  
**davóntragen** — odnesti  
D 9  
**dein, deine, dein** — tvoj 15  
**Deka**, das, -, -, — deka-  
(gram) D 7  
**Dekagrám**, das, -(e)s,  
-e — dekagram D 7  
**deklinieren** — sklanjati  
16  
**denn** — kajti, zakaj 24,  
pa 29, pač 31  
**derglíchen** — podobno  
D 8  
**dersélbe, diesélbe, das-  
sélbe** — isti 32  
**déshalb** — zato 18  
**Deutsch** — nemško 15  
**Dezémber**, der, -s — de-  
cember 17  
**dich** — te(če) 14  
**dick** — debel 11  
**diene**n — služiti, biti 22  
**Dienstag**, der, -(e)s, -e  
— torek 3  
**dies** — to 4  
**dieser, diese, dieses** —  
ta, ta, to 19  
**diktieren** — narekovati  
15  
**Dinar**, der, -s, -e — di-  
nar 8  
**Ding**, das, -(e)s, -e —  
stvar, reč 3  
**dir** — t(eb)i 24  
**doch** — vendar 22  
**Dónnerstag**, der, -(e)s, -e  
— četrtek 7  
**Dóppellaut**, der, -(e)s, -e  
— dvoglasnik 5  
**Dorf**, das, -(e)s, "-er —  
vas 19  
**dort** — tam 3  
**Drechsler**, der, -s, -, —  
strugar D 6  
**drehen** — vrteti 19  
**drei** — trije, tri 2  
**dreifach** — trojen 22  
**dreißig** — trideset 11  
**dreizehn** — trinajst 9  
**dreizehnte** (der, die, das)  
— trinajsti 13  
**Dreise** (priimek) 3  
**dritte** (der, die, das) —  
tretji 3  
**Drittel**, das, -s, -, — tre-  
tjina 11  
**drum** = **darúm** — zato  
D 9  
**du** — ti 8  
**Duft**, der, -(e)s, "-e —  
vonj, duh 25  
**dünn** — tenek, tenak 11  
**durch** — skozi 19, po 26  
**dürfen** — smeti 32  
**Durst**, der, -es — žeja  
D 2  

**E**

**éberndig** — pritličén  
D 2  
**Ecke**, die, -, -n — vogel  
D 8  
**eckig** — oglat 8  
**ébenso** — prav tako 5  
**EGge**, die, -, -n — brana  
D 2  
**ehren** — častiti, spošto-  
vati 20, 25  
**Ei**, das, -(e)s, -er —  
jajce 19  
**Eigenschaftswort**, das,  
-(e)s, "-er — pridev-  
nik 8  
**ein, eine, ein** — eden,  
ena, eno 1  
**éinbringen** — prínesti  
korist, imeti korist,  
povrniti 25  
**Eingeborene**, der, -n, -n  
— domačin 20  
**einmal** — enkrat 18  
**eins** — ena 1  
**éinschießen** — oklepati  
D 3  
**Éinsiedler**, der, -s, -, —  
puščavnik, samotar 26  
**einst** — nekoč 26  
**Éinzahl**, die, -, (Éz.) —  
ednina 6  
**éinzeln** — posamič, po-  
samezno D 1  
**Eisen**, das, -s — železo  
D 6  
**Éitelkeit**, die, -, — niče-  
murnost 29  
**elegánt** — eleganten 29  
**elf** — enajst 8  
**Éllbogen**, der, -s, -, —  
komolec 17  
**Else** — Elza 3  
**Eltern**, die (Mz.) —  
starši 14  
**Emilie** — Emilija 25  
**Empfindungswort**, das,  
-(e)s, "-er — medmet  
29  
**empórragen** (s. é.: ich  
rage empór) — dvi-  
gati se, moleti D 4  
**emsig** — marljiv 9  
**Ende**, das, -s, -n — ko-  
nec 17; an allen En-  
den — na vseh kon-  
cih in krajih 25  
**endlich** — končno, na-  
posled 19  
**eng** — ozek 31  
**Ente**, die, -, -n — raca  
D 2  
**entschuldigen** — opro-  
stiti 25  
**Entschúldigung**, die, -,  
-en — opravičilo 24  
**entwéder... oder** —  
ali... ali 10  
**er** — on 5  
**Érdgeschóß**, das, -ge-  
schosses, -geschosse  
— pritličje D 5  
**erinnern** — spominjati 30  
**Ernte**, die, -, -n — žetev  
D 9  
**erst** — najprej 13  
**erste** (der, die, das) —  
prvi 1, 4  
**erwáchen** — zbuditi se  
25  
**erwárten** — pričakovati  
30  
**es** — ono; es ist — je 5;  
to 24, nje(ga) 14  
**Espe**, die, -, -n — tre-  
petlika 1  
**essen** — jesti 27  
**Essig**, der, -(e)s — kis  
D 7  
**Etikétte**, die, -, -n — na-  
pisni listek, etiketa 16  
**etwas** — nekaj 22

euer, eu(e)re, euer — vaš 13	Fisch, der, -es, -e — riba 5, D 8	Fréundschaft, die, -, -en — prijateljstvo 26
Eugen — Evgen 7	Fischhändler, der, -s, -, — trgovec z ribami D 8	Friedrich — Friderik, Miroslav 24
Európa — Evropa 7		frisch — svež 25
<b>F</b>	flach — ploščat, plitev 11	Fritz — Fric 8
Fabel, die, -, -n — basen 22	Fläthe, die, -, -n — ploškev 7	fröhlich — vesel 8
Fabrik, die, -, -en — tovarna D 4	Flasche, die, -, -n — steklenica 11	Frosch, der, -es, "-e — žaba 7
fahren — voziti se, peljati se D 4	Fleisch, das, -es — meso 27, D 8	früh — zgodaj 7
Fall, der, -(e)s, "-e — sklon 15	Fleischer, der, -s, -, — mesar D 8	Frühling, der, -(e)s, -e — pomlad 27
Familie, die, -, -n — družina 19	Fleischspeise, die, -, -n — mesna jed 32	Frühlingsglaube, der, -ns — vera v pomlad 25
Färber, der, -s, -, — barvar D 6	fleißig — priden 8, D 1: pridno; der Fleißige, -n, -n — pridni 25	frühstücken — zajtrkovati 17
farblos — brezbarven 10	fliegen — bežati 20	führen — peljati, voditi; die Straße führt — cesta gre, drži D 1
fasten — postiti se 32	fließen — teči (o tekočinah) 19	Füllfeder, die, -, -n — polnilno pero 12
faul — len 8; der Faule, -n, -n — lenuh 25	flink — spreten, uren 28	fünf — pet 5
Feber, der, -s — februar 17	Fluß, der, -sses, "-sse — reka 19	fünfte (der, die, das) — peti 5
Februar, der, (-s) — februar 17	Form, die, -, -en — oblika 20	fünfzehn — petnajst 9
Feder, die, -, -n — pero 1	fort — proč 22	fünzig — petdeset 12
Fédermesser, das, -s, -, — žepni nož 12	fórttschleppen — proč vleči 22	für — za 16
Féderstiel, der, -s, -e — držalo 12	Fórtsetzung, die, -, -en — nadaljevanje 10	fürchtbar — strašen 20
fehlen — manjkati; er fehlt — manjka 16	Frage, die, -, -n — vprašanje 15	fürchten (s 4. skl.) — bati se 20
Feiertag, der, -(e)s, -e — praznik 28	fragen — izpraševati, vprašati 15; fragend — vprašalen 8; fragend-verneinend — vprašalno-nikalen 9	Fürwort, das, -(e)s, "-er — zaimek 5, 14
féilbieten — prodajati, na prodaj ponujati D 8	Fragezeichen, das, -s, -, — vprašaj 8	Fuß, der, -es, "-e — noga 17
fein — fin, droben, tenak 27	Franz — Franc 2	Fußboden, der, -s, "-", — pod, tla 10
Feld, das, -(e)s, -er — polje D 1	Frau, die, -, -en — gospa 8	Futter, das, -s — krma, piča D 2
Felix — Srečko, Feliks 15	Fräuenkleid, das, -(e)s, -er — ženska obleka 29	Futurum, das, -s, -ra — prihodnji čas 30
Fenster, das, -s, -, — okno 5	Fräulein, das, -s, -, — gospodična 25	<b>G</b>
Ferien, die (samo množ.) — počitnice 30	Freitag, der, -(e)s, -e — petek 8	Gang, der, -(e)s, "-e — hoja 20
fertig — gotov 8	Freude, die, -, -n — veselje 27	Gans, die, -, "-e — gos D 8
fest — trden 10	Freund, der, -(e)s, -e — prijatelj 30	Garten, der, -s, "-", — vrt D 1
fett — debel, tolst D 2		Gärtenlaube, die, -, -n — senčnica, hladnica D 3
Filz, der, -es, -e — klobučevina 31		Gärtentür, die, -, -en — vrtna vrata D 3
Filzhut, der, -(e)s, "-e — klobuk iz klobučevine, mehak klobuk 13		Gasse, die, -, -n — ulica D 4
Finger, der, -s, -, — prst 17		Gebäude, das, -s, -, — poslopje 11
Fingerhut, der, -(e)s, "-e — naprstnik D 8		Gebell, das, -(e)s — lajež D 1

geben — dati 19, 22; es gibt — je 29; geben Sie! — dajte! D 7  
**Gebrü'll**, das, -s — rjovenje 20  
**Gedicht**, das, -(e)s, -e — pesem 22  
**Gefä'ß**, das, -es, -e — posoda 11  
**Geflü'gelhändler**, der, -s, -, — perutinar D 8  
**gegen** — proti 19  
**Gegenstand**, der, -(e)s, -e — predmet 7  
**Gégenteil**, das, -(e)s, -e — nasprotje 5  
**Gégenwart**, die, -, -en — sedanjost, sedanjik 8  
**gehen** — iti, hoditi 17  
**gelb** — rumen 9  
**geléhnt sein** — naslonjen biti D 2  
**gelingen** — posrečiti se 20  
**Geméinjahr**, das, -(e)s, -e — navadno leto 17  
**Gemü'sebeit**, das, -(e)s, -e — greda za zelenjavo D 5  
**Gemü'segarten**, der, -s, -, — vrt za zelenjavo D 5  
**Gemü'schändler**, der, -s, -, — branjevec D 8  
**Genitiv**, der, -s, -e — genitiv 16  
**Geráde**, die, -n, -n — premica 12  
**Gerá't**, das, -(e)s, -e — orodje 7  
**gerá'umig** — prostoren 11  
**gern** — rad, -a, -o, -i, -e, -a 14  
**gerú'pft** — oskuben D 8  
**Gesang**, der, -(e)s, -e — petje 18  
**geschlächtet** — zaklan D 8  
**Geschlécht**, das, -(e)s, -er — spol 28  
**Geschléchtswort**, das, -(e)s, -er — spolnik 4  
**geschwind** — hitro, urno 22  
**Gesicht**, das, -(e)s, -er — obraz 21  
**Gesprá'ch**, das, -(e)s, -e — pogovor 24

**gestern** — včeraj 24  
**gesund** — zdrav 8  
**gewü'nscht** — zaželen D 7  
**Gewü'rzpflanze**, die, -, -n — dišava, dišavnica D 8  
**Glas**, das, -es, -er — kozarec 11  
**Glaser**, der, -s, -, — steklar D 6  
**glätten** — gladiti D 6  
**Glied**, das, -(e)s, -er — ud 21  
**Gliedmaße**, die, -, -n — ud 21  
**Glück**, das, -(e)s — sreča D 6  
**glücklich** — srečen 9  
**Gott**, -es — Bog; die Götter — poganski bogovi 21  
**Grab**, das, -(e)s, -er — grob 19  
**Graf**, der, -en, -en — grof 20  
**Grammá'tik**, die, -, -en — slovnica 3  
**grau** — siv 9  
**Greis**, der, -es, -e — starček 19  
**Grieff**, der, -es, -e — zdrob D 7  
**groß** — velik 9  
**grün** — zelen 9  
**Gründform**, die, -, -en — osnovna oblika 17  
**Gründzahlwort**, das, -(e)s, -er — glavni števnik 12  
**Grünkram**, der, -(e)s — zelenjava D 8  
**Gruppe**, die, -, -n — skupina, vrsta 20  
**Gruß**, der, -es, -e — pozdrav 50  
**grüßen** — pozdraviti, pozdravljati 28; grüß Gott! — pozdravljen D 7  
**gucken** — kukati 18  
**Gurke**, die, -, -n — kumara D 8  
**Gustav** — Gustav 3  
**gut** — dober 11  
**Gymnásium**, das, -s, -sien — gimnazija 11, D 4

## H

**Haar**, das, -(e)s, -e — las(je) 21  
**haben** — imeti 12; was hat er gehabt? — kaj mu je bilo? 24  
**halb** — pol 9  
**Háלבjahr**, das, -(e)s, -e — polletje 4  
**Háלבschuh**, der, -(e)s, -e — nizki čevlji 31  
**háלבtot** — na pol mrtev 31  
**Háלבtrauer**, die, -, — malo, tiho žalovanje 31  
**Hals**, der, -es, -e — vrat 22  
**halten** — držati 7  
**Hand**, die, -, -e — roka 17  
**Háนด์schuh**, der, -(e)s, -e — rokavica 29  
**Háนด์werker**, der, -s, -, — rokodelc 18  
**hangen** — viseti 28  
**Hans** — Ivan, Janez 5  
**Háńschen** — Janezek 32  
**hart** — trd 9  
**Haupt**, das, -(e)s, -er — glava 21  
**Háuptsatz**, der, -es, -e — glavni stavek 14  
**Háuptstraße**, die, -, -n — glavna cesta D 5  
**Háúptwort**, das, -(e)s, -er — samostalnik 6  
**Haus**, das, -es, -er — hiša 11; zu Hause — doma 31  
**Háúsflur**, die, -, -en — veža D 5  
**Háússchuh**, der, -(e)s, -e — domači čevlji, copata 31  
**Heft**, das, -(e)s, -e — zvezek 6  
**héimgehen** — domov iti D 7  
**Heinrich** — Henrik 5  
**heiß** — vroč 11  
**heißén** — imenovati se; ich heiße — ime mi je, pišem se 17, 22  
**heizen** — kuriti 15  
**Held**, der, -en, -en — junak 20  
**Heléne** — Helena 3

Hemd, das, -(e)s, -en — srajca 27  
 her — sem(kaj) 32  
 Herbst, der, -(e)s, -e — jesen 28  
 Herr, der, -n, -en — gošpod 3  
 Hérrenschneider, der, -s, -, — krojač za gospode, moški krojač 28  
 Hérrrenkleid, das, -(e)s, -er — obleka za gospode, moška obleka 28  
 Herz, das, -ens, -en — srce 22, 25  
 herzlich — srčen 30  
 heute — danes 7  
 hiemit — s tem 24  
 hier — tukaj, tu 3  
 Hilfszeitwort, das, -(e)s, -er — pomožni glagol 8  
 Himmel, der, -s, -, — nebo 9  
 hin — tja 22  
 hináb — doli 19  
 hinábsteigen — doli stopiti 19  
 hináus — ven 18  
 hinéin — noter 18  
 hinten — zadaj 5  
 hinter — za D 1  
 Hintergrund, der, -(e)s, -e — ozadje D 2  
 Hóbel, der, -s, -, — oblič 18  
 hoch — visok 41  
 hóchachtungsvoll — z odličnim spoštovanjem 24  
 Hóchhaus, das, -es, -er — nebotičnik, donebnica D 4  
 Hof, der, -(e)s, -e — dvor(išče) D 1  
 Hóhle, die, -, -en — votlina, jama 7  
 Holz, das, -es, -er — les D 6  
 horchen — poslušati, prisluškovati 27  
 hören — slišati 20  
 Hose, die, -, -n — hlače 27  
 hübsch — čeden 29  
 Huhn, das, -(e)s, -er — kokoš D 2

Hü'lsenfrucht, die, -, -e — sočivje D 8  
 Humór, der, -s — humor, šaljivost 21  
 Hund, der, -(e)s, -e — pes D 1  
 Húndehütte, die, -, -n — pasja hišica D 2  
 hundert — sto 13  
 Hunger, der, -s — glad, lakota 22  
 hungrig — lačen 9  
 Hut, der, -(e)s, -e — klobuk 13

## I

ich — jaz 5, 8  
 Ignaz — Ignacij 1  
 ihm — (nje)mu 24  
 ihn — (nje)ga 14  
 Ihnen — Vam 21  
 ihr — vi 8  
 ihr (ihre, ihr) — njen, njihov 13; Ihr (lhre, Ihr) — Vaš (pri vikanju) 13  
 im = in dem — v 19  
 immer — vedno 11  
 Imperativ, der, -s, -e — velelnik 15  
 imperfekt, das, -s, -e, — nedovršno pretekli čas 26  
 in — v 16  
 Infinitiv, der, -s, -e — nedoločnik 11  
 ins = in das — v 18  
 ist — je 1

## J

ja — da 2, saj 29  
 Jäckchen, das, -s, -, — jopica 29  
 Jahr, das, -(e)s, -e — leto 17  
 Jakob — Jakob 1  
 Jänner, der, -s — januar 17  
 Januar, der, -s — januar 17  
 Jause, die, -, -n — južina, malica 26  
 jausen — malicati, južinati 26  
 jawóhl — da 3  
 jeder, jede, jedes — vsak, a, -o 16  
 jedermann — vsakdo 18

jedóch — vendar, a 20  
 jener, jene, jenes — oni, ona, ono 20  
 jetzt — zdaj 16  
 Johann — Ivan, Janez 3  
 Josef — Jožef, Josip 3  
 Jugend, die, -, — mladost 25  
 Juli, der, -(s) — julij 17  
 jung — mlad 11  
 Jüngling, der, -(e)s, -e — mladenič 19  
 Juni, der, -(s) — junij 17

## K

Káffee (ali Kaffée), der, -s — kava 9  
 Kalb, das, -(e)s, -er — tele D 2  
 Kalénder, der, -s, -, — koledar 1  
 kalt — mrzel 11  
 kámpfen — bojevati se 20  
 Kappe, die, -, -n — kapica, čepica 15  
 Karl — Karel 25  
 Karoline — Karolina 1  
 Karte, die, -, -n — karta, list 1  
 Kartóffel, die, -, -n — krompir D 5  
 Kasten, der, -s, -, — omarica D 6  
 Kathéder, das (der), -s, -, — kateder 8  
 kathólich — katoliški 10  
 kaufen — kupiti 32  
 Káufladen, der, -s, -, — prodajalnica D 7  
 Káuflmann, der, -(e)s, Káuflleute — trgovci 32  
 kein, keine, kein — noben, -a, -o 12  
 Keller, der, -s, -, — klet D 5  
 Kilo, das, -s, -s — kila, kilogram D 7  
 Kilográmm, das, -(e)s, -(e) — kilogram D 7  
 Kind, das, -(e)s, -er — otrok 7  
 Kinn, das, -(e)s, -e — brada 21  
 Kirche, die, -, -n — cerkev 29

Kirsche, die, -, -n — češnja D 3	Krämer, der, -s, -, — krošnjar D 8	Leder, das, -s — usnje 31
Klang, der, -(e)s, "-e — zvok, glas 25	krank — bolan 8	leer — prazen 11
Klappern, das, -s — klopotanje D 1	Kranz, der, -es, "-e — venec D 8	legen — položiti 16, sich l. — leči 26
klar — čist 10	Kreide, die, -, -n — kre- da 4	lehren — učiti 18
Klasse, die, -, -n — razred 5	Kreis, der, -es, -e — krog 8	Lehrer, der, -s, -, — učitelj 3
Klässenvorstand, der, -(e)s, "-e — razrednik 24	Kroate, der, -n, -n — Hrvat 20	Leib, der, -(e)s, -er — telo 20
Klaue, die, -, -n — krem- pelj 20	Krug, der, -(e)s, "-e — vrč 11	leicht — lahak 11
Klee, der, -s — detelja 13	Küche, die, -, -n — kuhinja D 5	leider — žal 24
Kleid, das, -(e)s, -er — obleka 28	Kü'chenkraut, das, -(e)s, "-er — kuhinjsko zel- lišče D 3	leinen — platnen 27
Klöderrechen, der, -s, -, — obešalnik 28	Kü'chenmesser, das, -s, -, — kuhinjski nož 12	Léiterwagen, der, -s, -, — léstveni voz D 2
klein — majhen 9	Küchlein, das, -s, -, — pišče, piščanec D 2	lernen — učiti se 18; gelérnet = gelernt D 9
Klinke, die, -, -n — kljuka 6	Kückuck, der, -s, -e — kukavica 27	lesen — brati, čitati 5
Kloster, das, -s, "-, — sa- mostan 18	Kugel, die, -, -n — kro- gla 1	Lésestück, das, -(e)s, -e — berilo 25
klug — pameten 25	Kuh, die, -, "-e — krava D 2	letzte* (der, die, das) — zadnji 10
Knabe, der, -n, -n — de- ček 20	Kündigung, die, -, -en — stranka, gost 21	lieb — ljub, drag 22
Knie, das, Knies, Knie — koleno 17	kurz — kratak 8	lieben — ljubiti, rad imeti 18
Knöblauch, der, -(e)s, -e — česen D 8		liegen — ležati 18
kochen — kuhati 32		Lieschen (izg. lishən) — Lizika 31
Kohl, der, -(e)s, -e — ze- lje, ohrov D 8		Lilie, die, -, -n — lilija D 3
kommen — priti 16		lind — rahel, mil 25
König, der, -s, -e — kralj 20		Lineál, das, -s, -e — rav- nilo 1
Konjugation, die, -, -en — spregatev 26		Linie, die, -, -n — črta 8
konjugieren — spregati 8		linieren — črtati; liníert — črtan, -a, -o 16
können — moči 11, 32		link — levi 21
Konsonánt, der, -en, -en — soglasnik 5		links — levo, na levo 5
Kopf, der, -(e)s, "-e — glava 21		Lippe, die, -, -n — ust- nica 21
Köpfbedeckung, die, -, -en — pokrivalo 13		Liter, das (der), -s, -, — liter D 7
Kópf Tuch, das, -(e)s, "-er — naglavna ruta 13		locken — vabiti, klicati D 2
Kópfweh, das -(e)s — glavobol 24		Lohn, der, -(e)s, "-e — plačilo; der Arbeit Lohn = der Lohn der Arbeit D 9
Körper, der, -s, -, — telo 7, 21		Lö'schblatt, das, -(e)s, "-er — pivnik 16
kosten — veljati, stati 19		Lö'schpapier, das, -(e)s, -e — pivnik 16
Kostü'm, das, -s, -e — obleka, kostúm 1		Löwe, der, -n, -n — lev 20
Kragen, der, -s, -, — ovratnik 18		Lunge, die, -, -n — plju- ča 22

## L

lachen — smejati se 22
Laden, der, -s, -, — pro- dajalnica D 7
Laib, der, -(e)s, -e — hleb, hlebec 8
Lamm, das, -(e)s, "-er — jagnje 27
Lándmann, der, -(e)s, Lándleute — polje- delec, kmet D 1
lang — dolg 8
lange — dolgo 21
langsam — počasen 15
lassen — pustiti 22
lau — mlačen 11
Laube, die, -, -n — senč- nica, hladnica D 3
laufen (er läuft) — teči (o živih bitjih) 18, 22
laut — glasen 15
Laut, der, -(e)s, -e — glas(nik) 5
läuten — zvoniti 20
lauter — sam(o) 21

## M

**machen** — delati, storiti 15; napraviti, narediti 30  
**Magen**, der, -s, -, — želodec 22  
**mahlen** — mleti D 6  
**Mähne**, die, -, -n — griva 20  
**Mai**, der, -(e)s — maj 17  
**Máiglöckchen**, das, -s, -, — šmarnica D 5  
**malen** — slikati 18  
**Maler**, der, -s, -, — slikar 18  
**man** — (človek); man arbeitet — (človek) dela, delajo, delaš 21  
**Mann**, der, -(e)s, -er — mož 19  
**männlich** — moški 28  
**Mantel**, der, -s, -, — plašč 18  
**Marie** — Marija 8  
**Markt**, der, -(e)s, -e — semenj, sejem D 4  
**Márktplatz**, der, -es, -e — trg, sejmišče D 4  
**März**, der, -(e)s ali -en — marec 17  
**Maus**, die, -, -e — miš 22  
**Mäuschen**, das, -s, -, — miška 22  
**Max** — Maks 15  
**Meer**, das, -(e)s, -e — morje 19  
**Mehl**, das, -s — moka D 6  
**Méhrzahl**, die, -, -en — množina 6  
**Meier** (priimek) 8  
**mein**, meine, mein — moj, -a, -e 15  
**Mensch**, der, -en, -en — človek 11  
**Messer**, das, -s, -, — nož 12  
**nich** — me(ne) 14  
**Milchreis**, der, -es — mlečni riž 32  
**Milliárde**, die, -, -n — milijarda 21  
**Millión**, die, -, -en — milijon 21  
**Minúte**, die, -, -n — minuta 21  
**mir** — m(en)i 22  
**mischen** — mešati 21  
**mit** — s, z 16

**Mitlaut**, der, -(e)s, -e — soglasnik 5  
**mitnehmen** — s seboj vzeti 29  
**Mitschüler**, der, -s, -, — sošolec 15  
**Mitte**, die, -, -n — sred(in)a 21  
**Mittelwort**, das, -(e)s, -er — deležnik 24  
**mitten** — v sredi D 2  
**mittlere** (der, die, das) — srednji 29  
**Mittwoch**, der, -(e)s, -e — sreda 5  
**Mitvergangenheit**, die, -, -en — nedovršno pretekli čas 26  
**Möbel**, das, -s, -, — pohištvo 18  
**Módedame**, die, -, -n — modna dama 29  
**Modistin**, die, -, -nen — modistka 29  
**mögen** — marati 52  
**Mónat**, der, -(e)s, -e — mesec 5  
**Mond**, der, -(e)s, -e — luna 2  
**Montag**, der, -(e)s, -e — ponedeljek 2  
**Moos**, das, -es, -e — mah 9  
**Morgen**, der, -s, -, — jutro 28  
**morgen** — jutri 30  
**morgens** — zjutraj 28  
**Moritz** — Moric 8  
**müde** — truden 26  
**Mühle**, die, -, -n — mlin D 1  
**Mühlstein**, der, -(e)s, -e — mlinski kamen 19  
**Müller**, der, -s, -, — mlinar D 6  
**multiplizieren** — množiti 18  
**Mund**, der, -(e)s, -e — usta 21  
**münden** — izlivati se 19  
**munter** — bister D 1  
**müssen** — morati 18, 52  
**Mut**, der, -(e)s — pogum 20  
**Mutter**, die, -, -, — mati 14  
**Mutti**, die, -, — mamica 32

**Mütze**, die, -, -n — čepica 15  
**Mz. = Méhrzahl**, die — množina 30

## N

**nach** — po 20  
**Náchbar**, der, -s (ali: -n), -n — sosed D 6  
**nácheilen** — hiteti za kom 25  
**Náchmittag**, der, -(e)s, -e — popoldan 28; am Nachmittag — popoldne 28  
**náchmittags** — popoldne 25  
**náchichtig** — prizanesljiv 11  
**Nacht**, die, -, -e — noč 28  
**Náchthemd**, das, -(e)s, -en — spalna srajca 27  
**Náchtigall**, die, -, -en — slavec 27  
**Náchtrag**, der, -(e)s, -e — dodatek D  
**Nadel**, die, -, -n — igla, šivanka 28, D 7  
**nahe** — blizu 30  
**náhen** — šivati D 6  
**Ná'hnadl**, die, -, -n — šivanka D 7  
**Ná'nzeug**, das, -(e)s — šivalne potreščine D 8  
**náhren** — hraniti, rediti 7  
**na ja!** — no da! 29  
**Name(n)**, der, -ns, -n — ime 22  
**Nase**, die, -, -n — nos 21  
**naß** — moker 10  
**natü'rlich** — seveda 24  
**Nébensatz**, der, -es, -e — stranski stavek, odvisnik 14  
**nehmen** — vzeti 29  
**nein** — ne 9  
**Nelke**, die, -, -n — nagelj(ček) D 3  
**Nénform**, die, -, -en — nedoločnik 8  
**neu** — nov 25, 28  
**neun** — devet 7  
**neunte** (der, die, das) — deveti 9  
**neunzehn** — devetnajst 9

neunzig — devetdeset 12  
 nicht — ne 9  
 nie — nikoli 27  
 nieder — dolí, sich nie-  
 derlegen — leči 26  
 niederschleudern — (do-  
 li vreči), treščiti 26  
 niedrig — nizek 11  
 noch — še 8, 11; noch  
 nicht — še ne 11  
 Nominativ, der, -s, -e —  
 nominativ 16  
 nötig — potreben 24  
 November, der, -s — no-  
 vember 17  
 null — nič; die Null —  
 ničla 9  
 nun — sedaj 15; no! 25  
 nur — le, samo 11

## O

o! — o! 22  
 ob — ali 52  
 Oberarm, der, -(e)s, -e —  
 nadlaket 1  
 Oberschenkel, der, -s, -,  
 — stegno 17  
 Obst, das, -es — sadje 30  
 Obstgarten, der, -s, -, —  
 sadovnjak D 5  
 Ochs, der, -en, -en —  
 vol 5  
 oder — ali 5  
 Ofen, der, -s, -, — peč 3  
 öffnen — odpreti D 7  
 oft — večkrat, često 18  
 ohne — brez 17  
 Ohr, das, -(e)s, -en —  
 uho 21  
 Oktober, der, -s — okto-  
 ber 8  
 Onkel, der, -s, -, — stric  
 14  
 Ordnung, die, -, -en —  
 red 16  
 Ordnungszahlwort, das,  
 -(e)s, -er — vrstilni  
 števniki 12

## P

Paar, das, -(e)s, -e — par,  
 dvojica 31  
 Päckchen, das, -s, -, —  
 zavojček D 7  
 Paket, das, -(e)s, -e —  
 zavitek D 7  
 passen — prilegati se,  
 prav biti 15, 31

Paul — Pavel 5  
 Pause, die, -, -n — od-  
 mor 21  
 Pélzkappe, die, -, -n —  
 kapa iz krzna 13  
 Perfékt, das, -(e)s, -e —  
 dovršno pretekli čas  
 24  
 Persón, die, -, -en — ose-  
 ba 5  
 persónlich — oseben 14  
 Peter — Peter 1  
 Petersilie, die, -, -n —  
 petersilj D 5  
 Pfad, der, -(e)s, -e — ste-  
 za, pot D 5  
 Pfarrhaus, das, -es, -er  
 — župnišče D 1  
 Pfennig, der, -(e)s, -e —  
 pfenig (nemški novc;  
 100 pfenigov = 1 mar-  
 ka) 19  
 Pferd, das, -(e)s, -e —  
 konj D 2  
 pflanzen — (v)saditi 25  
 Pflaume, die, -, -n — sliv-  
 va, češplja D 5  
 pflegen — negovati 25  
 Pflug, der, -(e)s, -e —  
 plug D 2  
 Philipp — Filip 8

Pinsel, der, -s, -, — čopič  
 5, 18  
 Platz, der, -es, -e — trg  
 D 4  
 Pódium, das, -s, -en —  
 oder, podij 4  
 Prinz, der, -en, -en —  
 knez, princ 20  
 Präteritopräsens, das, -,  
 -séntia — preterito-  
 prezens 32  
 Präteritum, das, -s, -ta  
 — nedovršno pretek-  
 li čas, preteritum 26  
 Punkt, der, -(e)s, -e —  
 pika 8  
 Punkt neun Uhr — toč-  
 no ob devetih 15  
 putzen — snažiti 21

## Q

Quadrát, das, -(e)s, -e —  
 kvadrat 1  
 Quelle, die, -, -n — stu-  
 denec 19

## R

Rad, das, -(e)s, -er —  
 kolo 19  
 Raimund — Rajmund 8  
 Rand, der, -(e)s, -er —  
 rob 16  
 Ranzen, der, -s, -, — tor-  
 ba 4  
 rasen — divjati, blazneti  
 15  
 rauchen — kaditi D 2  
 Raum, der, -(e)s, -e —  
 prostor 11  
 rauschen — šumeti 19  
 Réchenstunde, die, -, -n  
 — računska ura 23  
 rechnen — računati 22  
 Rechnung, die, -, -en —  
 račun D 7  
 recht — desen 21, prav 32  
 Réchteck, das, -(e)s, -e —  
 pravokotnik 8  
 rechts — desno, na de-  
 sni 5  
 Réchtshreibung, die, -,  
 -en — pravopis 5  
 reden — govoriti 15  
 Rédeweise, die, -, -n —  
 naklon 32  
 regen, sich — gibati se  
 D 1  
 Régenbogen, der, -s, -, —  
 mavrica 10  
 Régenmantel, der, -s, -, —  
 — dežni plašč 28  
 Régeschirm, der, -(e)s,  
 -e — dežnik 29  
 Régentag, der, -(e)s, -e —  
 deževni dan 28  
 regnen (es regnet) — de-  
 ževati 29  
 reich — bogat 10  
 Réimspruch, der, -(e)s,  
 -e — rimani rek 23  
 rein — čist, snažen 10  
 Reis, der, -es — riž 32  
 reisen — potovati 25  
 Robert — Robert 23  
 Rock, der, -(e)s, -e —  
 suknja 28, krilo 29  
 Rósenstock, der, -(e)s, -e  
 — vrtnica (grm) D 3  
 Rósenstrauch, der, -(e)s,  
 -e(r) — vrtnica (grm)  
 D 3  
 rot — rdeč 10  
 Rube, die, -, -n — repa  
 D 8

Rücken, der, -s, -, — hr-  
bet 22  
rufen — (po)klicati 25  
Ruhe, die, -, — mir 26  
ruhig — miren 25  
rühren — ganiti 23, sich  
r. — ganiti se 26  
Rumpf, der, -(e)s, "-e —  
trup 21  
rund — okrogel 8

## S

Saal, der, -(e)s Säle —  
dvorana 9  
Saat, die, -, -en — setev  
D 9  
Sache, die, -, -n — stvar,  
reč 7  
sächlich — srednji 28  
Sächunterricht, der, -(e)s  
— stvarni pouk 30  
saftig — sočen 27  
sagen — reči, praviti 15  
Salát, der, -(e)s, -e — so-  
lata 27  
Salzfaß, das, -sses, "-s-  
ser — solnica 12  
Samstag, der, -(e)s, -e —  
sobota 9  
Sand, der, -(e)s — pesek  
D 5  
satt — sit 9  
Sattler, der, -s, -, — se-  
dlar D 6  
Satz, der, -es, "-e — sta-  
vek 8  
Sátzzeichen, das, -s, -, —  
ločilo 8  
säuseln — šumljati, šu-  
šteti 25  
Schachtel, die, -, -n —  
škátla, škatlica 29  
Schädel, der, -s, -, — lo-  
banja 21  
schaffen — delati, ustvar-  
jati 25  
Scháltjáh, das, -(e)s, -e  
— prestopno leto 17  
Schande, die, -, -n — sra-  
mota D 9  
scharf — oster 9  
scheinen — sijati 27  
Schere, die, -, -n — škar-  
je 21  
scheren — striči 21  
Scheune, die, -, -n — ske-  
denj D 2

schicken — poslati, po-  
šiljati 18  
Schlächter, der, -s, -, —  
mesar D 8  
Schlaf, der, -(e)s — spa-  
nje 26  
schlafen (er schläft) —  
spati 18  
Schläfer, der, -s, -, —  
spavač, speči 26  
schlagen (er schlägt) —  
biti, tolči 22  
schlecht — slab 11  
schleppen — vleči, vla-  
žiti 22  
schließen — zapreti D 4  
Schlosser, der, -s, -, —  
ključavničar 18  
Schluß, der, -sses, "-sse  
— konec 10, 22  
Schlüssel, der, -s, -, —  
ključ 6  
schmal — ozek 11  
schmecken — tekniti,  
dišati (jed diši); es  
schmeckt — tekne,  
diši 15  
Schmerz, der, -es, -en —  
bolečina 24  
Schmied, der, -(e)s, -e —  
kovač D 6  
schmieden — kovati D 6  
schmutzig — umazan 10  
Schnee, der, -s — sneg 13  
Schnéeschuh, der, -(e)s,  
-e — snežka 31  
schneiden — striči 21;  
rezati D 6  
Schneider, der, -s, -, —  
krojač 28  
Schnéidergeselle, der, -n,  
-n — krojaški pomoč-  
nik 28  
schnell — hiter, hitro 15  
Schnittlauch, der, -(e)s,  
-e — drobnjak D 5  
Schnur, die, -, -en ("e)  
— motvoz, vrvca D 8  
Schnü'rschuh, der, -(e)s,  
-e — čevelj na zádr-  
go 31  
schon — že 12  
schön — lep 7  
schreiben — pisati 5  
Schüblade, die, -, -n —  
(premični) predal D 7  
Schuh, der, -(e)s, -e —  
čevelj D 6

Schühwerk, das, -(e)s, -e  
— obutev 31  
Schúlaufgabe, die, -, -n  
— šolska naloga 15  
Schúldiener, der, -s, -, —  
šolski sluga 19  
Schule, die, -, -n — šola  
11  
Schüler, der, -s, -, — uče-  
nec 7  
Schülerin, die, -, -nen —  
učenka 7  
Schúlheft, das, -(e)s, -e  
— šolski zvezek 16  
Schúlschluß, der, -sses,  
"-sse — konec šolske-  
ga leta 30  
Schúltafel, die, -, -n —  
šolska tabla 8  
Schulter, die, -, -n — ra-  
ma 17  
Schúlweg, der, -(e)s, -e —  
pot v šolo D 8  
Schúlzimmer, das, -s, -,  
— šolska soba, učil-  
nica 10  
Schüssel, die, -, -n —  
skleda 11  
Schuster, der, -s, -, —  
čevljar 5  
schütten — vliti, izliti  
D 7  
schwach — slab(oten) 8,  
šibek 20  
Schwalbe, die, -, \*-n —  
lastovica 27  
Schwamm, der, -(e)s, "-e  
— goba 9  
schwarz — črn 9  
schwätzen — klepetati 23  
schweigen — molčati 21  
Schwein, das, -(e)s, -e —  
svinja, prádič D 2  
schwer — težak 11, der  
schwerste — najtežji  
26  
Schwester, die, -, -n —  
sestra 15  
Schwesterlein, das, -s, -,  
— sestrica 29  
sechs — šest 5  
sechste (der, die, das) —  
šesti 6  
sechzehn — šestnajst 9  
sechzig — šestdeset 12  
sehen — gledati, videti  
27; man sieht — vidi  
se, vidimo D 1; ich

- habe gesehen — videl sem D 4  
**sehr** — zelo 18  
**seiden** — svilen 27  
**Seife**, die, -, -n — milo 3  
**sehr** — biti 8; du warst — bil si D 4  
**sein**, seine, sein — njegov, svoj 13  
**Seite**, die, -, -n — stran 16  
**Sekunde**, die, -, -n — sekunda 21  
**selber** — sam 23  
**Sébstlaut**, der, -(e)s, -e — samoglasnik 5  
**Semmel**, die, -, -n — žemlja D 6  
**Septéمبر**, der, -s — september 3  
**Serbe**, der, -n, -n — Srb 20  
**Sessel**, der, -s, -, — stol 3  
**setzen** — postaviti 19; sich sétzen — sestiti 26  
**sich** — se 23  
**sie** — ona 5, (n)jo 14, oni, one, ona 6, jih 14  
**Sie** — Vi (pri vikanju) 8  
**sieben** — sedem 5  
**siebente** (der, die, das) — sedmi 7  
**siebzehn** — sedemnajst 9  
**siebzígg** — sedemdeset 12  
**Sieg**, der, -(e)s, -e — zmaga 20  
**Silbentrennung**, die, -, -en — razzlogovanje 10  
**silbern** — srebrn 29  
**singen** — peti 27  
**Sinn**, der, -(e)s, -e — čút, mišljenje; in ihrem Sinn — sama pri sebi 22  
**sitzen** — sedeti D 3  
**Slowéne**, der, -n, -n — Slovenec 20  
**so** — tako 22  
**Socke**, die, -, -n — (kratka) nogavica 27  
**soében** — pravkar 22  
**sogár** — celo D 4  
**Sohn**, der, -(e)s, -e — sin 14  
**solch**: ein solcher, eine solche, ein solches — tak(šen) 29  
**sollen** — morati 32; ich soll (scheren) — naj (strižem) 21  
**Sómmertag**, der, -(e)s, -e — poletni dan 30  
**sondern** — ampak 9  
**Sonne**, die, -, -n — sonce 27  
**Sónnabend**, der, -(e)s, -e — sobota 9  
**Sonntag**, der, -(e)s, -e — nedelja 10, 28  
**Sophie** — Zofija 8  
**Sorge**, die, -, -n — skrb 21  
**sorgen** — skrbeti 19  
**spaßen** — šaliti se 15  
**Spaten**, der, -s, -, — lopata 7  
**spazíeren** — sprehajati se 25  
**Speise**, die, -, -n — jed 32  
**Spéisekammer**, die, -, -n — jedilna shramba D 5  
**Sperling**, der, -(e)s, -e — vrabec 7  
**Spiegel**, der, -s, -, — ogleдалo 29  
**spielen** — igrati se 19  
**spitz** — oster, koničast 10  
**spitzen** — ostriti 15  
**Spórtmütze**, die, -, -n — športna čepica 13  
**Spráchlehre**, die, -, -n — slovnica 7  
**Spríchwort**, das, -(e)s, -er — pregovor 27  
**springen** — skočiti, skakati 24  
**Spruch**, der, -(e)s, -e — rek 25  
**sprudeln** — žuboreti 19  
**Spule**, die, -, -n — vitel D 7  
**Stadt**, die, -, -e — mesto 19  
**Stall**, der, -(e)s, -e — hlev D 2  
**stark** — krepak 17  
**stecken** — vtakniti 31  
**Stein**, der, -(e)s, -e — kamen 9  
**Stéinkohle**, die, -, -n — premog D 5  
**Stiefel**, der, -s, -, — škorenj 31, D 6  
**Stiefmütterchen**, das, -s, -, — mačeha (cvetlica) D 3  
**Stiege**, die, -, -n — stopnice D 5  
**Stiel**, der, -(e)s, -e — držaj, držalo 12  
**Stift**, der, -(e)s, -e — klinček, črtnik 12  
**stillen** — miriti; seinen Durst stillen — tešiti si žejo D 2  
**Stirn(e)**, die, -, -n — čelo 21  
**Stock**, der, -(e)s, -e — palica 32  
**Stóckwerk**, das, -(e)s, -e — nadstropje D 4  
**stolz** — ponosen 20  
**Stópsel**, der, -s, -, — zamašek D 7  
**Storch**, der, -(e)s, -e — štorcklja 27  
**Straße**, die, -, -n — cesta D 1  
**Strauß**, der, -es, -e — šopek D 8  
**streifen** — pohajati, hoditi 26  
**streng** — strog 11  
**streuen** — sipati, trositi D 2  
**Stróhhut**, der, -(e)s, -e — slamnik 13  
**Strom**, der, -(e)s, -e — veletok 19  
**Strumpf**, der, -(e)s, -e — (dolga) nogavica 27  
**Stück**, das, -(e)s, -e — kos 22  
**Stufe**, die, -, -n — stopnja 25  
**Stuhl**, der, -(e)s, -e — stol 7  
**stumpf** — top 10  
**Stunde**, die, -, -n — ura 16  
**subtrahieren** — odštevati 9  
**Subtraktión**, die, -, — odštevanje 9

## T

- Tábakspfeife**, die, -, -n — pipa (za tobak) D 2  
**Tafel**, die, -, -n — tabla, deskà 23  
**Tag**, der, -(e)s, -e — dan 2; Tag und Nacht — noč in dan 25

- täglich — dnevno, vsak dan 21  
**Tal**, das, -(e)s, "-er — dolina 19  
**Tante**, die, -, -n — teta 14  
**Tasche**, die, -, -n — žep 28, torba, košara D 7  
**Taschenmesser**, das, -, -, — žepni nož 12  
**Täschentuch**, das, -(e)s, "-er — žepni robec 27  
**Taschenuhr**, die, -, -en — žepna ura 12, 28  
**Tasse**, die, -, -n — skodelica 11  
**Taube**, die, -, -n — golob D 2  
**Täubenschlag**, der, -(e)s, "-e — golobnjak D 2  
**tausend** — tisoč 17  
**Teil**, der, -(e)s, -e — del 16  
**Teller**, der, -s, -, — krožnik 11  
**teuer** — drag 19  
**Théodor** — Teodor, Božidar 8  
**Thymian**, der, -(e)s, -e — timijan, materina dúšica D 3  
**tief** — globok 11  
**Tier**, das, -(e)s, -e — žival 7  
**Tiergarten**, der, -s, "-", — zverinjak 25  
**Tinte**, die, -, -n — črnilo 9  
**Tintenfaß**, das, -sses, "-sser — črnilnik 12  
**Tisch**, der, -es, -e — miza 5  
**Tischler**, der, -s, -, — mizar 18  
**Tochter**, die, -, "-", — hči 14  
**tönen** — doneti 7  
**Tópfblume**, die, -, -n — cvetlica v loncu D 8  
**Tor**, das, -(e)s, -e — glavna, večna vrata 19  
**tot** — mrtev 31  
**Touristenhemd**, das (izg. turistenhemd), -(e)s, -en — srajca za hribolazce 27  
**träge** — len 32  
**tragen** — nositi 27  
**Träne**, die, -, -n — solza 7  
**traurig** — žalosten 8  
**treiben** — gnati, goniti 19, D 1; das Treiben, -s — dejanje, početje D 2  
**Treppe**, die, -, -n — stopnice D 5  
**Trichter**, der, -s, -, — lijak D 7  
**trocken** — suh 10  
**Trog**, der, -(e)s, "-e — korito D 2  
**trübe** — moten, kalen 10  
**Tuch**, das, -(e)s, "-er — suknó, robec 15  
**Tulpe**, die, -, -n — tulipan D 3  
**Tür**, die, -, -en — vrata 3  
**Turm**, der, -(e)s, "-e — stolp D 4
- U**
- über** — nad 27  
**ü'berall** — povsod 27  
**ü'bermorgen** — pojutrišnjem 30  
**übersetzen** — prevesti, prevajati 6  
**Ü'bersicht**, die, -, -en — pregled 6  
**Ü'berschrift**, die, -, -en — naslov 15  
**Ü'berzieher**, der, -s, -, — površnik 28  
**Übung**, die, -, -en — vaja 1  
**Ufer**, das, -s, -, — breg 19  
**Uhr**, die, -, -en — ura (kot čas in časomer) 5  
**Uhrmacher**, der, -s, -, — urar D 6  
**um** — o, ob 17  
**umärmen** — obje(ma)ti 17  
**umgeben sein** — obdan biti D 1  
**Umgebung**, die, -, -en — okolica D 4  
**Umlaut**, der, -(e)s, -e — preglas(nik) 5, 17  
**Ümschlag**, der, -(e)s, "-e — ovoj, ovitek 16  
**Umstandswort**, das, -(e)s, "-er — prislov 7  
**únartig** — nevljuden, nespodoben 10  
**únbestimmt** — nedoločén 17
- V**
- und** — in 1  
**unglücklich** — nesrečen 10  
**uns** — nas 14  
**unser**, unsere, unser — naš, -a, -e 13  
**unten** — spodaj 23  
**unter** — pod 21  
**Unterarm**, der, -(e)s, -e — podlaket 17  
**Unterhose**, die, -, -n — spodnje hlače 27  
**Unterricht**, der, -(e)s — pouk 20  
**Unterschenkel**, der, -s, -, — golén 17  
**únweit** — ne daleč D 8  
**únzufrieden** — nezadovoljen 10  
**usw.** = und so weiter — itd. (in tako dalje) 22

- verschéuchen — preplašiti, pregnati 26  
 verschieden — različen D 5  
 Verspréchen, das, -s, -, — obluba 50  
 verstéhen — razumeti 25  
 vervóllständig — izpopolniti 17  
 vielfarbig — mnogobarven 10  
 vier — štirje, štiri 2  
 vierte (der, die, das) — četrti 4  
 Viertel, das, -s, -, — četrt(ina) 8  
 vierzehn — štirinajst 9  
 vierzig — štirideset 12  
 Viktor — Viktor 5  
 Vogel, der, -s, -, — ptič, ptica 7  
 Vokál, der, -s, -e — samoglasnik 5  
 Vokativ, der, -s, -e — zvalnik 16  
 Vólksschule, die, -, -n — ljudska šola D 4  
 voll — poln 11; voller Freuden — poln veselja 27  
 von — od 5  
 vor — od, zaradi 21, 29  
 vorgestern — predvčerajšnjim 50  
 vórletzte (der, die, das) — predzadnji 10  
 vorn — spredaj 5  
 Vórname, der, -ns, -n — (krstno) ime 22  
 Vórzimmer, das, -s, -, — predsoba D 5
- W**
- wachsen — rasti, es wächst — raste, sie wachsen — rastejo D 5  
 Wage, die, -, -n — tehtnica D 7  
 Wagen, der, -s, -, — voz D 4  
 Wald, der, -(e)s, -er — gozd 19  
 Wand, die, -, -e — stena 6  
 Wándtafel, die, -, -n — stenska deskà, tabla 8  
 Wánduhr, die, -, -en — stenska ura 12  
 Wange, die, -, -n — lice 21  
 wann? — kdaj? 17  
 Ware, die, -, -n — blago D 7  
 warm — topel, gorak 11  
 warúm? — zakaj? 15  
 was? — kaj? 1  
 was (etwas, nedol. zaimek) — kaj, nekaj 25  
 Wäsche, die, -, — perilo 7, 27  
 Wáschküche, die, -, -n — pralnica D 5  
 was für ein (eine, ein)? — kakšen? 15  
 Wasser, das, -s, - (in "-) — voda 10  
 wásserdicht — nepremočljiv 28  
 Wássereimer, der, -s, -, — vedro, vedrica D 2  
 Wássertrog, der, -(e)s, -e — korito D 2  
 weben — tkati 25  
 weder ... noch — niti ... niti 10  
 wehren — braniti 25  
 weiblich — ženski 28  
 weich — mehak 9  
 Weide, die, -, -n — pašnik 27  
 weil — ker 14  
 weiß — bel 9  
 Weiß (priimek) 10  
 weit — daleč; von weitem — od daleč D 1; nicht weit — ne daleč D 2; weiter — dalje D 2  
 welch-er, -e, -es? — kater-i, -a, -o? 4  
 welch-er, -e, -es (ozir. zaim.) — kater-i, -a, -o 20  
 wem? — komu? čemu? 16  
 wen? — koga? 16  
 wenden, sich — obrniti se 25  
 weniger — manj 9  
 wenn — če, ako 17  
 wer? — kdo? 2  
 wer (ozir. zaimek) — kdor 17  
 werden — posta(ja)ti 19  
 Wérktag, der, -(e)s, -e — delavnik 28  
 Wérkzeug, das, -(e)s, -e — orodje 7  
 wessen? — čigav? koga? česa? 16  
 Weste, die, -, -n — telovnik 28  
 Wéstentasche, die, -, -n — žep pri telovniku 28  
 Wetter, das, -s — vreme D 5  
 wichen — voščiti, svetliti 5  
 wichtig — važen 22  
 wie? — kako? wie ist (er)? — kakšen je? 8, 9  
 wie — kakor 25  
 wieder — zopet 21  
 Wiederhólung, die, -, -en — ponavljanje 22  
 Wiese, die, -, -n — travnik D 1  
 wieviel? — koliko? 5  
 Wilhelm — Viljem 5  
 willkommen — dobrodošel 50  
 Winter, der, -s, -, — zima 27  
 Winterrock, der, -(e)s, -e — zimska suknja 28  
 wir — mi 8  
 wirklich — resničen 24  
 wischen — brisati 15  
 wissen — vedeti 24, 32  
 wo? — kje? 5  
 wo (oz. prisl.) — kjer 18  
 Woche, die, -, -n — teden 11  
 wohin? — kam? 16  
 wohl — pač 12  
 wohnen — stanovati D 4; wohnen (im Haus) — stanovati v hiši D 5  
 Wóhnhaus, das, -es, -er — stanovanjska hiša D 1  
 Wóhnraum, der, -(e)s, -e — stanovanjski prostor D 5  
 Wóhnung, die, -, -en — stanovanje D 5  
 Wolke, die, -, -n — oblak 9  
 Wólkenkratzer, der, -s, -, — nebotičnik, donebnica D 4  
 Wolle, die, -, -n — volna 27

- wollen — volnén 27  
wollen — hoteti 18, 25, 32  
womit? — s čim? 18  
woráus? — iz česa? 28  
worán? — na kaj? 30  
Wort, das, -(e)s, Mz. Wörter (Worte) — beseda 3  
Wórtakzent, der, -(e)s, -e — besedni poudarek 1  
Wórtart, die, -, -en — besedna vrsta 7  
Wórtfolge, die, -, -n — besedni red 4  
wovón? — od česa? s čim? D 1  
wózu? — čemu? 22  
wünschen — želeti 32  
er wurde — postal je 26  
Würfel, der, -s, -, — kocka 1  
Wüste, die, -, -n — puščava 20
- Z**
- Zahl, die, -, -en — število 3  
zählen — šteti 9  
Záhlwort, das, -(e)s, "-er — števnik 3  
Zahn, der, -(e)s, "-e — zob 20  
Záhn-schmerz, der, -es, -en — zobobol 21  
Záhn-weh, das, -(e)s, -e — zobobol 21  
Zaun, der, -(e)s, "-e — plot, ograja D 3
- zehn — deset 7  
Zeichen, das, -s, -, — znamenje, znak 8  
zeigen — kazati, pokazati; du zeigst 16, 29  
Zeiger, der, -s, -, — kazalec 29  
Zeit, die, -, -en — čas 5  
Zéitwort, das, -(e)s, "-er — glagol 6  
zerstréuen — raztresti; zerstréut — raztresen 10  
Ziegel, der, -s, -, — opeka D 2  
ziehen — (vleči), (pr)iti 18  
Zierde, die, -, -n — okras 21  
Ziffer, die, -, -n — številka 3  
Zifferblatt, das, -(e)s, "-er — kazalo 29  
Zimmer, das, -s, -, — soba D 5  
Zimmermann, der, -(e)s, -männer ali -leute — tesar D 6  
Zitróne, die, -, -n — citrona, limona 9  
zu — k 18  
zu (schwer) — pre(težak) 15  
Zucker, der, -s — sladkor 22  
zuerst — najprej 15  
zufrieden — zadovoljen 10  
Zug, der, -(e)s, "-e — vlak 30
- zúgehen — iti proti, k D 1  
Zúkunft, die, -, — prihodnost, prihodnji čas 30  
Zúname, der, -ns, -n — priimek, rodbinsko ime 22  
Zü'ndhólzchen, das, -s, -, — žveplenka D 7  
Zunge, die, -, -n — jezik 21  
zur = zu der 25  
zusammen — skupaj D 7  
zusammenzählen — seštevati 24  
zuschließen — zapreti, zamašiti D 7  
zuschneiden — (pri)krojiti D 6  
zwanzig — dvajset 10  
zwar — sicer 5  
zwei — dva, dve 1  
zweite (der, die, das) — drugi 2  
zweifach — dvojen 6  
Zwiebel, die, -, -n — čebula D 8  
Zwielaut, der, -(e)s, -e — dvoglasnik 5  
zwischen — med 24  
Zwiesgespräch, das, -(e)s, -e — razgovor, dvogovor 24  
Zwirn, der, -(e)s — nit, sukanec D 7  
zwölf — dvanajst 8  
zwölfte (der, die, das) — dvanajsti 12  
Zylinder, der, -s, -, — cylinder 11

9.9.96  
210



## Inhaltsverzeichnis — Kazalo

### I. Übungen

- |  |    |
|--|----|
| 1. Was ist das? — <i>ei</i> . Fester Tonansatz. Einfache Vokale. <i>ü; s, z, w, qu, ng; k, p, t</i> . Wortakzent . . . . .   | 1  |
| 2. Wer ist das? — <i>v</i> . Große Anfangsbuchstaben beim Hauptwort. — Unbestimmtes Geschlechtswort. Wortfolge. <i>ja</i> . . . . .  | 3  |
| 3. Wo ist das Ding (die Person)? — <i>ie, o, v</i> in Fremdwörtern, <i>s</i> . Doppelkonsonanten. <i>h</i> . — Bestimmtes Geschlechtswort. Zahlwort  | 4  |
| 4. Wo ist das Ding (die Person)? (Schluß.) — Geschlechtswort. Wortfolge . . . . .  | 6  |
| 5. Wo ist er (sie, es)? — Laut. <i>au</i> . Umlaut. Zusammensetzungen. <i>ch, chs, sch</i> . — <i>Er, sie, es</i> . . . . .  | 7  |
| 6. Wo sind sie? — <i>y</i> . — Analyse. Einzahl und Mehrzahl. <i>Ist, sind</i> . <i>Sie</i> (Mz.). Wortfolge (Übersicht) . . . . .   | 9  |
| 7. Was ist das Ding (die Person)? — <i>eu, ä, ö</i> . Umlaut (Übersicht). <i>sp, st, ch</i> in Fremdwörtern, <i>ti</i> . — Umstandswort . . . . .  | 12 |
| 8. Wie ist das Ding (die Person)? — <i>ie</i> in Fremdwörtern, <i>ai, ck, -ig, c, th, ph, öh</i> . Satzzeichen. — Eigenschaftswort. <i>Ich bin</i> . . . . .   | 14 |
| 9. Wie ist das Ding (die Person)? (Fortsetzung.) — <i>ß; aa, oo, ee</i> . — <i>nein; nicht; nicht — sondern</i> . . . . .  | 17 |
| 10. Wie ist das Ding (die Person)? (Schluß.) — <i>oi, -sam</i> . Silbentrennung. — <i>Glücklich — unglücklich. Entweder — oder; weder — noch; zwar nicht — aber</i> . . . . .  | 19 |
| 11. Wie kann das Ding (die Person) sein? — <i>äu</i> . Zwiellaut (Übersicht), <i>y, v</i> . — <i>Nicht nur — sondern auch</i> . Ordnungszahlwörter. Wortfolge bei <i>nicht</i> . . . . .   | 21 |
| 12. Das ist kein (keine, kein). — 1. u. 4. Fall der Einzahl. <i>Haben</i> (Ez.). Grund- und Ordnungszahlwörter. Zusammengesetzte Hauptwörter . . . . .   | 24 |
| 13. Die Kopfbedeckung. (Was für ein? Mein, dein, sein, ihr.) Was ist das? — <i>x, pf</i> . — <i>Ich habe nicht</i> . 1. u. 4. Fall der Einzahl. <i>Ich habe meinen (svoj) Hut</i> . Besitzanzeigende Fürwörter . . . . .   | 26 |
| 14. Ich habe dich (ihn) gern. — <i>Haben</i> (Mehrzahl). Persönliche Fürwörter (1. u. 4. Fall) . . . . .   | 29 |
| 15. Heute schreiben wir die Schulaufgabe. — Zahlwörter (Schreibung). <i>tsch, mach-st</i> . — Gegenwart des Zeitwortes. Befehlsform. <i>Zu schwer</i> . . . . .  | 31 |
| 16. Mein Schulheft. <i>-ig + ste</i> . — Starke Biegung des Hauptwortes. Erste Gruppe. Einzahl. — Verhältniswort . . . . .   | 33 |
| 17. Die Arme und die Beine. Die Zeit. — Starke Biegung des Hauptwortes. Erste Gruppe. Mehrzahl . . . . .   | 35 |
| 18. Die Arbeiter. Arbeit und Armut. — Starke Biegung des Hauptwortes. Zweite Gruppe . . . . .  | 37 |
| 19. Die Quelle — der Bach — der Fluß — der Strom. Was kosten die Eier? — <i>dt</i> . Vokale vor <i>ß</i> . — Starke Biegung des Hauptwortes. Dritte Gruppe. <i>Dieser, diese, dieses</i> . Verhältniswörter. Werden, fließen, rauschen, münden, verfertigen, aufmachen (Gegenwart) | 39 |
| 20. Der Löwe. Der gebändigte Löwe. — Schwache Biegung des Hauptwortes. Geschlechtswort (Gebrauch) . . . . .  | 42 |

21. Der Kopf. Humór. Die Zeit. — Gemischte Biegung des Hauptwortes. <i>Es läutet; man schert. Unter</i> . . . . .	43
22. Der Rumpf. Mäuschen. — <i>s + ch</i> . — Gemischte Biegung des Hauptwortes (Schluß). <i>Am. Gegenwart von schlagen, laufen</i> . . . . .	45
23. Eine Rechenstunde. Reimspruch. — Befehlsform (Übersicht). Gegenwart von <i>wollen sollen. Schon, noch</i> . . . . .	47
24. Die Absenz. Entschuldigung (Bestätigung). — Vergangenheit mit <i>haben</i> . . . . .	48
25. Ich bin gewesen... Frühlingsglaube. Vergangenheit mit <i>sein</i> . . . . .	50
26. Die Freundschaft des Bären. — Mitvergangenheit . . . . .	52
27. Die Wäsche. Frühling. Sprichwort. — Apostroph. — Das starke Eigenschaftswort . . . . .	53
28. Die Herrenkleider. Der Schneidergeselle. — Das schwache Eigenschaftswort . . . . .	54
29. Die Frauenkleider. Spruch. — Das gemischte Eigenschaftswort. Die Modistin-nen. Verkleinerungswörter. Das Eigenschaftswort (Wiederholung). Empfindungswörter . . . . .	56
30. Ein Brief. Sachunterricht. — Bergpartie — Bergparti-en. Die Zukunft. Hilfszeitwörter der Zeit . . . . .	59
31. Das Schuhwerk. Halb. — Trennbar zusammengesetzte Zeitwörter . . . . .	60
32. Das Abendessen. Das faule Hänschen. — Hilfszeitwörter der Redeweise (Gegenwart) . . . . .	61

## II. Nachtrag

1. Durch das Dorf . . . . .	65
2. Der Bauernhof . . . . .	64
3. Im Garten . . . . .	65
4. Die Stadt . . . . .	66
5. Das Haus . . . . .	67
6. Die Handwerker . . . . .	67
7. Im Kaufladen . . . . .	68
8. Der Marktplatz . . . . .	69
9. Der Arbeit Lohn . . . . .	70

## III. Wörterverzeichnis zu den einzelnen Übungen . . . . . 71

## IV. Alphabetisches Wörterverzeichnis . . . . . 92

